Nobuhiro Watsuki

60 KENSHIN
LE VAGABOND

RUROUNI KENSHIN

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheather",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.

Glénat

HAJIME SAITÔ,
CAPITÁN DE LA TERCERA
DIVISIÓN DEL SHINSENGUMI

RUROUNI KENSHIN

LA EPOPEYA DEL GUERRERO SAMURAI

06

NOBUHIRO WATSUKI

Glénat

LAS CRÓNICAS DE UN EXPERTO ESPADACHÍN EN LA ERA MEIJI.

EDICIÓN DEFINITIVA DE UNO DE LOS MANGA MÁS POPULARES DE LA HISTORIA.

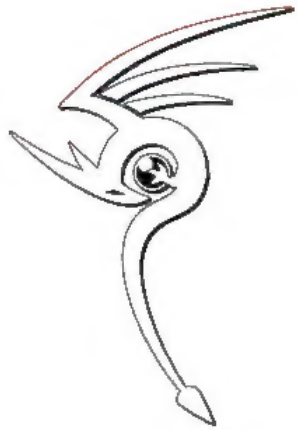
06

Edición española

SHONEN JUMP

ISBN: 978-84-8357-524-6

9 788483 575246



EDICIÓN INTEGRAL

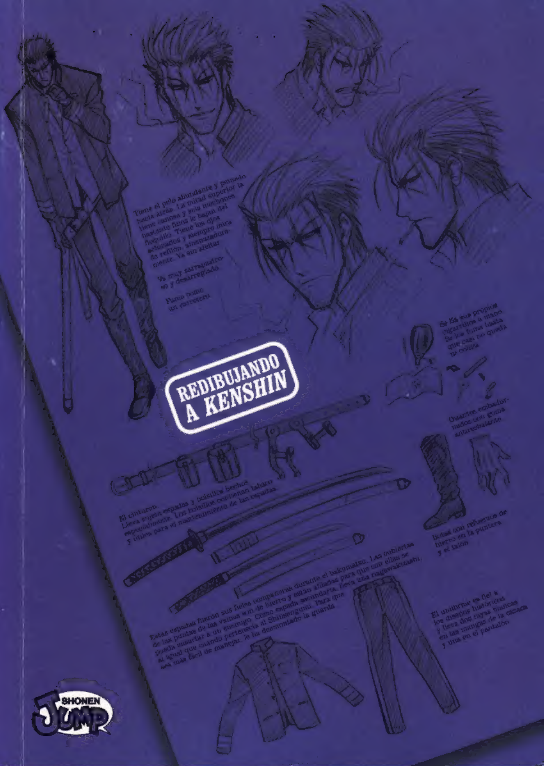
RUROUNI KENSHIN

LA EPOPEYA DEL GUERRERO SAMURAI

06

NOBUHIRO WATSUKI

Glénat



Tiene el pelo abundante y peinado hacia atrás. La mitad superior la tiene canosa y sus mechones bastante finos le bajan del flequillo. Tiene los ojos achinados y siempre mira de refilón, amenazadoramente. Va sin afeitar
Va muy zarrapastroso y desarreglado
Fuma como un carretero
REDIBUJANDO A KENSHIN
Se lía sus propios cigarrillos a mano. Se los fuma hasta que casi no queda ni colilla
Guantes embadurnados con goma antirresbalante
El cinturón. Lleva sujeta espadas y bolsillos hechos especialmente. Los bolsillos contienen tabaco y útiles para el mantenimiento de las espadas
Botas con refuerzos de hierro en la puntera y el talón
Estas espadas fueron sus fieles compañeras durante el bakumatsu. Las cubiertas de las puntas de las vainas son de hierro y están afiladas para que con ellas se pueda rematar a un enemigo. Como espada secundaria, lleva una nagawakizashi, al igual que cuando pertenecía al Shinsengumi. Para que sea más fácil de manejar, le ha desmontado la guarda
El uniforme es fiel a los diseños históricos y lleva dos rayas blancas en las mangas de la casaca y una en el pantalón
SHONEN JUMP

新撰組六番隊組長
斎藤一

HAJIME SAITÔ

RUROUNI KENSHIN

06

LA EPOPEYA DEL GUERRERO SAMURAI

NOBUHIRO WATSUKI

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

06

ACTO 51°:
El reencuentro 5

ACTO 52°:
El lobo muestra sus colmillos 25

ACTO 53°:
Correlación 45

ACTO 54°:
El único que puede detenerles 65

ACTO 55°:
El encargo de Toshimichi Ôkubo 85

ACTO 56°:
14 de mayo del año 11 de Meiji -Por la mañana- 105

ACTO 57°:
14 de mayo del año 11 de Meiji -Por la tarde- 125

ACTO 58°:
Rumbo a Kioto... (Primera parte) 145

ACTO 59°:
Rumbo a Kioto... (Segunda parte) 165

ACTO 60°:
Los sentimientos de Kaoru y Megumi 185

ACTO 61°:
El hombre inexpresivo 205

ACTO 62°:
En la carretera de Tôkaidô 225

ACTO 51º: El reencuentro

¡¡TE LOS CONTARÉ CON PELOS Y SEÑALES DELANTE DE TU TUMBA!!
¡HM! ¡SE TE VE TODO!
POR LA IZ-QUIERDA, BATT...

ACTO 51º: El reencuentro

Y ESO QUE EN PRINCIPIO NO TENGO CONSTANCIA DE HABERME MOVIDO CON TANTA CELERIDAD.
HAS DICHO QUE SE ME VEÍA TODO.
¿EL QUÉ? ¿MI IMAGEN RESIDUAL, ACASO?
¡¡¡OOOH!!!
¡¡HIJO DE PERRA!!

¡¡...!?
¿¡Qué?!

¡¡URGH!!
¡UH!
RIN-
DETE.
NUNCA
PODRAS
VENCER-
ME.
...

¿QUÉ TIENES QUE VER CON SAITÔ?
AHORA RESPONDE: ¿QUIÉN ERES TÚ?

¡¡POR FAVOR, PERDÓNAME!!
¡EN REALIDAD YO NO QUERÍA HACER ESTO!
¡¡LO SIENTO!! ¡¡LO SIENTO MUCHÍSIMO!!

S... ¡SÍ!
¿QUÉ DEMONIOS PRETENDE SAITÔ MANDANDO CONTRA MÍ A UN TIPO COMO ESTE...?
NO VOY A CREERME TODO LO QUE ME DIGAS, PERO...
...ESPERO QUE HAYAS ESCARMENTADO Y APROVECHES PARA CAMBIAR DE VIDA.
PERO SAITÔ ME AMENAZÓ Y NO HE TENIDO MÁS REMEDIO QUE...
ES UN SIMPLE PEÓN...

¡¡PEDAZO DE LERDO!!
¡¡NO TE LO CREES NI TÚ!!
¡!
¡LLEVABA PESAS ESCONDIDAS!

¿...QUÉ VAS A HACER AHORA? TIENES LAS DOS MANOS INUTILIZADAS.
¡MM! TIENES REFLEJOS, AMIGO. AL HABER PUESTO TU MANO IZQUIERDA AHÍ HAS EVITADO QUE PUEDA ESTRANGULARTE DE UN TIRÓN, PERO...

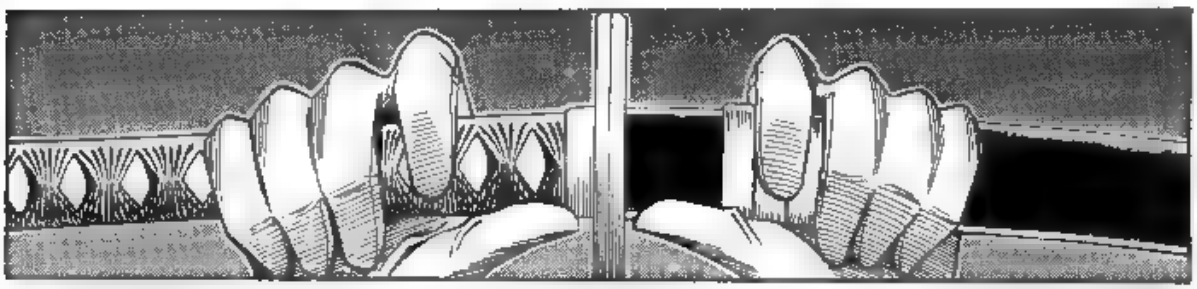
Y TAM-POCO...
¡¡...PUE-DES MO-VER-TE!!

KIN
UH...
¡...PERO A FUERZA BRUTA NO HAY QUIEN ME GANE!
EN CUANTO A VELOCIDAD, EGTOY EN DESVENTAJA...

¿QUE HAY UNOS TIPOS QUE QUIEREN ATENTAR CONTRA KEN?
¡SÍ!
¡SEGURAMENTE FUERON ELLOS LOS QUE SE CARGARON A SANOSUKE!
EH, QUE NO ESTÁ MUERTO.
TODAVÍA.

YA... PERO KENSHIN ESTÁ AUSENTE AHORA MISMO.
SI ESO FUERA VERDAD, ENTONCES SE ENFRENTA A UNOS TIPOS SIN ESCRÚPULOS.
SERÁ MEJOR QUE TAMBIÉN NOSOTRAS VAYAMOS CON MUCHO CUIDADO.
NO CREO QUE VALGA LA PENA PREOCUPARSE POR ÉL.
NO TIENE NADA QUE VER CON ESTE PALETO QUE ESTÁ AQUÍ DESMAYADO.
VENGA, DESPIERTA DE UNA VEZ, QUE QUIERO IRME A CASITA.

TIENES RAZÓN...
EN EL DOJO TENEMOS AL AGENTE ARMADO QUE NOS HA MANDADO EL COMISARIO, ASÍ QUE ESTAREMOS MUCHO MÁS SEGURAS AQUÍ QUE FUERA.
EN FIN, LO QUE NO DEBEMOS HACER ES SALIR A BUSCARLE SIN MÁS.



LAS JAPONESAS SON LAS MEJORES ESPADAS QUE EXISTEN, ¿NO CREES?
A MÍ ME DEJAN USAR KATANA COMO EXCEPCIÓN.
LOS SABLES SON DE MALA CALIDAD; NO PUEDES FIARTE DE ELLOS.
ANDA... YO PENSABA QUE LOS POLIS LLEVABAIS SABLES OCCIDENTALES.
¿TAMBIÉN OS DEJAN LLEVAR KATANAS?

HM. ¿YA ESTÁS MUERTO?
HAS AGUANTADO SEIS GOLPES. ESTÁ MUY BIEN.
AUNQUE TODAVÍA NO ESTÉS EN TU TUMBA, CUMPLIRÉ MI PROMESA Y TE LO CONTARÉ.
TANTO SAITÔ COMO YO SOMOS, AL IGUAL QUE JIN'E EN SU MOMENTO, ASESINOS AL SERVICIO DE UN POLÍTICO. LA VERDAD ES QUE NO SÉ POR QUÉ MOTIVO QUIERE VERTE MUERTO...

YA SABES QUE LOS POLÍTICOS TIENEN MÁS DE UNA CARA.
...Y ALGUNO DE ELLOS SOLICITÓ VERTE MUERTO PORQUE TEMÍA QUE TÚ DELATARAS ALGUNA MALDAD INCONFESABLE QUE HUBIESE COMETIDO DURANTE EL BAKUMATSU.
...PERO ME IMAGINO QUE A RAÍZ DEL CASO KUROGASA LOS POLÍTICOS SE ENTERARON DE TU EXISTENCIA E HISTORIAL...
...SAITÔ ERA EL PRINCIPAL EJECUTOR DE MIEMBROS DE SUS PROPIAS BRIGADAS, EL QUE MÁS VECES ENSUCIÓ CON SANGRE SU ESPADA.
TENÍA ENTENDIDO QUE, DURANTE LAS PURGAS INTERNAS EN EL SHINSEN-GUMI...
YA VEO...
¿HA CONSEGUIDO AMORTIGUAR LOS SEIS GOLPES?
?!
ENTIENDO...
O SEA, QUE HAJIME SAITÔ ES UN ASESINO A SUELDO, AL IGUAL QUE JIN'E UDÔ.

INCLUSO EN PLENA ERA MEIJI...
...SIGUE HACIENDO ESTUPIDECES DE LAS SUYAS.

¡¡MATARTE SERÁ TAN FÁCIL COMO LANZARTE CONTRA LA ROCA!!

¡¿QUÉ?!
¡MIERDA! ¡EN ESTA POSTURA NO PUEDO USAR LAS DOS MANOS!
¡AH!
AH... AH...
¡AH!

← ESTABA ESPERANDO EN LA PUERTA

...
CADENA...
¡ESTABA MUY PREOCUPADA! ¡AH! ¡PERO SI ESTÁS HERIDO!
KAORU.
UN MOMENTO, NO TE HABRÁS DEDICADO A... COSAS INDECENTES Y TAL...
¿EH?
¡OH! SON MARCAS DE UNA CADENA...
LO SÉ.
EL CASO ES QUE TU VIDA CORRE PELIGRO.
SERÁ MEJOR QUE NO SALGAS DEMASIADO A LA CALLE.
PERO KAORU... ¿DE DÓNDE HABÉIS SACADO ESO?
DE LA POLICÍA.
EL COMISARIO HA MANDADO A UNO DE SUS HOMBRES PARA AVISARNOS.

ES EL SEÑOR GORÔ FUJITA...
...TENIENTE DE LAS BRIGADAS DE ESPADACHINES DE LA POLICÍA.
POR TU ASPECTO, PUEDO DEDUCIR QUE ESE DON NADIE DE AKAMATSU TE HA DADO BASTANTES PROBLEMAS.
HAY QUE VER...
...LO DÉBIL QUE TE HAS VUELTO.

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

LA ÚLTIMA VEZ QUE NOS ENFRENTAMOS...
...FUE EN LA BATALLA DE TOBA-FUSHIMI, ¿VERDAD?
AH...

¿CONOCES AL AGENTE FUJITA, KENSHIN?
¿DIEZ AÑOS?

YA LO ENTIENDO. AHORA TE HACES LLAMAR "GORÔ FUJITA", ¿NO?
!

...HAJIME SAITÔ.
CUANDO EN REALIDAD ERAS EL CAPITÁN DE LA TERCERA DIVISIÓN DEL SHINSEN-GUMI...

O SEA... QUE YA HACE UNOS DIEZ AÑOS DE ESO...

ACTO 52º:
El lobo muestra sus colmillos
!!!
和伸会

¿...ES ÉL EL QUE QUIERE MATAR A KENSHIN?
EL SHINSENGUMI... ENTONCES...

DIEZ AÑOS...

TIEMPO MÁS QUE SUFICIENTE PARA QUE SE PUDRA UN CUERPO.
SÍ...
SON SOLO DOS PALABRAS...
...PERO ES MUCHO TIEMPO QUE VIVIR.

DURANTE EL BAKUMATSU, A PESAR DE TU ASPECTO INQUIETANTEMENTE SEVERO...
...EN LAS BATALLAS SIEMPRE LUCHABAS DE TÚ A TÚ Y SIN TEJEMANEJES.
JIN'E UDÔ ESTABA DESQUICIADO DESDE BUEN PRINCIPIO...
...PERO NO ERA TU CASO.
JU...
JU JU JU...
¡JA JA JA!
YA NO ERES AQUEL "HAJIME SAITÔ".
EN SU MOMENTO LLEGUÉ A CONSIDERARTE UN "SAMURÁI" Y TE RESPETÉ COMO TAL.
...HERIR A LOS AMIGOS DE TU RIVAL PARA DESESTABILIZARLE O ENVIARLE UN RECLAMO PATÉTICO Y APROVECHAR EL MOMENTO PARA CAPTURAR REHENES.
NUNCA INTENTASTE RUINES MANIOBRAS COMO...

¡EH, TÚ!
¿DE QUÉ TE RÍES?
¡¡JUA JUA JUA JUA JUA!!
¡¡JUA JUA JUA JUA JUA!!
NO PUEDO AGUANTARME LA RISA.
ES QUE ES MUY CÓMICO, CHAVAL.

¿EH?
TU ESPADA YA NO ES LA QUE ERA...
...PERO NO PENSABA QUE SE TE EMBOTARÍA LA CABEZA HASTA ESTE PUNTO, LA VERDAD.
¿DICES QUE AKAMATSU ERA UN RECLAMO? ¡SOBERANA TONTERÍA!
ESE INÚTIL, ■ SIQUIERA SERVÍA PARA ESO. LO SÉ PERFECTAMENTE.

DE TODO EL SHINSENGUMI YO FUI QUIEN MÁS VECES PELEÓ CONTRA EL HITOKIRI BATTÔSAI.

Y POR LO TANTO SOY QUIEN MEJOR CONOCE SU FORTALEZA.

A PESAR DE TODO, AHORA HASTA UN PELELE COMO AKAMATSU TE HA CAUSADO PROBLEMAS.

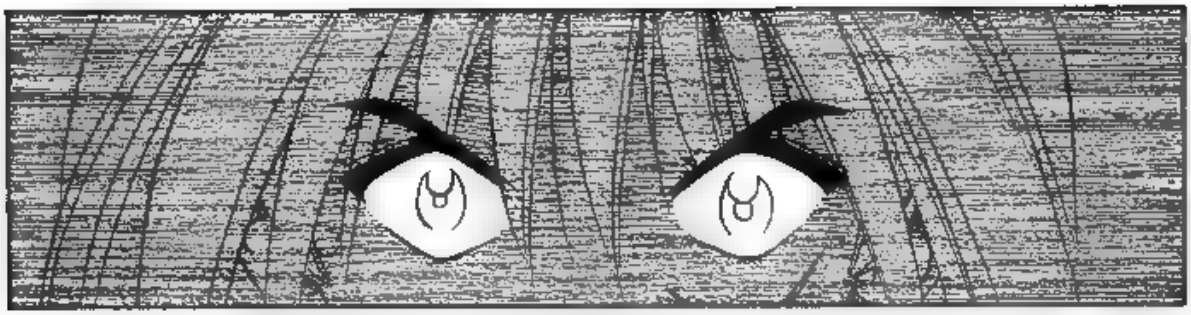
LO DE SER UN "RUROUNI QUE NO MATA"...
¿QUE KEN-SHIN...?
¿...ES BLANDO?
...TE HA VUELTO DE LO MÁS BLANDO.
SAITÔ...
ME DA IGUAL LO QUE PIENSES.

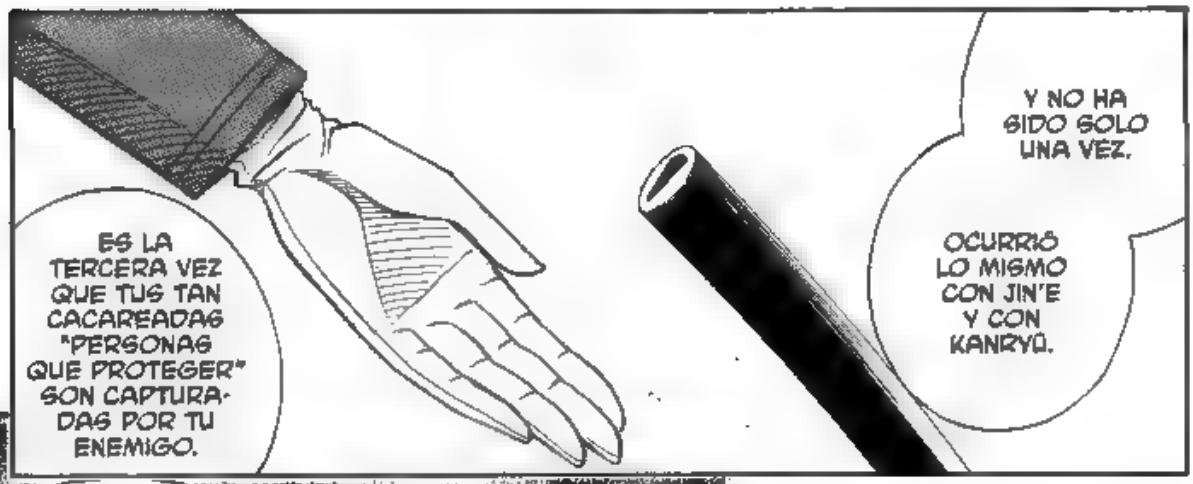
YA NO NECESITO LA FUERZA DE UN "ASESINO HITOKIRI" CON LA QUE SEGAR VIDAS.
AHORA MISMO ME BASTA CON TENER FUERZA SUFICIENTE COMO PARA SER UN "RUROUNI" QUE PUEDA PROTEGER A LOS QUE LE RODEAN.

?!
...ME TEMO QUE NI SIQUIERA EGO PODRAS SER.
¿FUERZA PARA SER UN RUROUNI?
LA VERDAD, CHICO...
KENSHIN...

Y NINGUNO DE ELLOS HA DUDADO NI UN SEGUNDO DE QUE YO SEA POLICÍA, NI TAMPOCO HA SOSPECHADO DE MÍ.
ES DECIR...
...YO HE ESTADO TODO EL RATO AQUÍ.
MIENTRAS, AL HABER CAÍDO EN MI TRETA, ESTABAS SUFRIENDO CONTRA AKAMATSU...

...LO HABRÍA HECHO SIN NINGÚN TIPO DE PROBLEMA.
...QUE SI HUBIESE QUERIDO MATARLOS...




ES LA TERCERA VEZ QUE TUS TAN CACAREADAS "PERSONAS QUE PROTEGER" SON CAPTURADAS POR TU ENEMIGO.
Y NO HA SIDO SOLO UNA VEZ.
OCURRIÓ LO MISMO CON JIN'E Y CON KANRYÛ.

ME PONE ENFERMO OÍR LAS PALABRAS DE UN HIPÓCRITA INCAPAZ DE ACTUAR.
SER FUERTE A MEDIAS EN REALIDAD NO ES SER FUERTE.
¿CÓMO SABE LO DE RAIJÛTA SI EN ESE CASO LA POLICÍA NO INTERVINO?
¿¡HA ESTADO VIGILANDO A KENSHIN TODO ESTE TIEMPO?!
POR SI FUERA POCO, PERMITISTE QUE UN GUSANO INMUNDO COMO RAIJÛTA...
...TE INFLIGIERA UNA HERIDA CASI MORTAL.

¡¡DESGRACIADO!!
¡PRECISAMENTE PORQUE KENSHIN ESTÁ CON NOSOTROS...!
¿...NO HEMOS TENIDO QUE LAMENTAR NI UNA SOLA VÍCTIMA!
PERO CABE LA POSIBILIDAD DE QUE NO SIEMPRE...
...SEA ASÍ.
...
KENSHIN...

...SON MÁS QUE SUFICIENTES PARA QUE SE PUDRA UNA PERSONA.
PERO, COMO BIEN DICES, DIEZ AÑOS...
...Y POR ESO MANDÉ A AKAMATSU.
PENSABA QUE EL BATTÔSAI PODRÍA INTERPRETAR ALGO ASÍ SIN NINGÚN PROBLEMA...

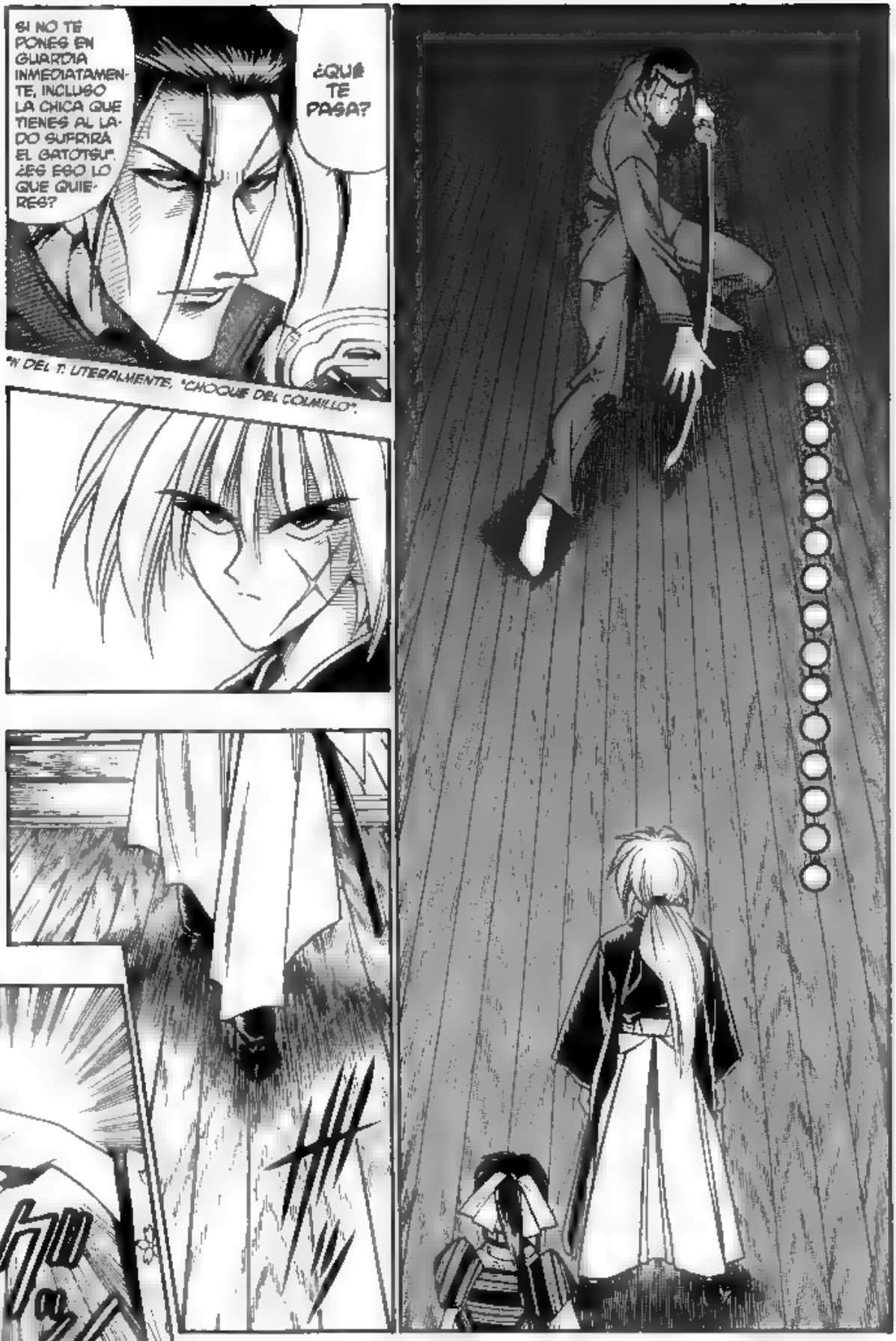
...PERO YA ME DIRÁS CÓMO PUEDE DEFENDER ■ ALGUIEN EL HITOKIRI BATTÔSAI SIN NECESIDAD DE ACABAR CON NINGUNA VIDA.
TE HAS DEJADO LLEVAR POR LA FALSA JUSTICIA Y LA AUTOCOMPLACENCIA DE SER UN RUROUNI INCAPAZ DE MATAR...

¿ACASO LO HAS OLVIDADO?

ESTA ERA LA ÚNICA JUSTICIA VERDADERA, LA ÚNICA QUE EL SHINSENGUMI COMPARTÍA CONTIGO.
AKU (MALDAD) - SOKU (INMEDIATEZ) - ZAN (MATAR)

NO SO-
PORTO
VERTE
ASÍ.
NO ERES NI
LA SOMBRA
DE LO QUE
ERAS.
DIGAS
LO QUE
DIGAS...
...NO
PIENSO
VOLVER
A SEGAR
NINGUNA
VIDA MÁS.
¿HOH?
VEN.

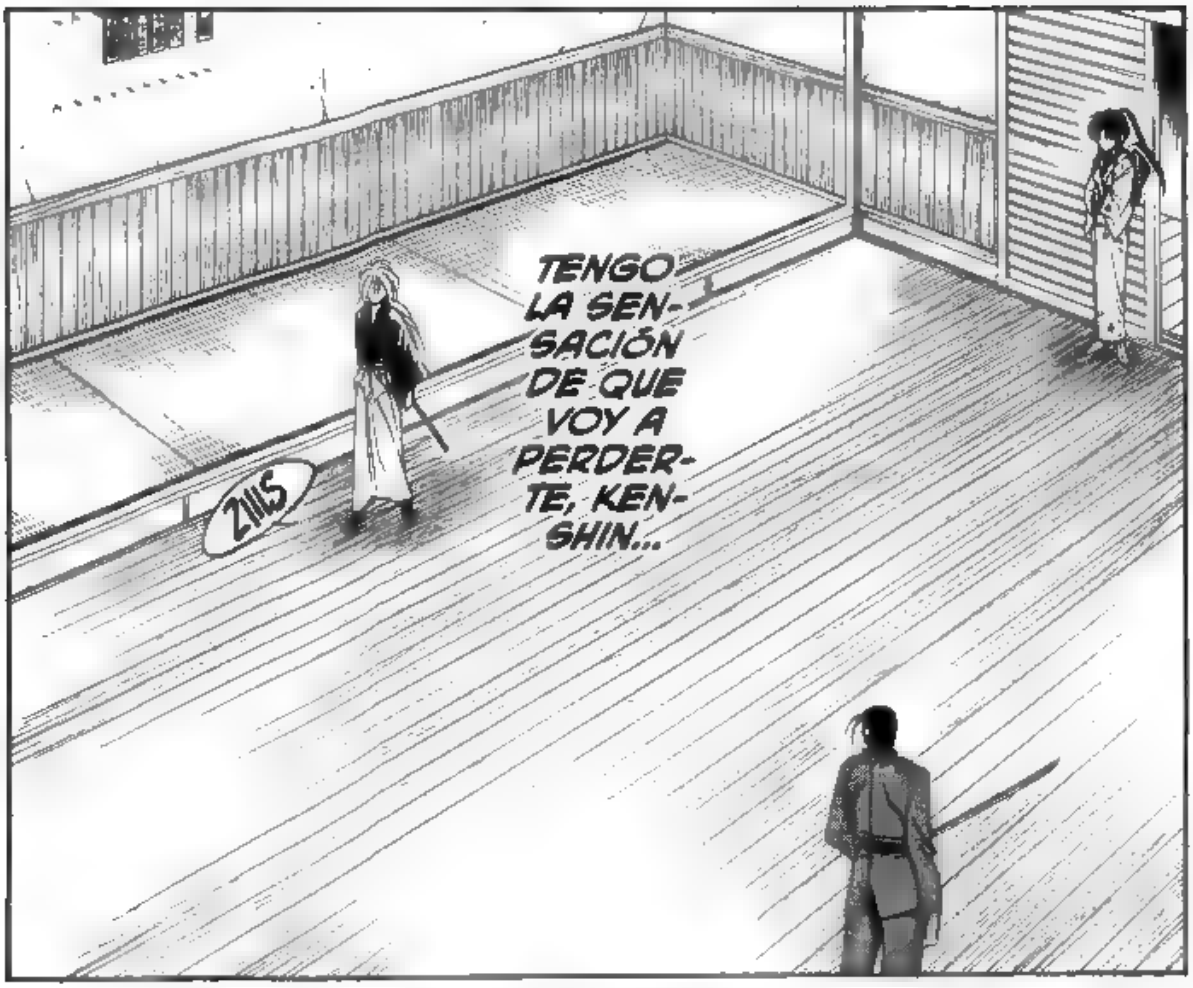
VOY A ANIQUILARTE A TI, A TUS IDEALES Y A TODO LO QUE TE RODEA.


¿QUÉ TE PASA?
SI NO TE PONES EN GUARDIA INMEDIATAMENTE, INCLUSO LA CHICA QUE TIENES AL LADO SUFRIRÁ EL GATOTSU*. ¿ES ESO LO QUE QUIERES?
*N DEL T: LITERALMENTE, "CHOQUE DEL COLMILLO".

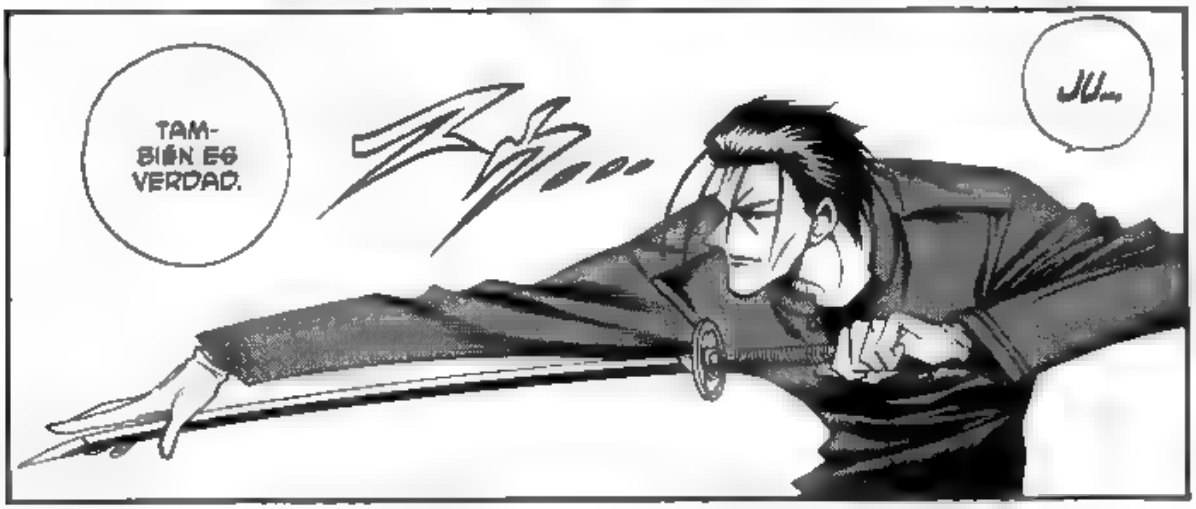
KAORU.
...

NO OS PREOCUPÉIS.
PERO...

COMO PODÉIS VER, ESTE HOMBRE QUIERE COBRARSE MI VIDA.
NO TENGO MÁS REMEDIO QUE ENFRENTARME A ÉL.
PERO...
...ES QUE...
ES QUE TENGO...


TENGO LA SENSACIÓN DE QUE VOY A PERDERTE, KENSHIN...
ZIIIS

ERES TÚ EL QUE HA VENIDO EN BUSCA DE JALEO.
VEN.


TAMBIÉN ES VERDAD.
JU...

¡¡EN GUAR-DIA!!

¡¡RYU-TSUI-SEN!!
HITEN MITSURUGI-RYU: RELÁMPAGO DEL MARTILLO DRAGÓN.
¡KEN-SHIN ES EL MÁS FUER-TE!
NO ES DÉBIL.
¡¿TE CREES QUE ME HAS ESQUI-VADO?!
¡¡BATTÓSAI!!

!
¡UN GATOTSU AIRE-AIRE!
¡¡KENSHIIIN!!

ACTO 53º:

Correlación

¡¡KENSHIN!!
¡!
TIENES MÁS REFLEJOS DE LO QUE PENSABA.
PE-RO...
HAS EVITADO QUE TE CONVIRTIERA EN PINCHITO CONTONEANDO LAS CADERAS, ¿EH?
¡¡UGH!

¡¡¡...SIGUES SIENDO UN INOCENTÓN!!!
¡!

AUNQUE NO PUEDA ASESTAR UN ATAQUE FRONTAL, SOY CAPAZ DE VARIAR DE TÁCTICA INMEDIATAMENTE Y LANZAR UN GOLPE LATERAL.
EL "HIRAZUKI" O "PUNCIÓN PLANA", LA TÉCNICA QUE DESARROLLÓ TOSHIZŌ HIJIKATA, VICECOMANDANTE DEL SHINSENGUMI Y GENIO DE LA TÁCTICA MILITAR, NO TIENE ÁNGULOS MUERTOS.
TAP

...DE MI "GATOTSU".
Y MUCHO MENOS EN EL CASO...
¡PRETENDE VOLVER A HACERLO!
ESA POSTURA...

EN UNA GUERRA, ES MUY DIFÍCIL TOPARTE CON EL MISMO RIVAL MÁS DE UNA VEZ.
ES IMPERATIVO PULIR AL MÁXIMO LA TÉCNICA QUE MEJOR SE TE DÉ Y HACERLA FLORECER PARA CONVERTIRLA EN UNA TÉCNICA MORTAL DE NECESIDAD.
POR ESO BASTA CON DOMINAR UNA SOLA OFENSIVA CAPAZ DE ACABAR CON EL ENEMIGO DE UN SOLO GOLPE. CUALQUIER OTRO TIPO DE ATAQUE RESULTA INÚTIL.
LA VERDADERA FORTALEZA DEL SHINGENGUMI NO RADICABA EN LAS TÁCTICAS DE GRUPO, SINO EN ESTE ASPECTO.
LA ESPADA...
¡QUIERE ROMPER TU ARMA!

¡¡ES INÚTIL QUE TE RESIS-TAS!!

EN TU ESTADO ACTUAL, ES IMPOSIBLE QUE ME DOBLEGUES.
NI MI QUERIDA ESPADA NI MI TÉCNICA TIENEN NOMBRE, PERO DESDE EL BAKUMATSU HASTA LA ACTUAL ERA MEIJI ME HAN AYUDADO A SALIR DE INFINIDAD DE SITUA-CIONES DELICADAS.

KEN...
¡¡KENSHIN!!
ES DEMASIADO FUERTE...
NO PODRÁ.

¡ARF!
¡AGH!
¡ARF!
¡AFH!

APARTA, NIÑA.
ES-TOR-BAS.
...

AHORA VERÁS.

KENSHIN...

SUS REFLEJOS ANTE EL SEGUNDO GOLPE, CUANDO HE IDO A POR SU ESPADA, POR FUERZA HAN TENIDO QUE SER MÁS VELOCES QUE ANTE EL PRIMERO. SI NO, NO HABRÍA PODIDO HACER LO QUE HA HECHO.

Y, ESO A PESAR...

...DE TENER UNA PROFUNDA HERIDA EN EL PECHO...

HACE RELATIVAMENTE POCO TIEMPO QUE ESTÁ EN ESTE LUGAR, PERO AUN ASÍ HA TENIDO QUE PELEAR YA CONTRA ZANZA, JIN'E, EL ONIWABAN-SHÛ, AOSHI SHINOMORI Y RAIJÛTA.

EN CADA UNO DE ESTOS ENFRENTAMIENTOS, ESTE HOMBRE SE HA ALZADO CON LA VICTORIA DESPUÉS DE QUE DESPERTARA SU FUERZA LATENTE DE HITOKIRI.

...VA REVIRTIENDO PROGRESIVAMENTE A SU ESTADO PRIMIGENIO DE HITOKIRI BATTÔSAI.
ES TAL Y COMO PENSABA.
CADA VEZ QUE KENSHIN HIMURA TOMA LA ESPADA, AUNQUE NO SEA CONSCIENTE DE ELLO...
!!
SE HA VUELTO AÚN MÁS RÁPIDO.

FUISH
¡¿QU...?!
¡SE HA ESFUMADO!
¡¡POR DEBAJO!!
UH...
¡¡UOOOOH!!

¡AGH!

¡ARF!

¡AFFH!

ESTÁ JADEANDO MUCHÍSIMO. ¿SERÁ ESTO SEÑAL DE QUE HA TENIDO QUE RECURRIR A MÁS FUERZA DE LO QUE PENSABA Y SU CUERPO NO PUEDE SEGUIRLE EL RITMO?

¿QUÉ HA SIDO ESO? SE HA MOVIDO CON UNA VELOCIDAD MUY SUPERIOR A LO QUE TENÍA PREVISTO.

¡AGGH!

¡AFFH!

¡ARF!

¡AGH!

¡AFH!

¡¡¡NO!!!

¿O ACASO SIMPLEMENTE SE HA PUESTO FURIOSO?
¿HA VUELTO A SER EL BATTÔSAI EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS?
LUCHAR CONMIGO, SU ENEMIGO MORTAL, CLARAMENTE HA PROVOCADO QUE VUELVA A SENTIRSE COMO HACE DIEZ AÑOS.
SOLO HAY UNA MANERA...
...DE COMPROBARLO.
¡¿EH?!
¡¿HASTA AHORA NO HABÍA PELEADO AL TOPE DE SUS POSIBILIDADES?!
LANZÁNDOTE UN GATOTSU DE VERDAD...
...Y SIN CONTEMPLACIONES.

¡NO SEA, QUE LO QUE LE CONDUCE ES LA SIMPLE FURIA!
PERO SU FORMA DE ESQUIVARME DENOTA QUE NO RECUERDA MI SEGUNDO MOVIMIENTO, EL QUE CONSISTE EN ATACARLE POR EL FLANCO.
¡ES RÁPIDO!

¡¡OOH!!

¡AGH!
NUESTRO REENCUENTRO DESPUÉS DE DIEZ AÑOS NO PUEDE TERMINAR EN TAN POCA COSA.
LEVANTA, SAITÔ.
POR MUY IMPRESIONANTE QUE SEA EL GATOTSU, ME LO HAS MOSTRADO HASTA CUATRO VECES EN UN LAPSO MUY CORTO DE TIEMPO.
ASÍ, CUALQUIER IDIOTA PODRÍA INVENTAR UNA O DOS TÁCTICAS PARA CONTRARRESTARLO.
...
¡...Y LE HA ASESTADO UN POTENTÍSIMO GOLPE EN LA ESPALDA APROVECHÁNDOSE DE LA FUERZA CENTRÍFUGA!
INCREÍBLE. AL MISMO TIEMPO QUE LO ESQUIVABA HA DADO MEDIA VUELTA...

VOY A MATARTE YA.
EN REALIDAD SOLO ME HAN PEDIDO QUE AVERIGÜE CUÁN FUERTE ERES...
...PERO HE CAMBIADO DE OPINIÓN.
JU...
JU JU...

AQUÍ, EL QUE VA A MATAR A ALGUIEN SOY YO. A TI.
¡¿QUÉ TONTERÍAS SUELTAS?!

ES IDÉNTICO... LE HA PASADO LO MISMO QUE CUANDO PELEÓ CONTRA JIN'E...
PA-RAD-LES...
QUE ALGUIEN LES PARE.
¡KAO-RU!
¡¡DE LO CONTRARIO, NUESTRO "KENSHIN" DESAPA-RECERÁ!!

RUROUNI KENSHIN

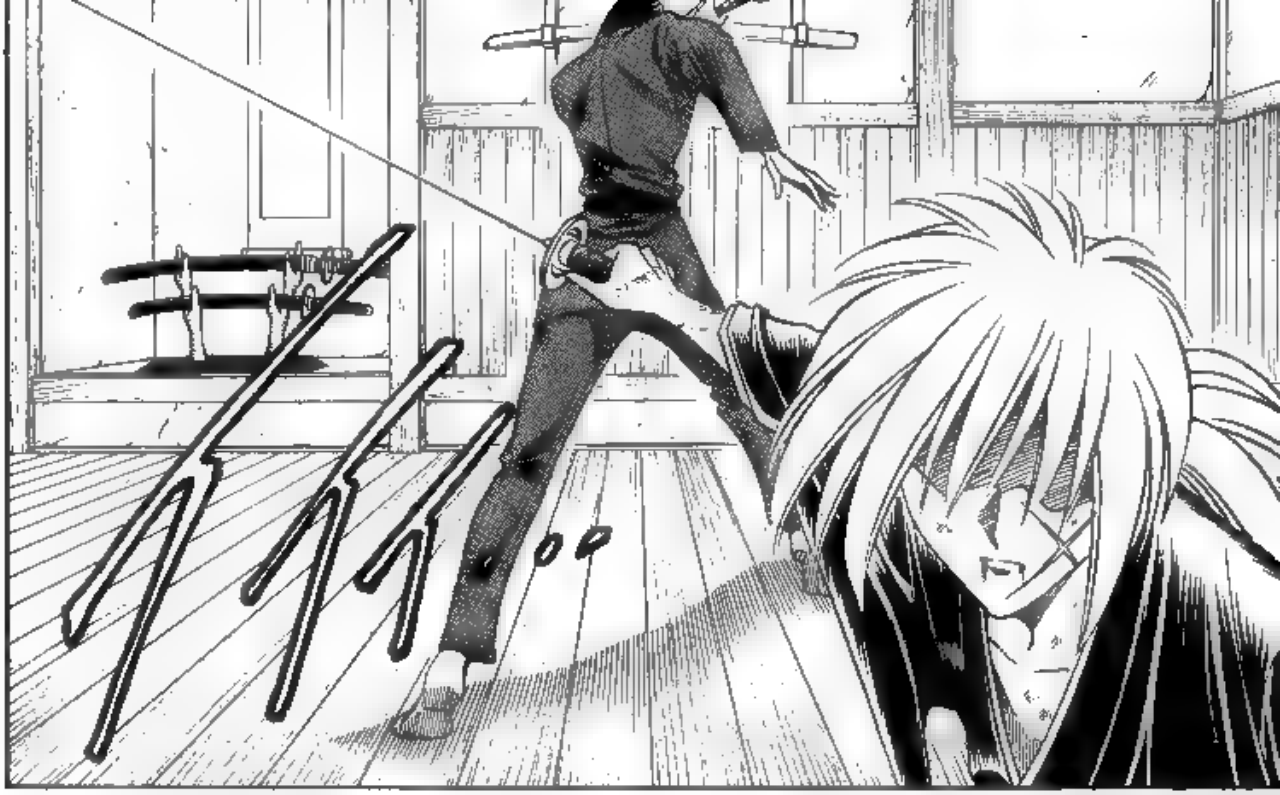
-La espada de un samurái en la era Meiji-

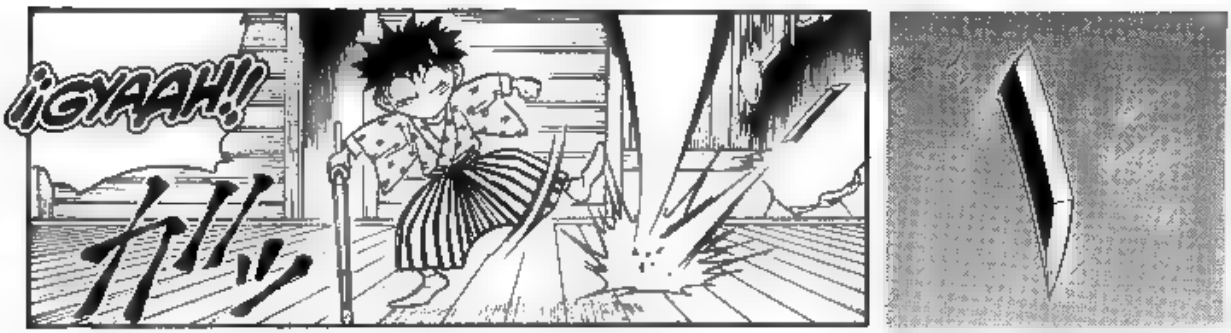
ACTO 54º:
El único que puede detenerlos

¡¡QUE ALGUIEN LES DE-TENGAAA!!

¡¡UOOOOOOOOOH!!

ACTO 54º: El único que puede detenerles




¡¡GYAAH!!

UNA ESPADA DE FILO INVER-TIDO...
LO PRÓXIMO EN VOLAR POR LOS AIRES SERÁ TU CABEZA.
!

¡¡ESE NO ES KENSHIN!!
¡¡ES EL HITOKIRI BATTÔSAI!!
¡¿EH?!
INCREÍBLE...
HOY KENSHIN PARECE MUCHO MÁS 'FURIOSO' QUE OTRAS VECES.
¡¡TE EQUIVOCAS!!
¡¡QUE ES EL BATTÔSAI, JOVENES!!
NO ENTIENDO NADA...
¡¡PARAD YA!!
ES IMPOSIBLE, SEÑORITA.
¡¡QUE ALGUIEN LES DETENGA!!

¡¡SANO-SUKE!!

NOSO-TROS NO PODEMOS PARARLES LOS PIES...
AHORA MISMO, ESOS DOS NO ESTÁN EN LA TOKIO DE LA ERA MEIJI; ESTÁN LUCHAN-DO EN LA KIOTO EL BAKUMA-TSU.

...NUESTRAS VOCES NO LLEGARÁN A SUS OÍDOS.
POR MUCHO QUE GRITEMOS...

...EN EL TUMULTO QUE ENGULLÓ LA CIUDAD DE KIOTO.
UNOS CUANTOS ELEGIDOS QUE SE SUMIE-RON...
ESTA BATALLA SOLO PUEDEN DETENERLA UNOS POCOS QUE SOBREVIVIERON AL CAOS DE AQUELLA ÉPOCA.

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

¡¿A QUIÉN SE LE OCURRE PASAR CON ESA ENORME CARROZA POR EL MEDIO DE LA CIUDAD?!
¡JOLINES!
¿ESTÁS BIEN, TSUBAME?
S... SÍ...
A SABER QUÉ MAGNATE IRÁ AHÍ DENTRO...
...Y POR QUÉ TIENE TANTA PRISA.
¿CUÁNTO RATO HACE QUE SAITÔ HA ENTRADO EN EL DOJO KAMIYA O COMO SE LLAME?
¿SÍ, SEÑOR?
PUES... UNAS CUATRO HORAS Y MEDIA, SEÑOR...
KAWAJI.

¡SÍ, SEÑOR!
DILE AL CONDUCTOR QUE PROCURE LLEGAR DENTRO DE DIEZ MINUTOS.
YA VEO... CABE LA POSIBILIDAD DE QUE LLEGUEMOS TARDE.
¡¿SIGUES INSISTIENDO CON EL GATOTSU A PESAR DE TENER LA ESPADA PARTIDA?!
LOS DEL SHINSENGUMI NUNCA HABÉIS SABIDO CUÁNDO RETIRAROS.
LA PRIMERA DE LAS NORMAS DEL SHINSENGUMI ERA...
¡..."NUNCA VOLVER LA ESPALDA AL CAMINO DEL SAMURÁI"!

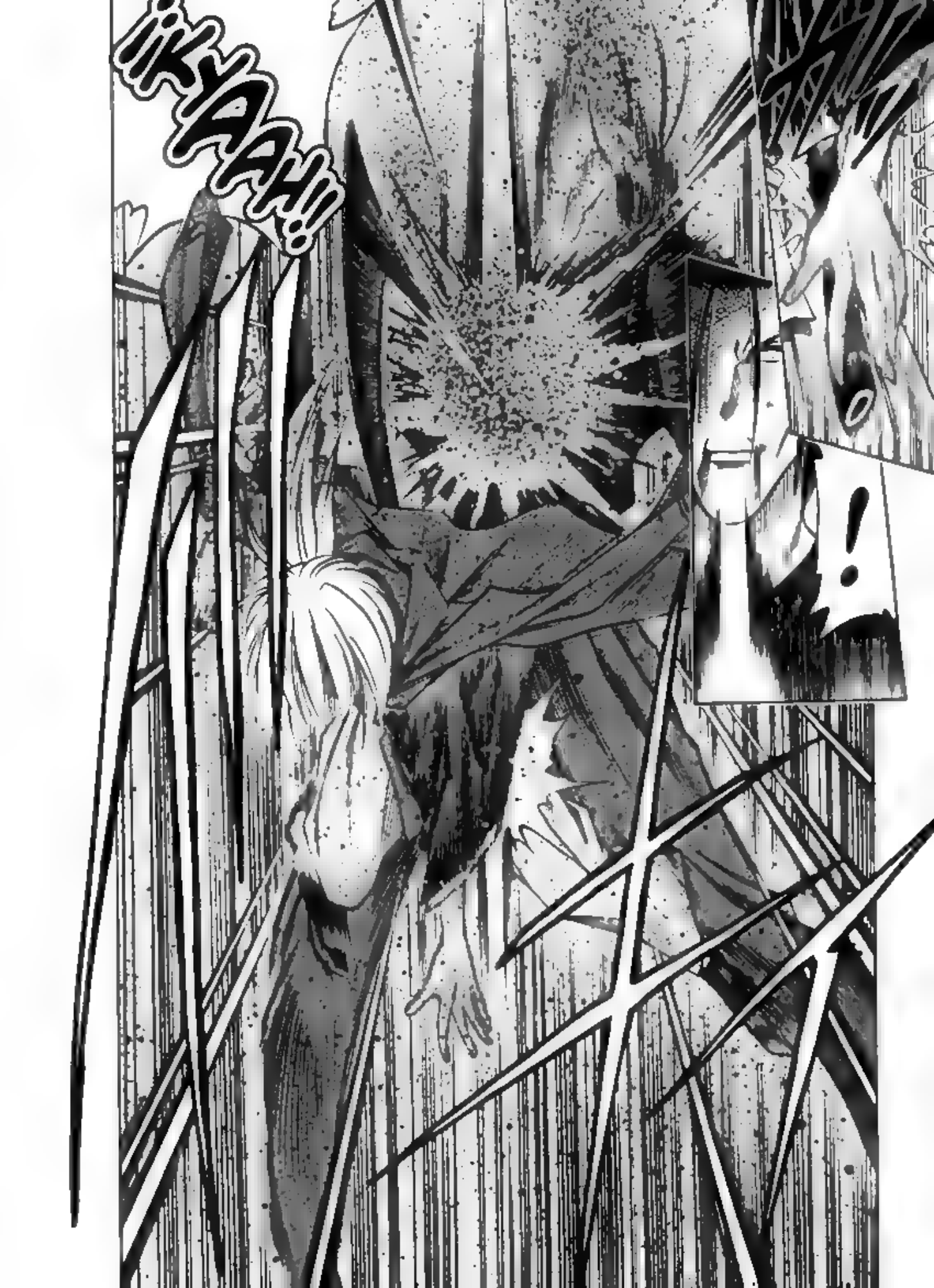
¡¡Y ESCAPAR DE UN ENEMIGO VA CONTRA LA FILOSOFÍA SAMURÁI!!

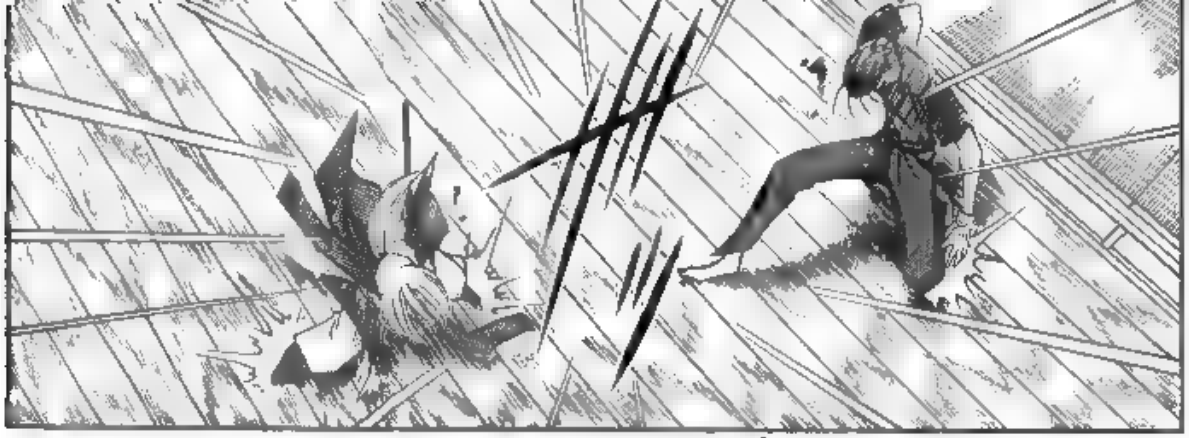
¡CON LA MANO DESNUDA!
SIN LA ESPADA DE POR MEDIO ABRIRÁ UN HUECO.
¿ELIGES TU ORGULLO DE MIEMBRO DEL SHINSENGUMI POR DELANTE DE TU VIDA?
EN FIN, SI ESO ES LO QUE QUIERES...

NI SIQUIERA ALGUIEN DE ESE NIVEL PODRÁ EVITAR QUE KENSHIN LE CLAVE LA ESPADA CON...
YA LO TIENE.
¿EL CINTURÓN DEL UNIFORME?
¿QUÉ?
¡¿CÓMO LO HA HECHO?!
¡¡YA TE TENGO!!

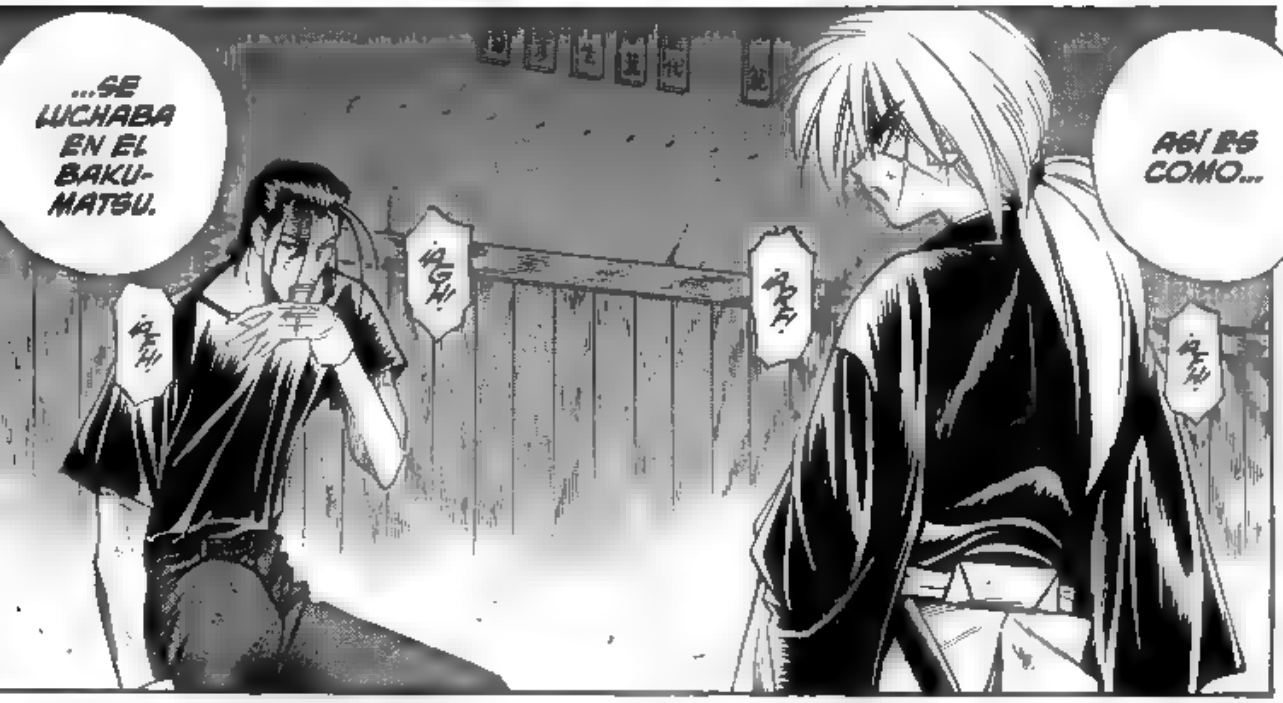
¡AGH!
¡MALDITA SEA! SIN SU ESPADA, KENSHIN NUNCA PODRÁ VENCERLE...
¡¡KE-EN!!
¡SE ACABÓ...!

¡¡PRETENDE AHOGARLE!!
¡LE ESTÁ ESTRANGULANDO!
¡¡...LO QUE SE DABA!!
...
QUIERE ROMPERLE LOS HUESOS DEL CUELLO.
QUÉ VA... NO SE LIMITARÁ A HACER ALGO TAN SENCILLO...
¡¡NO PODRÁS HACER NADA!!
¡NO TE ESFUERCES!

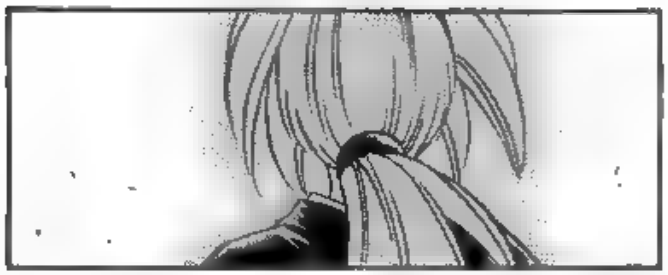

!
¡¡KYAAH!!

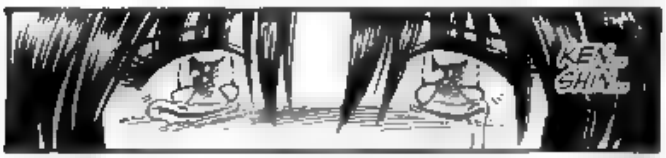


...


...SE LUCHABA EN EL BAKU-MATSU.
AGÍ ES COMO...

EL PRÓXIMO GOLPE SERÁ EL ÚLTIMO.
LOS DOS ESTÁN YA AGOTADOS.




KE-
GHIN

TIENES RAZÓN...
EN FIN... YA VA SIENDO HORA DE ACA-BAR...

¿O TAL VEZ SE MATARÁN MUTUA-MENTE?
¿CUÁL MORIRÁ? ¿CUÁL VIVIRÁ?

KEN...
/KEN-SHIN...!
iiKAORU!!
iiOOOH!!
iiNOOOO!!

¡¡DETE-
NEOS!!
!!

ESTA-
MOS
EN UN
BUEN
MO-
MEN
TO.
POR MUCHO QUE SEAS EL SUPERIN-TENDENTE DE LA POLICÍA, NO PERMI-TIRÉ QUE NOS ES-TORBES.

¡¡CREO RECOR-DAR QUE TU MISIÓN CONSISTÍA SOLAMENTE EN MEDIR LAS FUER-ZAS DEL BATTÔSAI!!
¡¡ABRE LOS OJOS, SAITÔ!!

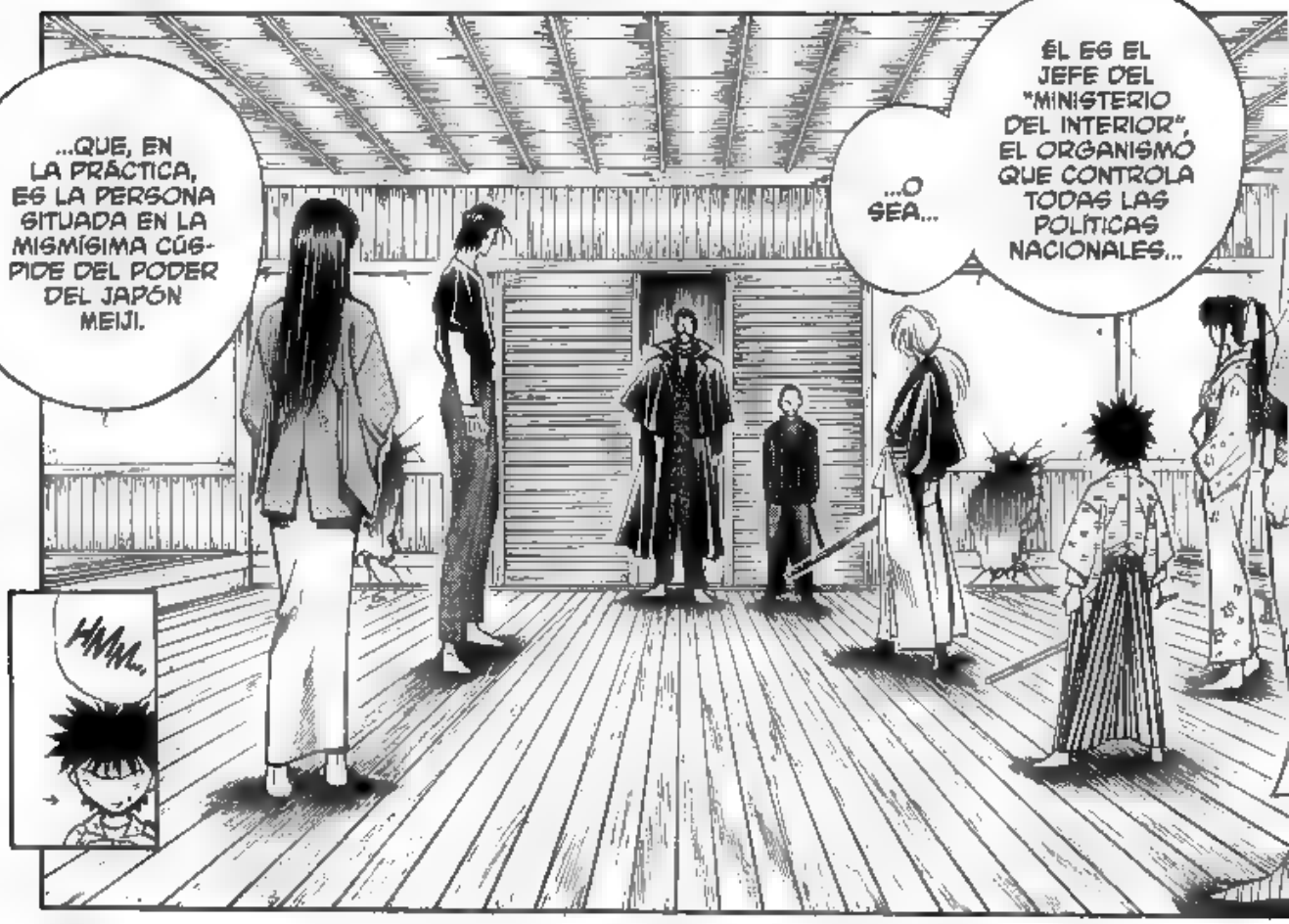
CONOZCO MUY BIEN EL ORGULLO QUE SIENTES POR EL SHINSEN-GUMI.
SIN EMBARGO, NO QUIERO QUE NI TÚ NI KIMURA ENCONTRÉIS AQUÍ UNA MUERTE INÚTIL.
¿QUIÉN ES?
...
!
?
EL ANTIGUO GUERRERO DE LA RESTAURACIÓN DEL FEUDO DE SATSUMA...
YA VEO... O SEA, QUE TÚ ERES EL QUE ESTÁ DETRÁS DE LO DE HAJIME SAITÔ...
TOSHIMICHI ÔKUBO.
...Y ACTUAL MINISTRO DEL INTERIOR DEL GOBIERNO MEIJI...

RUROUNI KENSHIN

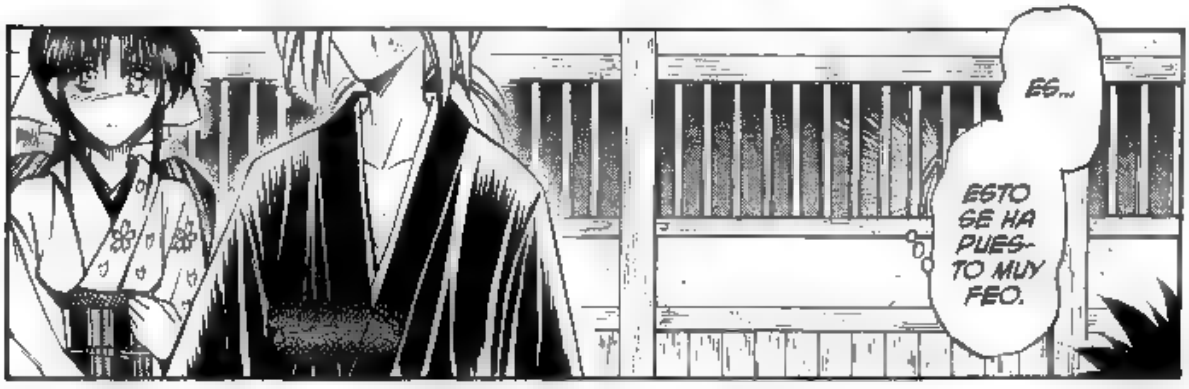
-La espada de un samurái en la era Meiji-

ACTO 55º: El encargo de Toshimichi Ôkubo

* LOS OTROS DOS (TAKAMORI SAIGÔ Y KOGORÔ KATSURA) YA HABÍAN MUERTO EN EL AÑO 11 DE MEIJI (1878).

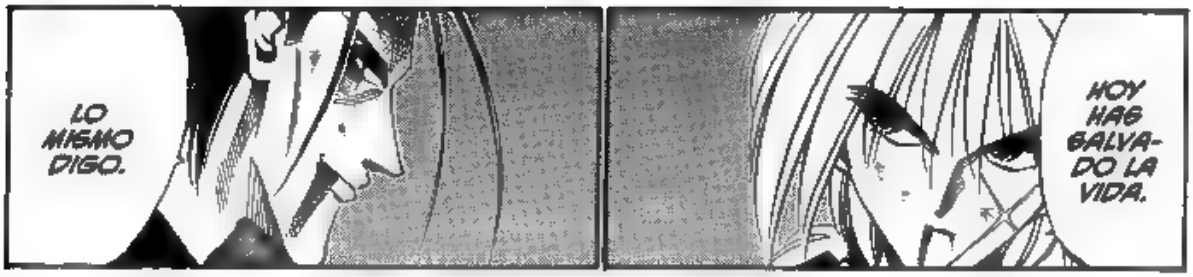


NO...
SI NO ME LO DICES TE ARRANCARÉ LA LENGUA.
¿...ESCUCHAR LO QUE TENGO QUE DECIRTE?
¿TE IMPORTARÁ...?
...PERO NECESITÁBAMOS CONOCER EL VERDADERO ALCANCE DE TU FUERZA.
LAMENTO LAS MOLESTIAS CAUSADAS...


ES...
ESTO SE HA PUESTO MUY FEO.

HMM...
ASÍ, EL BATTÔSAI ES EL MENOR DE LOS PROBLEMAS.
¡NO TENÍA NI IDEA DE QUE UN PESO PESADO COMO ÔKUBO ESTUVIERA IMPLICADO EN ESTO!
TENGO QUE AVISAR AL SEÑOR SHIBUMI PARA...

ZANJA-REMOS LO NUESTRO EN UNA PRÓXIMA OCASIÓN.
HACÍA TIEMPO QUE NO ME SENTÍA AGÍ, PERO DE REPENTE NOS HAN AGUADO LA FIESTA.


LO MISMO DIGO.
HOY HAS SALVA-DO LA VIDA.

¡NAYA TIPO!
ES SIN DUDA EL MEJOR DE LOS AGEN-TES INFILTRA-DOS DE LA POLICÍA...
¡...PERO SOY INCAPAZ DE COMPRENDER CÓMO PIENSA UN ANTIGUO LOBO DE MIBU!
'KENSHIN' HIMURA ES UN PERFECTO INÚTIL.
PERO HIMURA 'BATTÔSAI' NO LO HACE DEL TODO MAL... FIN DEL INFORME.
¡¡IN-FORMA DE LA SITUA-CIÓN!!
¡SAI-TÔ!

?
¿KEN-GHIN?
YO NO HE SIDO EL ÚNICO IMPLICA-DO EN...
¿QUÉ TE HAS CREÍDO?
MI CARRUAJE NOS ESPERA FUERA. VEN CONMIGO.
NO HE SIDO EL ÚNICO IMPLICADO EN ESTE ASUNTO...
¡!
NO
NO
...

ELLOS SON MIS AMIGOS.
...ASÍ QUE LO ESCUCHAREMOS TODOS JUNTOS.

¡!
¡MENOS MAL! ¡YA VUELVES A SER TÚ, KENSHIN!
AH...
AMIGOS...

MINISTRO ŌKUBO...
¡JA JA JA!
¡APERO QUÉ HACES, IDIOTA!
¡KIAAH! ¡CORRE, MEGUMI!!!!
NECESITAMOS LA FUERZA DE HIMURA...
HAREMOS LO QUE ÉL DICE.
¡!
GROGH...
¡CUIDADÍN!

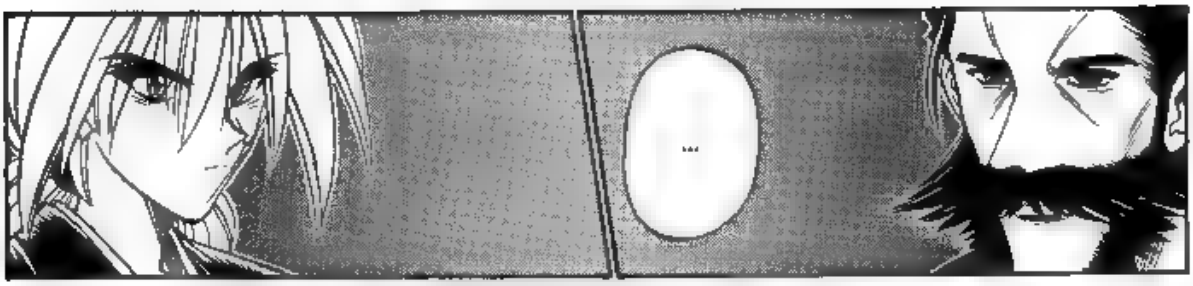
NO VOY A ANDARME CON RODEOS A ESTAS ALTURAS...
...ASÍ QUE IRÉ AL GRANO.
HIMURA.
SHISHIO...
...ESTÁ ACTUANDO EN KIOTO.
"MAKOTO SHISHIO".
¡¡UN POCO MÁS DE RESPETO, DESLENGUADO!!
¿A ESO LE LLAMA USTED "IR AL GRANO", ÔKUBO?
A VER, ¿QUIÉN ES ESE SHISHIO?
ZS

EL SUCESOR DEL...
...HITOKIRI BATTÔ-GAI...

¿EXISTIÓ ALGUIEN ASÍ?
SÍ... PERO ÉL NUNCA SALIÓ DE LAS SOMBRAS, POR LO QUE CASI NADIE CONOCE DE SU EXISTENCIA.
NI SIQUIERA YO, SU ANTECESOR, LLEGUÉ A VERLE NUNCA LA CARA.

NO SÉ DE QUÉ ME HABLÁIS.
HABÍA OÍDO QUE SHISHIO MURIÓ EN LAS GUERRAS BOSHIN DE HACE DIEZ AÑOS...

DESPUÉS DE DEJAR DE ACTUAR EN UN SEGUNDO PLANO Y PASAR A LA ACCIÓN ABIERTA CON LA MISIÓN DE LUCHAR CONTRA EL SHINGENGUMI Y OTROS ENEMIGOS EN CALIDAD DE "GUERRERO ACTIVO"...
...HUBO UN GUERRERO DE LA RESTAURACIÓN DE LA FACCIÓN DE CHÔSHÛ QUE HEREDÓ LA TAREA DE SER EL "ASESINO EN LA SOMBRA". ESE GUERRERO SE LLAMABA MAKOTO SHISHIO.
DICHO EN POCAS PALABRAS, ÉL FUE EL SUCESOR DEL "HITOKIRI BATTÔ-GAI".

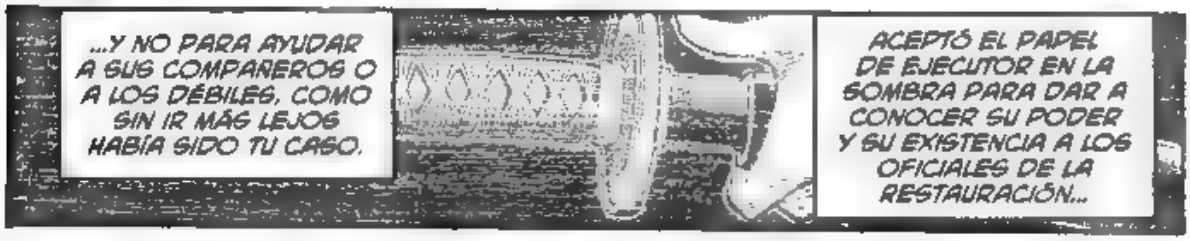

...

ENTIENDO. O SEA, QUE SHISHIO NO MURIÓ EN LA GUERRA...
...SINO QUE FUE PURGADO POR SUS CAMARADAS.

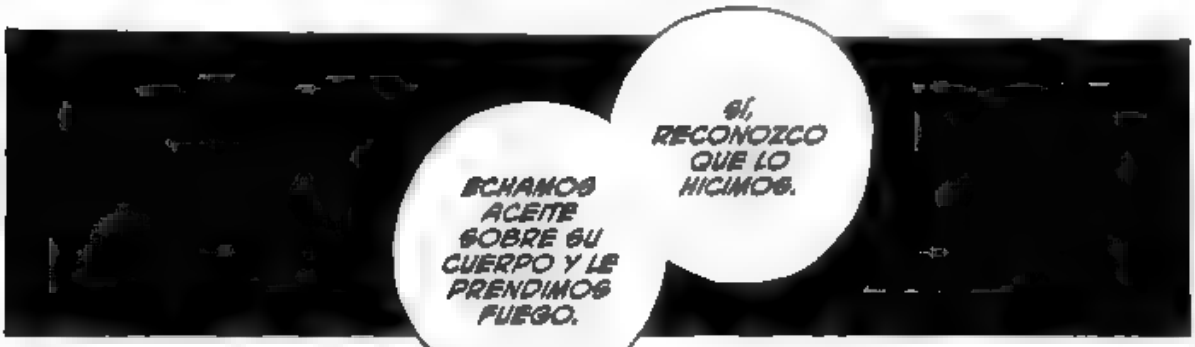
!!

NO PODÍAMOS DEJAR QUE NADIE SE ENTERARA. HABÍA QUE ECHAR TIERRA SOBRE LOS SECRETOS ACERCA DE LAS OPERACIONES ENCUBIERTAS Y SU EJECUTOR CON TAL DE CONSEGUIR SEGURIDAD.
EN UNA ÉPOCA TAN CONVULSA COMO AQUELLA, ERA HABITUAL TOMAR MEDIDAS DE ESTE TIPO.
Y EN AQUEL MOMENTO...
...NO TUVIMOS MÁS REMEDIO.

EN LO QUE SE REFIERE A DESTREZA CON LA ESPADA Y AGILIDAD MENTAL, MAKOTO SHISHIO ESTABA PRÁCTICAMENTE A TU MISMO NIVEL. ERA UN EXCELENTE EJECUTOR, PERO TAMBIÉN POSEÍA UNA AMBICIÓN Y UNAS ANSIAS DE DOMINAR A LOS DEMÁS IMPOSIBLES DE APREHENDER PARA UNA PERSONA NORMAL. ERA UN HOMBRE EXTREMADAMENTE PELIGROSO.


...Y NO PARA AYUDAR A SUS COMPAÑEROS O A LOS DÉBILES, COMO SIN IR MÁS LEJOS HABÍA SIDO TU CASO.
ACEPTÓ EL PAPEL DE EJECUTOR EN LA SOMBRA PARA DAR A CONOCER SU PODER Y SU EXISTENCIA A LOS OFICIALES DE LA RESTAURACIÓN...

...APROVECHARÍA ESTA DEBILIDAD PARA CHANTAJEARNOS Y CONSEGUIR MÁS Y MÁS PODER, HASTA DOMINAR TODO JAPÓN.
SI SHISHIO LLEGABA A LA NUEVA ERA CON VIDA...
...PORQUE SU IMPORTANCIA ERA TAL QUE HABRÍA PODIDO DESTRUIR EL GOBIERNO MEIJI DESDE SU MISMÍSIMA RAÍZ.
NO PODÍAMOS DEJAR QUE LA INFORMACIÓN SOBRE LOS ASESINATOS QUE SHISHIO HABÍA COMETIDO SALIERA A LA LUZ...
¿ES ASÍ?
POR ESO APROVECHASTEIS EL TUMULTO DE LAS GUERRAS BOSHIN PARA MATARLO...


SÍ, RECONOZCO QUE LO HICIMOS.
ECHAMOS ACEITE SOBRE SU CUERPO Y LE PRENDIMOS FUEGO.

...MAKOTO SHISHIO PUDO SOBREVIVIR.
PERO A PESAR DE QUE LAS LLAMAS CONSUMIERON SU CUERPO...
DESDE LOS BARRIOS BAJOS DE KIOTO, SU PLAN CONSISTE EN PROVOCAR UNA GUERRA DE VENGANZA CAPAZ DE DIVIDIR A ESTE PAÍS EN DOS. Y SU MAYOR ARMA, SU VERDADERO AS EN LA MANGA, SON LOS SECRETOS DE LOS ASESINATOS QUE EN SU MOMENTO COMETIÓ CON SUS PROPIAS MANOS.
Y AHORA HA CONSEGUIDO FORMAR UN GRAN EJÉRCITO COMPUESTO POR UN NÚMERO NADA DESPRECIABLE DE AUTÉNTICAS BESTIAS SANGUINARIAS Y MERCADERES DE ARMAS QUE DETESTAN LA PAZ.

TÚ ERES EL ÚNICO CON QUIEN PODEMOS CONTAR AHORA.
HEMOS ORGANIZADO VARIAS BATIDAS CONTRA ÉL, PERO TODAS HAN FRACASADO...

...TE PIDO QUE TE DESPLACES A KIOTO.
POR EL BIEN DE LA GENTE DE ESTE PAÍS, HIMURA...

¿...QUE ASESINE A ESE TAL MAKOTO SHISHIO? ¿ES ESO?
¿LE ESTÁ PIDIENDO A KEN-SHIN...?

ADEMÁS, SE HARÁ LA VISTA GORDA SOBRE LAS ACTIVIDADES DELICTIVAS QUE HASTA AHORA SE HAN IDO SUCEDIENDO A SU ALREDEDOR.
POR SUPUESTO, NO PEDIMOS QUE SEA A CAMBIO DE NADA. SE LE RECOMPENSARÁ DEBIDAMENTE.
EGO ES, SÍ...
...SE OTORGARÁ LA AMNISTÍA A MEGUMI TAKANI A PESAR DE HABER VENDIDO OPIO ILEGALMENTE.
POR EJEMPLO...

...
ANTES DE CONVERTIRME EN UNOS GRILLETES PARA KEN Y DEJAR QUE ME USÉIS COMO MONEDA DE CAMBIO...
...PREFIERO QUE ME MANDÉIS A LA HORCA.
¿DE QUÉ VAS?
...

NO PUEDO QUEDARME CALLADO VIENDO COMO A ESTAS ALTURAS INTENTÁIS ARRASTRARLE HACIA VUESTRO BARRIZAL PODRIDO.
ÉL HA ELEGIDO VIVIR COMO RUROUNI Y ESTÁ EN CONTRA DE SEGAR MÁS VIDAS.

TODO ESTO EMPEZÓ POR CULPA DE UNAS COBARDES OPERACIONES QUE OS SACASTEIS DE LA MANGA VOSOTROS MISMOS.
SOIS MUY ILUSOS SI PRETENDÉIS QUE KENSHIN VENGA A LIMPIAR VUESTRA MIERDA.

¡¡TÚ NO HABLES TANTO, NIÑATO IGNORANTE!!
¡¡EL PROPIO GOBIERNO MEIJI ESTÁ EN PELIGRO!!
POR MÍ, COMO SI ESTE GOBIERNO CORRUPTO VUESTRO SE VA AL CARAJO.
AUNQUE NO VOY A PERMITIR QUE ESTO AFECTE A LA POBRE GENTE QUE VIVE SU DÍA A DÍA COMO BUENAMENTE PUEDE.

¡¡ESTE ES VUESTRO PROBLEMA!!
¡¡SIN EL PROGRESO Y LA PROSPERIDAD DEL GOBIERNO MEIJI NO PODRÁ HABER PAZ PARA LOS CIUDADANOS, CABEZA DE CHORLITO!!
¡¡INTÉNTALO SI TIENES NARICES!!
¡¡DEJA DE DECIR TONTERÍAS O TE ARRESTO!!

...NO ENTIENDO DE LOS TEJEMANEJES DEL GOBIERNO...
YO SOY 'SOLO UN NIÑO' Y, COMO TAL...

SEÑOR MINISTRO...

TANTO ANTES COMO AHORA OS HABÉIS DEDICADO ■ MATAR A GENTE POR VUESTRA CONVENIENCIA.
LA VERDAD ES QUE NO ME GUSTA.

...HUBIERA COMETIDO EL MÍNIMO ERROR, HABRÍA SIDO PURGADO AL IGUAL QUE OCURRIÓ CON SHISHIO.
...PERO HE CAPTADO QUE SI KENSHIN...
...
HOU HOU

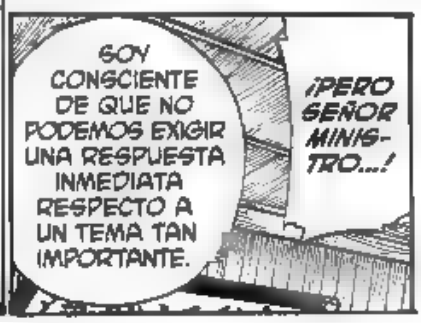
...PERO KENSHIN YA NO ES UN ASESINO.
HEMOS ENTENDIDO MUY BIEN QUE, AHORA MISMO, ES NECESARIA LA PRESENCIA DEL "HITOKIRI BATTÔSAI"...

...QUE SE VAYA A KIOTO.
NO PERMITI-REMOS...

DENTRO DE UNA SEMANA, EL "CATORCE DE MAYO"...
...VOLVERÉ PARA ESCUCHAR TU RESPUESTA.

PIÉNSATELO DURANTE UNA SEMANA.

¡VENGA YA! ¡LA SITUACIÓN ES MUY DELICADA Y...!
DÉJALES, KAWAJI.


SOY CONSCIENTE DE QUE NO PODEMOS EXIGIR UNA RESPUESTA INMEDIATA RESPECTO A UN TEMA TAN IMPORTANTE.
¡PERO SEÑOR MINISTRO...!

ES MUCHO MÁS COMPLICADO...
...CONSTRUIR UNA NUEVA ERA QUE DESTRUIR UNA ANTIGUA.
NADA MÁS Y NADA MENOS.
OS VEO MUY DESMEJORADO RESPECTO A HACE DIEZ AÑOS.
ÔKUBO...

ESPERO UNA RESPUESTA POSITIVA POR TU PARTE.

MIRA QUÉ BIEN... BASTARÁ CON SOBORNAR A SAITÔ PARA QUE ENCUENTRE ALGÚN TRAPO SUCIO...
...Y QUIÉN SABE SI TERMINARÉ SIENDO YO EL MINISTRO DEL INTERIOR.
YA VEO... O SEA, QUE SAITÔ ES EL PERRITO DE ÔKUBO...

NI... ¡NI EN BROMA!

¡¡TOSHIMICHI ÔKUBO!!
¡¡PUES SÍ!! ¿¿QUÉ HACEMOS, JEFE?!

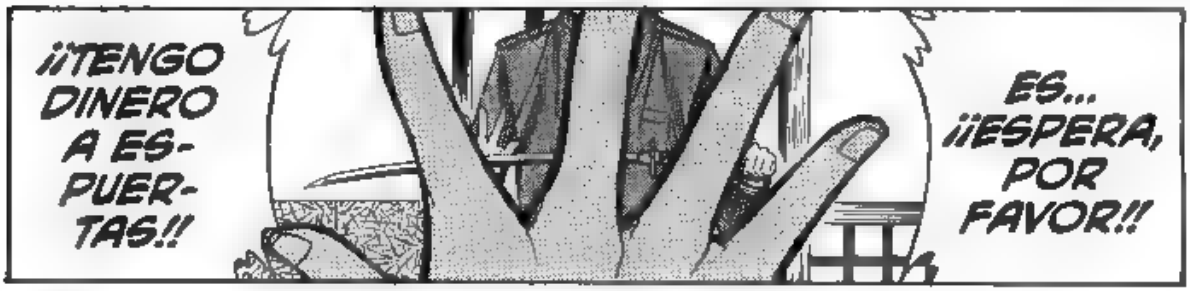
EXISTE UN ESCONDITE MUCHO MÁS SEGURO QUE SHANGHÁI.
¡ANTES PREFIERO ESCAQUEARME A ALGÚN SITIO SEGURO! ¡¡COMO SHANGHÁI, POR EJEMPLO!!
¡NO PIENSO METERME EN UN ASUNTO TAN PELIGROSO!

¡¡¡H!!!

SE LLAMA "INFIERNO".

SHIBUMI, HAY ALGO QUE NO HAS ENTENDIDO BIEN.

SEA ÔKUBO O QUIEN SEA, SI ALGUNA VEZ VEO A ALGUIEN QUE PRETENDE PERJUDICAR A LA GENTE DE ESTA NACIÓN PARA CONSEGUIR BENEFICIO PARA SÍ MISMO...
...ME ENCARGARÉ DE MATARLO, FIEL A MI PRINCIPIO AKU-SOKUZAN: "ACABAR INMEDIATAMENTE CON EL MAL".
YO TRABAJO COMO ESPÍA DEL GOBIERNO Y ACATO SUS ÓRDENES PARA ACABAR CON LOS PARÁSITOS QUE TRATAN DE ALIMENTARSE DE ÉL...
...Y LO HAGO PORQUE LO CONSIDERO UN DEBER COMO "MIEMBRO DEL SHINGENGUMI QUE VIVE EN LA ERA MEIJI".
!!
...PERO NOSOTROS, LOS DEL BANDO DEL BAKUFU, NOS HEMOS JUGADO LA VIDA PARA CONSTRUIRLA, CONSECUENTEMENTE CON NUESTRO PAPEL DE "PERDEDORES".
POR LO QUE PARECE, LOS GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN OS CREÉIS QUE HABÉIS CONSTRUIDO LA ERA MEIJI SOLO CON VUESTRAS MANOS...


¡¡TENGO DINERO A ESPUERTAS!!
ES... ¡¡ESPERA, POR FAVOR!!

...SON INDOMABLES.
SIN EMBARGO, LOS LOBOS DE MIBU...
A UNA PERSONA, CON EL DINERO.
A UN PERRO PUEDES DOMESTICARLE CON LA COMIDA.

LOS LOBOS SON LOBOS.
LOS DEL SHINSENGUMI SOMOS DEL SHINSENGUMI.
Y LOS ASESINOS, SON ASESINOS.
¿VERDAD QUE SÍ, BATTÔSAI?
...

RUROUNI KENSHIN

-La espada de un samurái en la era Meiji-

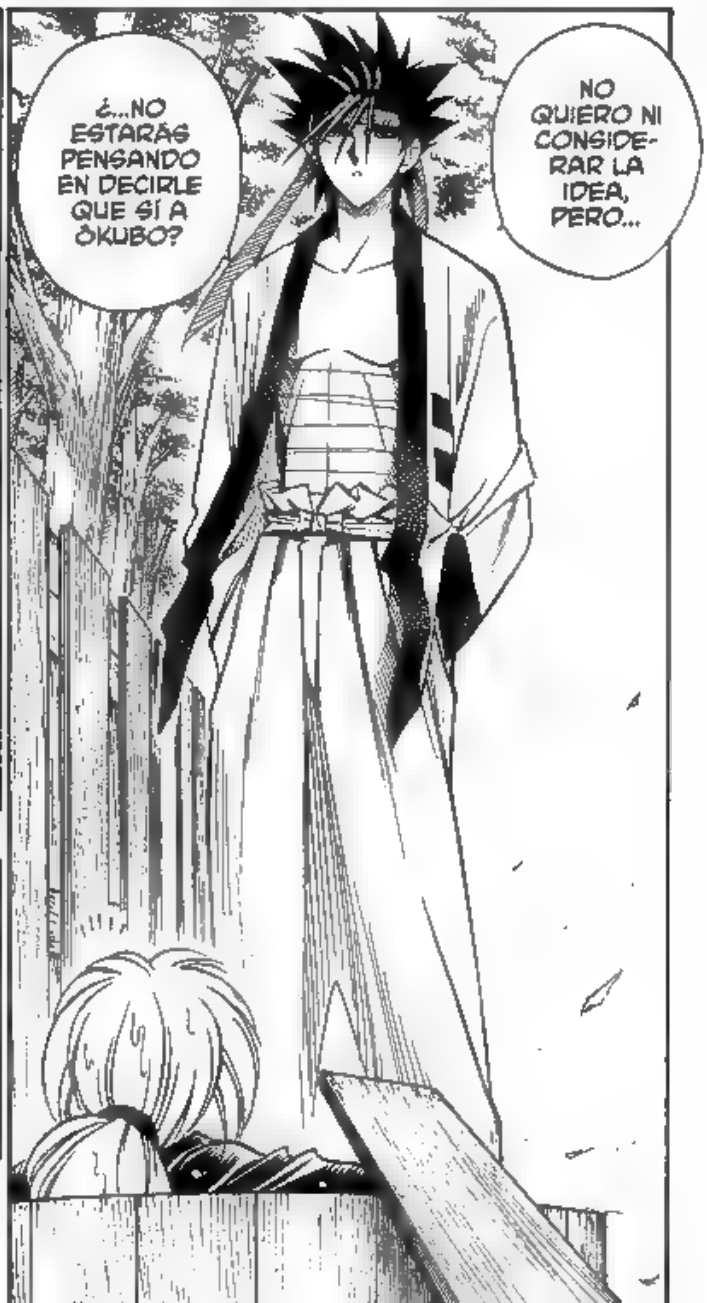
ACTO 56º: 14 de mayo del año 11 de Meiji -Por la mañana-

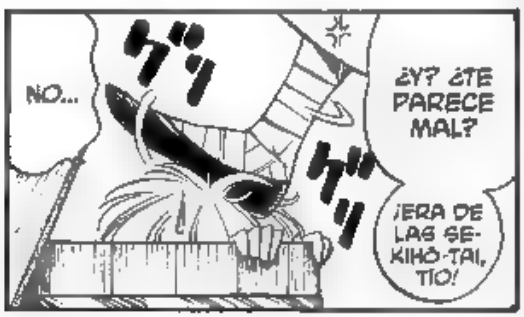
* RUROUNI KENSHIN.
KENSHIN HIMURA.

* MEIJI 11 MAYO.

¡EEEH!
¡!
UN POCO MÁS Y NO LO CUENTO...
COMO SI FUERA EL MOMENTO DE ESTAR LAVANDO LA ROPITA COMO SI NADA, HOMBRE. ¿Y LA RESPUESTA QUÉ?

A VECES ME FASCINA ESA REPULSIÓN TAN RADICAL QUE TIENES POR EL GOBIERNO MEIJI, SANO.
NI SE TE OCURRA. ESO PINTA FATAL.
NO PUEDES FIARTE DE LOS QUE ESTÁN EN LO MÁS ALTO DEL GOBIERNO. SON TODOS UNOS AVARICIOSOS ENGREÍDOS QUE SOLO PIENSAN EN SU PROPIO BENEFICIO.


¿...NO ESTARÁS PENSANDO EN DECIRLE QUE SÍ A ŌKUBO?
NO QUIERO NI CONSIDERAR LA IDEA, PERO...

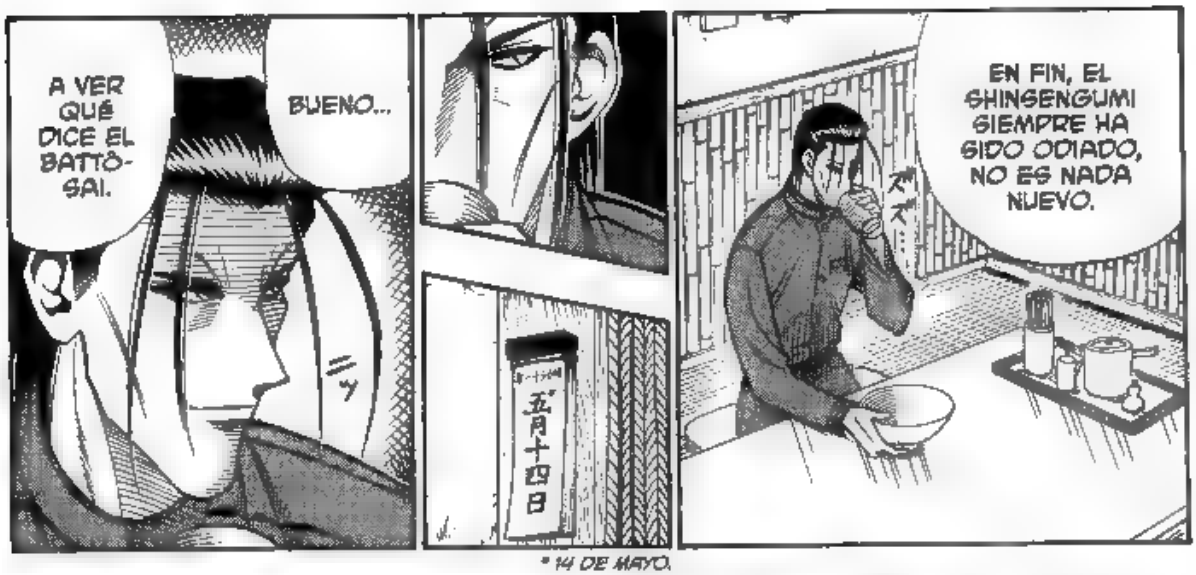

NO...
¿Y? ¿TE PARECE MAL?
¡ERA DE LAS SEKIHŌ-TAI, TÍO!

...CREO QUE SAITÔ...
...YA SE HABRÍA COBRADO SU VIDA.
SIN EMBARGO, SI EL MINISTRO ÔKUBO FUERA DE LOS QUE SE DEJAN CEGAR POR LAS RIQUEZAS Y EL PODER...
...COMO OTROS GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN DE SEGUNDA O DE TERCERA...

ESA PALABRA NUNCA AFLORARÍA A LOS LABIOS DE ALGUIEN QUE SE HA REBAJADO EN CUERPO Y ALMA AL ESTADO DE UN PERRITO FALDERO.
NO... ANTES DE ENFRENTARSE A MÍ, SAITÔ PRONUNCIÓ LA PALABRA "JUSTICIA".
ESTA ERA LA ÚNICA JUSTICIA VERDADERA, LA ÚNICA QUE EL SHINSENGUMI COMPARTÍA CONTIGO.
AKU (MALDAD) - SOKU (INMEDIATEZ) - ZAN (MATAR)
¿AQUEL POLICÍA DE MALA CALAÑA?
PERO SI ES UN PERRO DEL GOBIERNO...

* FIDEOS SOBA.

**N DEL T: DEL MISMO MODO QUE NOSOTROS DECIMOS QUE "NOS PITAN LOS OÍDOS" CUANDO ALGUIEN HABLA DE NOSOTROS, EN JAPÓN ESTO SE EXPRESA CON LOS ESTORNUDOS.


EN FIN, EL SHINSENGUMI SIEMPRE HA SIDO ODIADO, NO ES NADA NUEVO.
五月十四日
BUENO...
A VER QUÉ DICE EL BATTÔ-SAI.

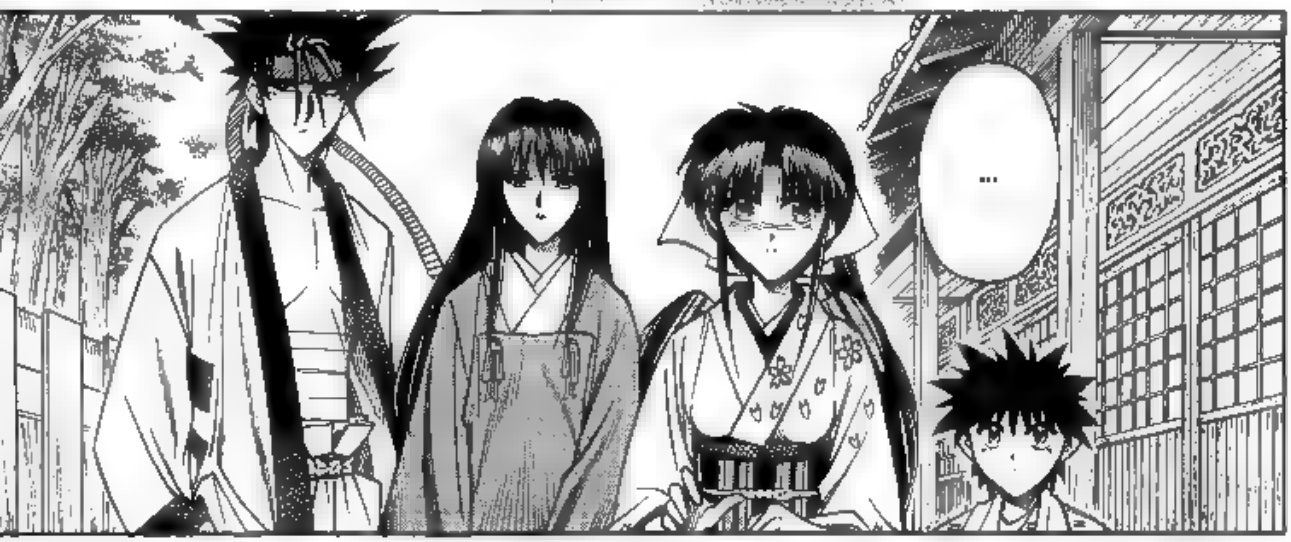
* 14 DE MAYO.

PUES NADA.
TIENDE TÚ LA ROPA, YAHI-KO.
¿EH?
ME VOY...
...A VER AL SEÑOR ÔKUBO.
!

SÍ, PERO ES UN HOMBRE MUY OCUPADO.
SERÁ MÁS RÁPIDO QUE VAYA YO EN VEZ DE QUE VENGA ÉL.
¿POR QUÉ? SI DIJO QUE VENDRÍA ÉL...
¿QUÉ QUIERES A ESTAS HORAS DE LA MAÑANA, HIENA?
¿ESTA ES MANERA DE HABLARLE A LA QUE TE SALVÓ LA VIDA, GUAPO?
AH, MIRA. BUENOS DÍAS, KEN.
ADEMÁS...
PERO YO SOY UNA MUJER Y ESO CUENTA.
EH, QUE YO TE SALVÉ LA VIDA A TI.
JU JU...
¿SE PUEDE SABER QUÉ PASA?
PUES HE PREPARADO 'ALGO BUENO' PARA ESTE DÍA TAN ESPECIAL.
HOY ES EL DÍA DE LA RESPUESTA, ¿VERDAD?
O-RO.

*N DEL T: UN DEPARTAMENTO DEL GOBIERNO JAPONÉS DE LA ÉPOCA. FUE ABOLIDO EN 1885.

VA A SER UNA CONVERSACIÓN COMPLICADA. PREFIERO IR SOLO.
NO.


...

NO TE PREO-CUPES, KENSHIN NUNCA...
...TE DEJARÍA PARA IRSE A KIOTO.

YA...
PERO... SI LO QUE DIJO EL MINISTRO ÔKUBO ES CIERTO, KENSHIN NO PODRÁ DEJAR QUE ESE TAL "MAKOTO SHISHIO" SE DEDIQUE A SEMBRAR EL CAOS OTRA VEZ...
ES VERDAD. A ESTAS ALTURAS NO VA A PARTICIPAR EN UNA BATIDA DE ASESINOS.
...Y EL "HITOKIRI BATTÔSAI", POR SU PARTE, IRÍA A MATAR A "MAKOTO SHISHIO". ESO ES INDUDABLE.
TE JURO QUE YO LE RETENDRÉ AQUÍ.
AUNQUE SEA A LA FUERZA.
...

KEN-
SHIN...

KIOI-ZAKA EL NOMBRE DE ESTA CUESTA (ZAKA) PROVIENE DE LOS NOMBRES DE PROMINENTES FAMILIAS DE DAIMYÔ CUYAS MANSIONES...
...SE CONCENTRABAN EN LA ZONA DURANTE LA ÉPOCA DEL SHOGUNATO: LOS KISHÛ (KI), BISHÛ (O) Y LOS II (I). ACTUALMENTE SIGUE SIENDO UNO DE LOS BARRIOS CON MÁS SOLERA DE TOKIO.
...SE ENCONTRABA ATRAVESANDO EN CALESA ESA CUESTA LA MAÑANA DEL 14 DE MAYO DEL AÑO 11 DE MEIJI.
TOSHIMICHI ÔKUBO, QUE EN CALIDAD DE MINISTRO DEL INTERIOR ESTABA SITUADO EN LA CÚSPIDE DEL GOBIERNO MEIJI...

...LE TENÍA RESER-VADO.
TOTAL-MENTE AJENO A LO QUE EL DES-TINO...

...SEGURAMENTE NO PODRÉ IR A VER A HIMURA HASTA EL ANO-CHECER.
CON LA DE TRABAJO QUE TENGO ACUMULADO EN EL MINIS-TERIO...
LA REUNIÓN DE HOY SE ALARGA-RÁ BAS-TANTE.

PORQUE SI HIMURA NO SE PONE EN MARCHA...
...ESTE PAÍS QUEDARÁ ANIQUILADO.
ME PRE-GUNTO SI ACEPTARÁ PARTICI-PAR EN LA OPE-RACIÓN.
DE HECHO... DEBO CON-SEGUIR COMO SEA QUE LO HAGA.

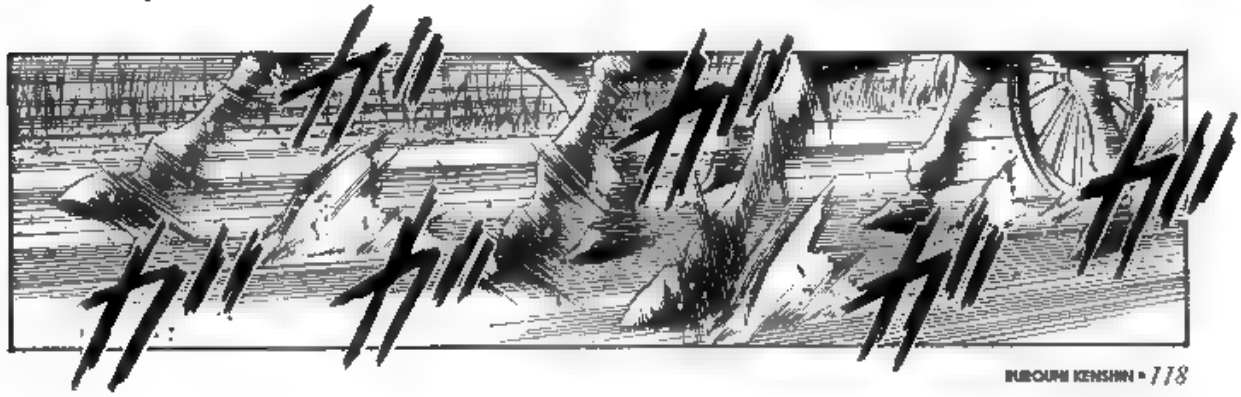
EL PORVENIR DE ESTE PAÍS...
...NO ES ALGO QUE DEBA PREOCUPAR A UN HOMBRE QUE VA A MORIR.

¡JE!
¿EH?

TRAIGO UN MENSAJE DE PARTE DEL SEÑOR SHISHIO.
¡DE SHISHIO!
!!

"...PERO AL FIN Y AL CABO NO ES MÁS QUE OTRO INTENTO INÚTIL."
"NO ES MALA IDEA MANDAR A HIMURA BATTÔSAI COMO MATÓN..."

"ESTE PAÍS SERÁ MÍO."
ESO ES LO QUE DIJO.



¡¡¡TSURAHI-DE CHÔ, ¡DEM!!!
¡¡¡EN GUAR-DIA, ÔKUBO, PEDAZO DE BANDIDO!!
¡¡¡ICHIRÔ SHIMADA, SAMURÁI DE LA PREFEC-TURA DE ISHIKAWA!!

¡¡¡ÔKU-BO!!!
¡¡¡EL CO-CHERO YA ESTÁ! ¡¡¡VENID TODOS!!!
¡¡¡GAAA!!!

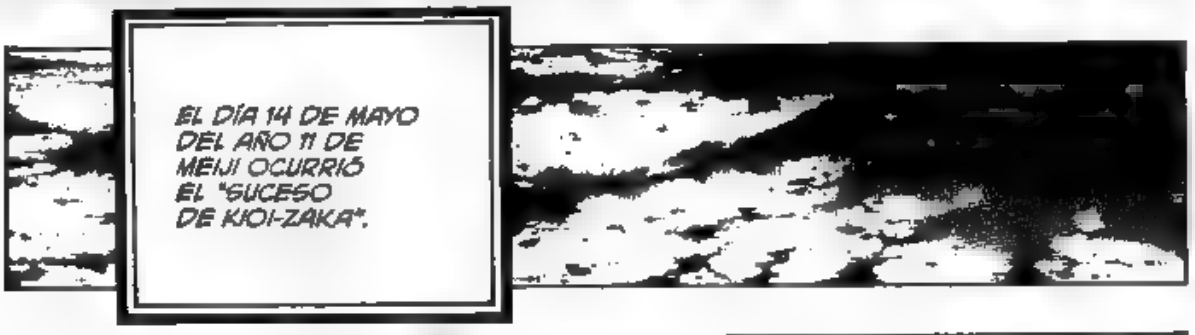
?!

YA HEMOS ENVIADO LAS CARTAS REIVINDICANDO NUESTRA ACCIÓN AL GOBIERNO Y A LOS PERIÓDICOS.
¿PERO QUIÉN DEMONIOS HA SIDO?
¿Y QUÉ HACEMOS NOSOTROS?

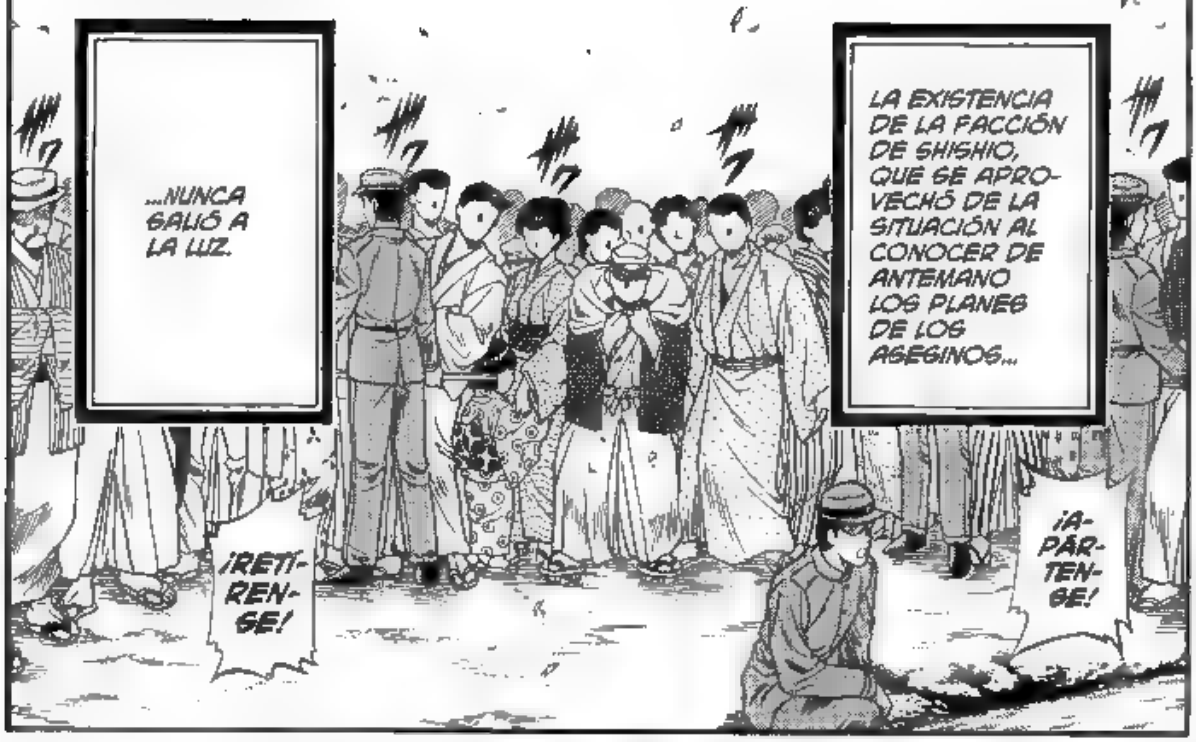
A ÔKUBO LO HEMOS MATADO NOSOTROS.
DEJAOS DE PAMPLINAS.
¡ISHIMADA!

LO... LO HAN MATADO...
SE NOS HAN ADELANTADO.

¡¡SÍ!!!!!!
S...
¡¡NOSOTROS SIETE HEMOS ACABADO CON ŌKUBO!!
¡¡NO HAY TESTIGOS!!


EL DÍA 14 DE MAYO DEL AÑO 11 DE MEIJI OCURRIÓ EL "SUCESO DE KIOI-ZAKA".

...A UN GRUPO DE SIETE ASESINOS FORMADO POR ANTIGUOS SAMURÁIS DE LA PREFECTURA DE ISHIKAWA DESCONTENTOS CON EL GOBIERNO.
UNO DE LOS HOMBRES MÁS PODEROSOS DEL JAPÓN MEIJI FUE BRUTALMENTE ASESINADO A PLENA LUZ DEL DÍA. EL ATENTADO SE ATRIBUYÓ...


...NUNCA SALIÓ A LA LUZ.
LA EXISTENCIA DE LA FACCIÓN DE SHISHIO, QUE SE APROVECHÓ DE LA SITUACIÓN AL CONOCER DE ANTEMANO LOS PLANES DE LOS ASESINOS...
¡RETÍRENSE!
¡APÁRTENSE!

...TE RECOMIENDO QUE NO OSES CONTRADECIR AL SEÑOR SHISHIO.
SI NO QUIERES MORIR TODAVÍA...
ÔKUBO...

...SHI-
SHIO...
MA-
KO-
TO...

RUROUNI KENSHIN

-La espada de un samurái en la era Meiji-

ACTO 57º: 14 de mayo del año 11 de Meiji -Por la tarde-

¡¡EXTRA!!
¡¡EXTRA!!
14 DE MAYO DEL AÑO 11 DE MEIJI -POR LA TARDE-.
¡¡EL MINISTRO DEL INTERIOR HA SIDO ASESINADO!!
¡¡HAN MATADO AL MINISTRO ÔKUBO!!
EL ASESINATO DE TOSHIMICHI ÔKUBO, CONOCIDO COMO "SUCESO DE KIOI-ZAKA", CAUSÓ UNA ENORME CONMOCIÓN EN TODO TOKIO Y LA NOTICIA CORRIÓ COMO UN REGUERO DE PÓLVORA.
...

警視庁
¡¡ASÍ ES COMO ACTÚA SHISHIO!!
* JEFATURA DE POLICÍA
¡NUNCA DAN LA CARA!
¡SU TÁCTICA CONSISTE EN IR MINANDO POCO A POCO EL GOBIERNO MEIJI HASTA QUE ESTÉN LISTOS PARA EL ALZAMIENTO!
¡¡TIENE A HOMBRES APOSTADOS POR TODOS LOS RINCONES DEL PAÍS Y UTILIZA LAS INFORMACIONES QUE LE PASAN PARA COMETER CRÍMENES!!
MINISTRO ÔKUBO...
...

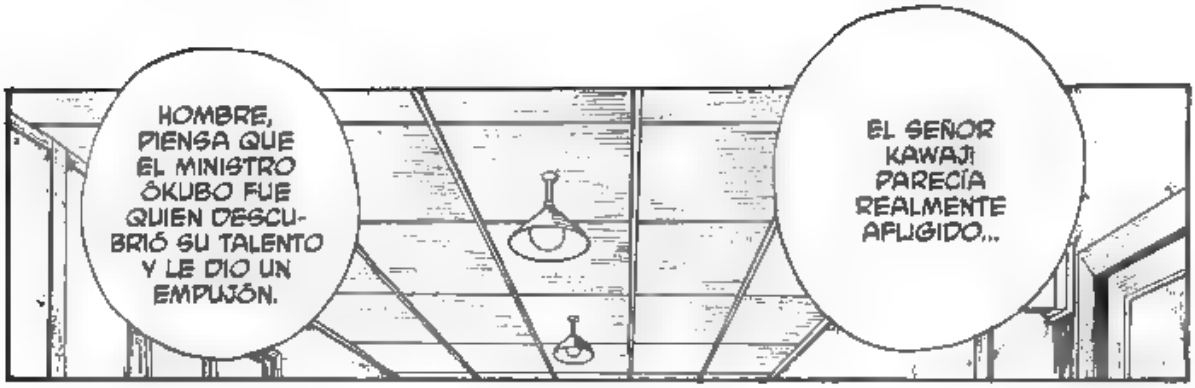
ES EL SEÑOR YAMAYOSHI, GOBERNADOR DE FUKUSHIMA.
コンコン
カチャ
CON PERMISO.
ÉL HA SIDO LA ÚLTIMA PERSONA CON LA QUE HA HABLADO...
...EL MINISTRO ŌKUBO.
ESTA MISMA MAÑANA, ANTES DE DISPONERME A REGRESAR A MI TIERRA TRAS TERMINAR UNA RONDA DE REUNIONES EN TŌKIO, ME HE ACERCADO A LA RESIDENCIA DEL MINISTRO PARA DESPEDIRME.
NUNCA HABRÍA IMAGINADO QUE OCURRÍA ALGO ASÍ...
DIEZ AÑOS DESPUÉS DE LA RESTAURACIÓN...
...ME AVERGÜENZO DE DECIR QUE LO QUE HEMOS CONSEGUIDO HA SIDO REALMENTE POCO.

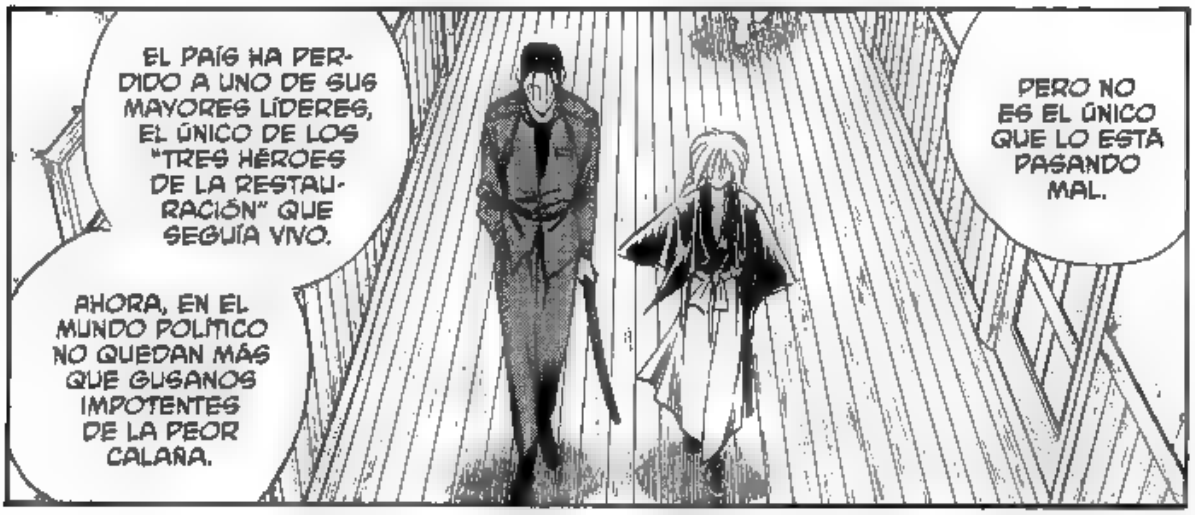
ESTA PRIMERA DÉCADA CORRESPONDÍA AL INICIO, EL "ESTABLECIMIENTO".
SON NECESARIOS TREINTA AÑOS PARA AFIANZAR LA BASE DE LA NACIÓN.
PERO ESTO NO HA HECHO MÁS QUE EMPEZAR.
UNA DÉCADA EN LA QUE HAY QUE PONER ORDEN EN LOS ASUNTOS INTERNOS Y EMPUJAR AL PAÍS. ES EL MOMENTO CRUCIAL.
LOS PRÓXIMOS DIEZ AÑOS SERÁN LOS DEL "PROGRESO".
...Y POR FIN CONCLUIRÁ LA RESTAURACIÓN.
ASÍ, JAPÓN RENACERÁ EN LA FORMA DE UN "ESTADO NACIÓN"...
AUNQUE CONSIDERO QUE NO ESTOY A LA ALTURA, MI INTENCIÓN ES SUPERAR...
...TODOS LOS RETOS QUE SUPONE ESTA SEGUNDA FASE.
...Y JUNTOS FUNDAREMOS UN PARLAMENTO Y CONVERTIREMOS EL GOBIERNO EN UNA ADMINISTRACIÓN CIVIL.
LA TERCERA Y ÚLTIMA FASE, LA DEL "AFIANZAMIENTO", SE LA DEJAREMOS A LOS FUTUROS EXPERTOS...

...SI NO HUBIERAN MATADO AL MINISTRO ÔKUBO.
¡PERO ERA UN IDEAL EN EL QUE SE PODRÍA CREER...!
O SEA, CAMBIAR EL SISTEMA DE MODO QUE, CONTRARIAMENTE A LO QUE OCURRÍA DURANTE EL SHOGUNATO DE EDO Y EN ESTOS PRIMEROS AÑOS DE MEIJI, NO SEAN LOS DE ARRIBA LOS QUE LO DECIDAN TODO, SINO QUE SEA EL PROPIO PUEBLO EL QUE ELIJA EL CAMINO A RECORRER. ¿ES ESO?
UN 'IDEAL' DEMASIADO IMPONENTE, LA VERDAD.
ESTADO NACIÓN...

HAY UN ASUNTO QUE ME PREOCUPA.
...

...TENGO LA SENSACIÓN DE QUE, PARA ÉL, HOY ERA UN DÍA MUY IMPORTANTE PARA EL FUTURO DE NUESTRO PAÍS.
EL SEÑOR ÔKUBO ERA UN HOMBRE MUY TACITURNO, PERO ESTA MAÑANA ME LO HE ENCONTRADO EXTRAÑAMENTE HABLADOR.
NO CREO QUE HUBIESE PREVISTO SU PROPIA MUERTE, TAMPOCO ME GUSTARÍA PENSARLO, PERO...

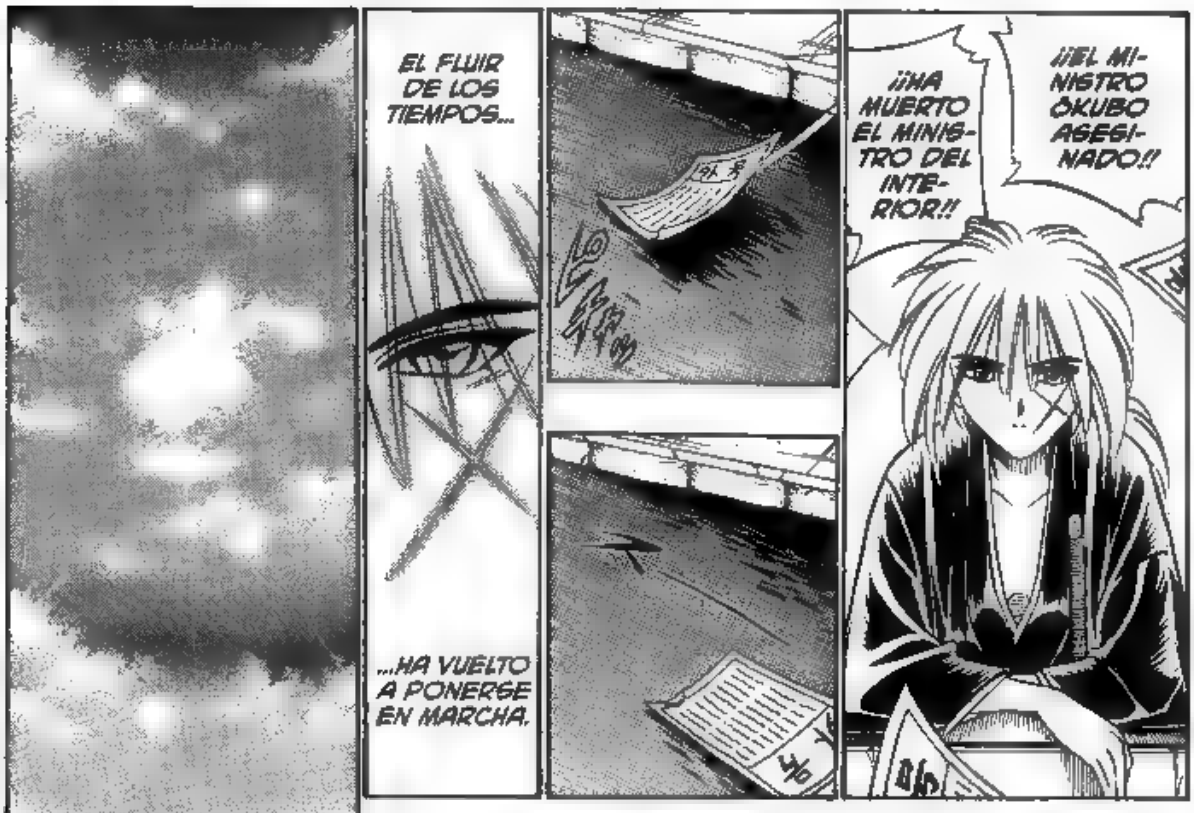

HOMBRE, PIENSA QUE EL MINISTRO ÔKUBO FUE QUIEN DESCUBRIÓ SU TALENTO Y LE DIO UN EMPUJÓN.
EL SEÑOR KAWAJI PARECÍA REALMENTE AFLIGIDO...


EL PAÍS HA PERDIDO A UNO DE SUS MAYORES LÍDERES, EL ÚNICO DE LOS "TRES HÉROES DE LA RESTAURACIÓN" QUE SEGUÍA VIVO.
AHORA, EN EL MUNDO POLÍTICO NO QUEDAN MÁS QUE GUSANOS IMPOTENTES DE LA PEOR CALAÑA.
PERO NO ES EL ÚNICO QUE LO ESTÁ PASANDO MAL.

...UNA ÉPOCA DE "DESORIENTACIÓN" PARA ESTE PAÍS.
A PARTIR DE AHORA EMPEZARÁ...

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

¡¡EX-TRA!!
Y SHISHIO NO DEJARÁ ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD POR NADA DEL MUNDO...
¡¡EX-TRA!!

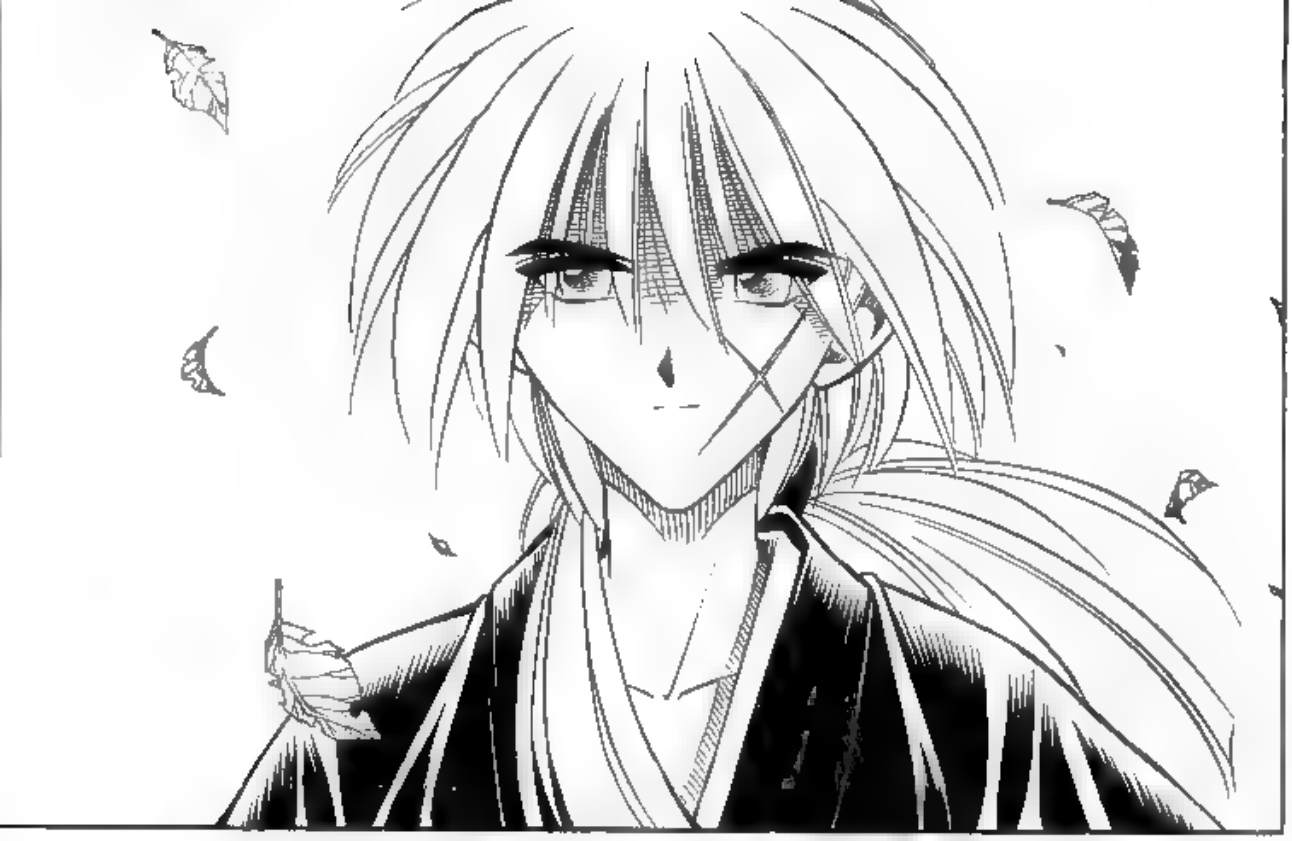

EL FLUIR DE LOS TIEMPOS...
...HA VUELTO A PONERSE EN MARCHA.
¡¡HA MUERTO EL MINISTRO DEL INTERIOR!!
¡¡EL MINISTRO ÔKUBO ASESINADO!!

¡¡ESTO ES EL COLMO!! ¡JUSTAMENTE HOY TENÍA QUE SURGIR UNA OPERACIÓN URGENTE!

VALE.
ID CON CUIDADO...
...RONDEN SOLOS POR AHÍ DE NOCHE. LES ACOMPAÑARÉ HASTA LA PARADA DE CARRUAJES.
¡APRESÚREGE, POR FAVOR!
NO PUEDO DEJAR QUE ESTA ARPÍA Y ESTE NIÑATO...
¿PERO TÚ DE QUÉ VAS?

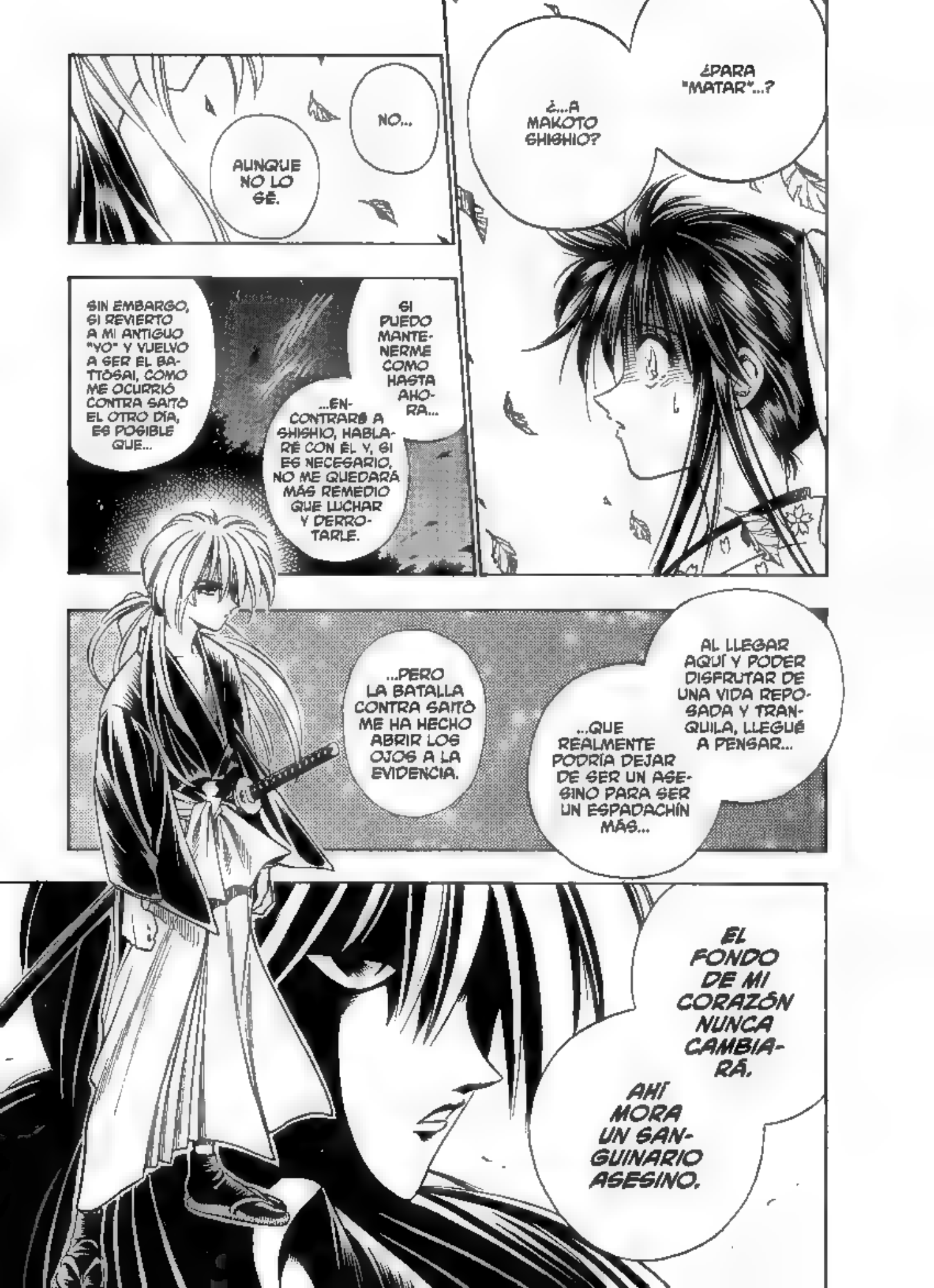
...TARDA MUCHO
KEN-SHIN...

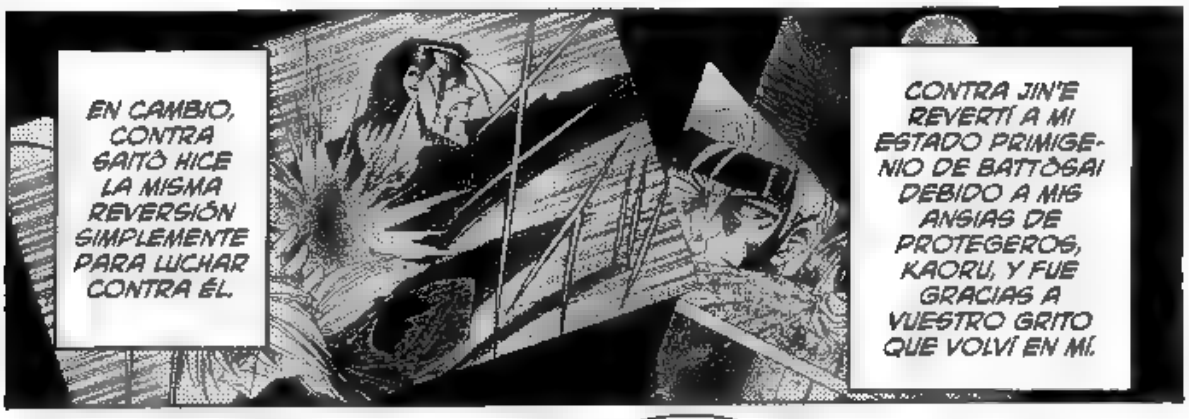
!!KENSHIN!!

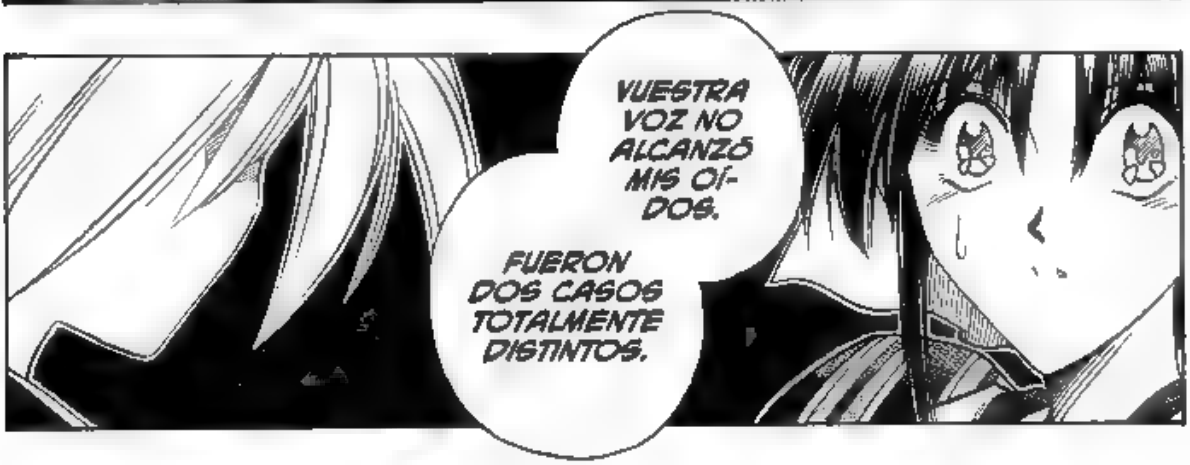


YA VEO.
¿KEN-SHIN?
ER... PU... PUES...
EL POBRE SE HA CANSADO DE ESPERAR Y SE HA DORMIDO.
SI ES QUE LOS NIÑOS NO AGUANTAN NADA...
¿Y YAHIKO?

ESTA MAÑANA HAN ASESINADO AL MINISTRO ÔKUBO.
SÍ... YA ME HE ENTERADO...
Y NO PUEDO PERMITIR QUE ESE NOMBRE SIGA CAMPANDO A SUS ANCHAS.
LOS ASESINOS PERTENECEN A LA FACCIÓN DE SHISHIO.
ME TEMO QUE TENDRÉ QUE IRME A KIOTO.


¿...A MAKOTO SHISHIO?
¿PARA "MATAR"...?
NO...
AUNQUE NO LO SÉ.
SI PUEDO MANTENERME COMO HASTA AHORA...
...ENCONTRARÉ A SHISHIO, HABLARÉ CON ÉL Y, SI ES NECESARIO, NO ME QUEDARÁ MÁS REMEDIO QUE LUCHAR Y DERROTARLE.
SIN EMBARGO, SI REVIERTO A MI ANTIGUO "YO" Y VUELVO A SER EL BATTÔSAI, COMO ME OCURRIÓ CONTRA SAITÔ EL OTRO DÍA, ES POSIBLE QUE...
AL LLEGAR AQUÍ Y PODER DISFRUTAR DE UNA VIDA REPOSADA Y TRANQUILA, LLEGUÉ A PENSAR...
...QUE REALMENTE PODRÍA DEJAR DE SER UN ASESINO PARA SER UN ESPADACHÍN MÁS...
...PERO LA BATALLA CONTRA SAITÔ ME HA HECHO ABRIR LOS OJOS A LA EVIDENCIA.
EL FONDO DE MI CORAZÓN NUNCA CAMBIARÁ.
AHÍ MORA UN SANGUINARIO ASESINO.



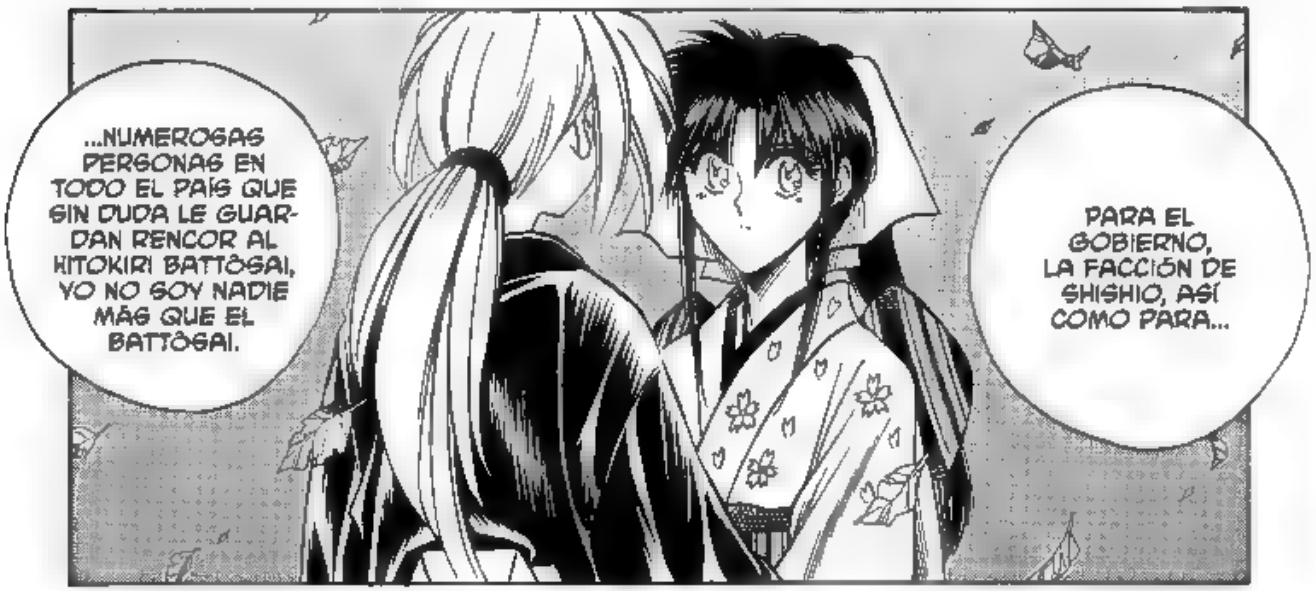


EL FLUIR DE LOS TIEMPOS HA VUELTO A PONERSE EN MARCHA.

Y, POCO A POCO, IRÉ VOLVIENDO A SER EL BATTÔSAI.

...CADA VEZ QUE OCURRA ALGO OS PONDRÉ A TODOS EN PELIGRO.

SI SIGO AQUÍ...

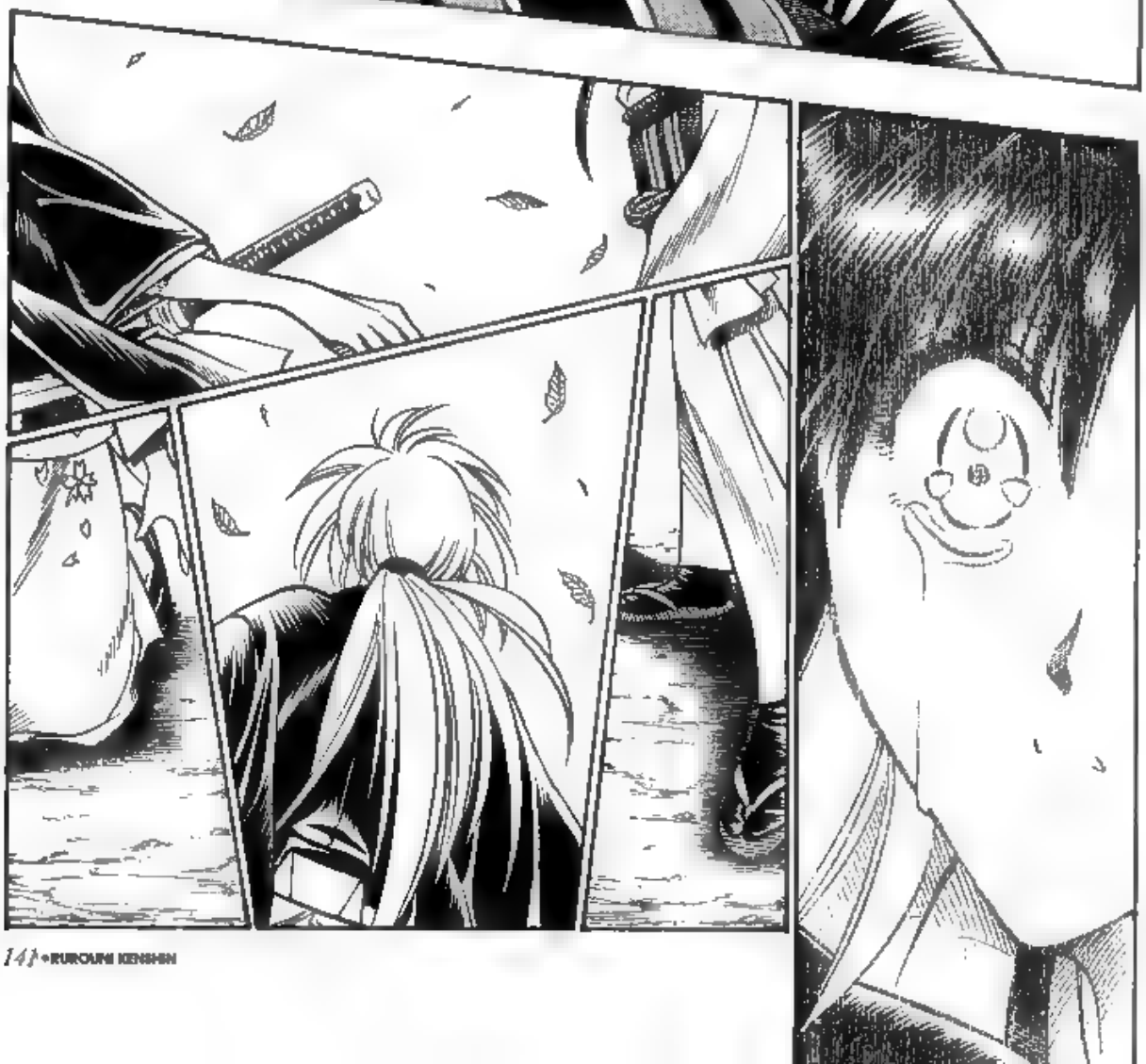


...PERMANECER QUIETO.

YA NO ES POSIBLE...

MUCHAS GRACIAS POR TODO. Y...
...ADIÓS.

SOY UN RUROUNI, UN VAGA-BUNDO.
Y COMO TAL DEBO...
...DEJARME LLEVAR POR LA CORRIENTE.



EL 14 DE MAYO DEL AÑO 11 DE MEIJI...
¡¡KENSHIN!!
KEN... SHIN...
...KENSHIN HIMURA VOLVIÓ A SER UN ESPADACHIN ERRANTE...

...POR LAS PRO-FUNDAS TINIEBLAS DE LA NOCHE.
...Y SU SOLITARIA FIGURA FUE EN-GULLIDA...

RUROUNI KENSHIN

-La espada de un samurái en la era Meiji-

ACTO 58º: Rumbo a Kioto... (Primera parte)

ACTO 58º: Rumbo a Kioto... (Primera parte)

¡¡RESULTADOS DE LA PRIMERA ENCUESTA DE POPULARIDAD DE PERSONAJES!!

Nº 2
Sanosuke Sagara
9991 votos

Nº 6
Sôzô Sagara
2157 votos

Nº 7
Sôshi Okita
1144 votos

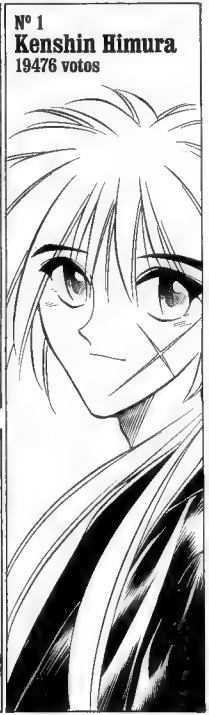
Nº 9
Megumi Takani
826 Votos

Nº 11
Hajime Saitô
595 votos

和伸
月宏

Nº 3
Yahiko Myôjin
3659 votos

Nº 1
Kenshin Himura
19476 votos



Nº 4
Aoshi Shinomori
3494 votos

Nº 10
Jin'e Udô
612 votes

Nº 8
Yûtarô Tsukayama
904 votos

Nº 5
Kaoru Kamiya
2427 votos

TÚ TE LO HAS BUSCADO. POR IRTE A VAGABUNDEAR POR AHÍ SIN PEDIRME PERMISO ANTES.
¡MIERDA!
ESTÁ MUY ALTERADO...
PUES SÍ.
Y ENCIMA HA VUELTO A IRSE SIN PAGAR.

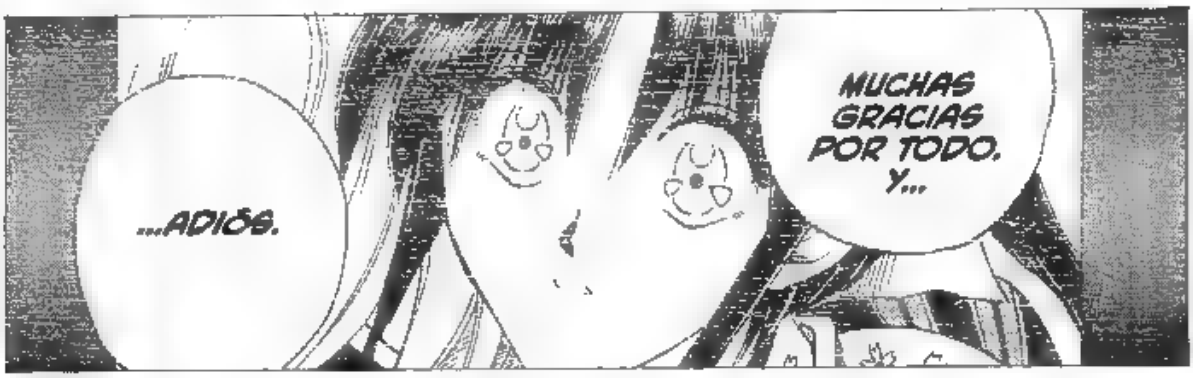
LA VERDAD ES QUE CREÍA QUE SE QUEDARÍA INDEFINIDAMENTE A VIVIR EN CASA DE KAORU.
LO QUE NO ESPERABA ES QUE KENSHIN DECIDIERA VOLVER A SER UN VAGABUNDO, UN "RUROUNI", COMO DICE ÉL...

PUES ESTABA HACE UN MOMENTO AQUÍ, ARMANDO JALEO.
YAHIKO.
¿HABÉIS VISTO A SANOSUKE?

¿CÓMO ESTÁ KAORU?
OYE.

¡EEEH!

SE VE QUE KENSHIN LE DIJO CLARAMENTE "ADIÓS" MIRÁNDOLA A LOS OJOS.
SE HA VENIDO TOTALMENTE ABAJO.
FATAL.


...ADIÓS.
MUCHAS GRACIAS POR TODO. Y...

Y COMO TAL DEBO...
...DEJARME LLEVAR POR LA CORRIENTE.
SOY UN RUROUNI, UN VAGABUNDO.

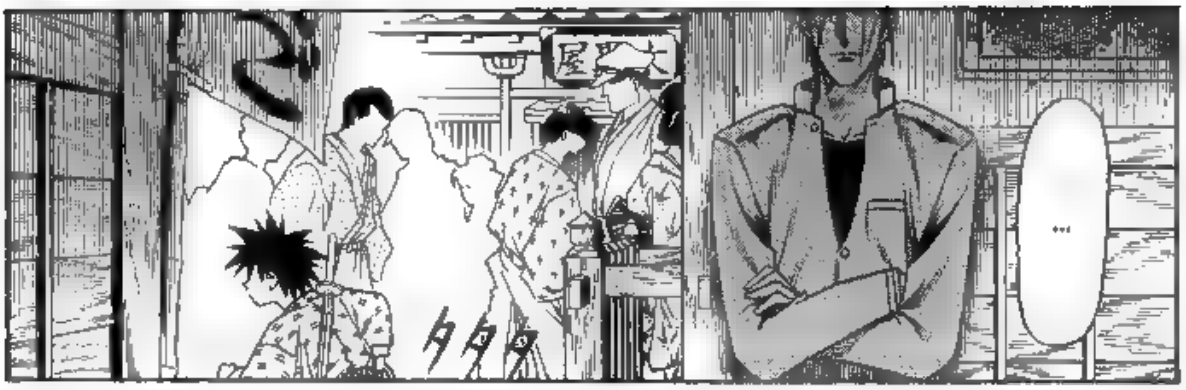
¡SNIF!

¡ENTIENDO CÓMO TE SIENTES, PERO NO PUEDES QUEDARTE ASÍ DE MUSTIA TODO EL RATO! ¡NO ES PROPIO DE TI!
¡¿VAS A RESIGNARTE O IRÁS TRAS SUS PASOS?! ¡DECÍDETE!
¡¡¡AAAAAH!!!

Y ENCIMA NO HA PROBADO BOCADO EN ESTOS DOS DÍAS.
OH,
EH,,,

▪ AKABEKO.

TENÉIS QUE AYUDARME A ANIMARLA UN POCO, ¿VALE?
VALE, MUY BIEN.
赤べこ


...

* TSUKIOKA.

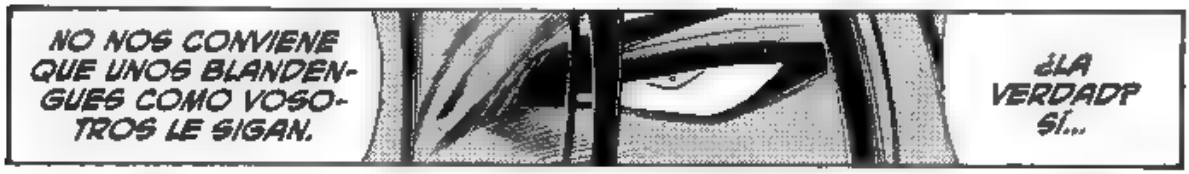
月岡
ESTO TE BASTARÁ PARA LLEGAR A KIOTO.

?
EXTIÉN-DE LA MANO.
SÍ, YA ME LO PAGARÁS CUANDO PUEDAS.
AUNQUE NO CREO QUE LO HAGAS.
GRACIAS. TE LO DE-VOLVERÉ CUANDO REGRESE.
ESPERA SENTADO.

NO TE PREOCUPES, SON PARA TU DEFENSA PERSONAL.
¡¿OTRA VEZ FABRICANDO ESAS COSAS?!
¡Y ENCIMA ES UNA VERSIÓN EVOLUCIONADA!
LLÉVATELO COMO REGALO DE DESPEDIDA.
EXPLOSIVOS.
SOY PERIODISTA. TENGO UNA BUENA RED DE COMUNICACIONES.
¿ENTONCES SABES LO DE SHISHIO?
PUES NO ESCRIBAS SOBRE ESTO.
PORQUE SI LO HACES NO VAN A LIMITARSE A CENSURARTE.
NO LO HARÉ. Y AUNQUE LO HICIERA, NADIE SE LO CREERÍA.
YA, CLARO, POR SUPUESTO.
ÁNDATE CON CUIDADO, SANOSUKE.
LA KIOTO DE HOY EN DÍA ES MUCHO MÁS PELIGROSA DE LO QUE TÚ TE PIENSAS.

¡¿DÓNDE CHOCAS TÚ, EH?!
¡DÉJAME EN PAZ! ¡TE ESTABA BUSCANDO, JOLINES! ¡¿POR DÓNDE ANDABAS?!
PLOF
¡AH!
¡A VER, UNA COSA!
¡¿KAORU ESTÁ MUY MAL?!
TE HAN SEGUIDO.
JODER, YAHIKO.
YO SOLO NO SÉ SI VOY A...

A KIOTO. ¿ADÓNDE SI NO?
¿ADÓNDE PRETENDES IR?
¿ALGÚN PROBLEMA CON ESO?


NO NOS CONVIENE QUE UNOS BLANDENGUES COMO VOSOTROS LE SIGAN.
¿LA VERDAD? SÍ...

Y SI VAIS A KIOTO, ESTAD SEGUROS DE QUE SHISHIO IRÁ A POR VOSOTROS.
LA BASE DE LAS TÁCTICAS DE GUERRA ES GOLPEAR EL PUNTO DÉBIL DEL ENEMIGO.
POR ESO LE HEMOS INSTADO A IR SOLO.
EL BATTÔSAI DE AHORA NO PODRÁ DEFENDEROS A TODOS. NO SERÁ CAPAZ.
¿CÓ... MO?

...NO ES MÁS QUE UN PUNTO DÉBIL.
PARA EL BATTÔSAI, VUESTRA EXISTEN-CIA...

...

¡QUEDAOS QUIETECI-TOS EN TOKIO!
VOSO-TROS NO TENÉIS NI VOZ NI VOTO EN ESTO.
SI AHORA OS VAIS A KIOTO, TODO MI ESFUERZO SERÁ EN VANO.
POR FIN HE CON-SEGUIDO HACÉRSE-LO VER MEDIANTE ESE 'TEATRO PATÉ-TICO' QUE MONTÉ IMITANDO LOS MÉTODOS DE JIN'E.
...Y QUE COMO ÉL NO PODRÁ PROTEGERME LE HAS EMPU-JADO A IRSE SOLO. ¿ES ESO?
O SEA, QUE YO SOY EL PUNTO DÉBIL DE KEN-SHIN...
...

¡¡SI NO TE APARTAS PASARÉ POR LAS MALAS!!
¡¡APARTA, SAITÔ!!
¡¡ME MUERO DE GANAS DE PARTIRLE LA CARA!!
¡¡AHORA SÍ QUE ESTOY CABREADO!!
PUEDO DECIRTE EXACTAMENTE LO MISMO.

¡¡JA!!

¡HMM!
!

¡QUÉ CERDO! LE HA DADO EN LA CICATRIZ QUE TODAVÍA NO TIENE CERRADA DEL TODO...
¡¡¡ARGH!!!
!

¡UGH!

LA BASE DE LAS TÁCTICAS DE GUERRA ES GOLPEAR EL PUNTO DÉBIL DEL ENEMIGO.
ESTO NO ES UN ACTO DE COBARDÍA.
YA TE LO HE DICHO.

LO QUE VA A EMPEZAR EN KIOTO SERÁ UNA "MATANZA" EN LA QUE GANARÁ EL QUE MATE PRIMERO AL OTRO.
AQUÍ NO SE APLICA EL "JUEGO LIMPIO".

QUEDAOS QUIETECITOS EN TOKIO.
UNOS NIÑATOS COMO VOSOTROS NO TIENEN NADA QUE HACER AHÍ.

YA VEO...
...
¡NI HABLAR!
NO ME DUELE...
LO QUE ME DUELE...
NADA DE NADA...
MI HERIDA NO ME DUELE.
!

¡¡...ES QUE KENSHIN ME TRATE COMO SI FUERA UN PUNTO DÉBIL SUYO!!
¡¡ESO SÍ QUE ME DUELE DE VERDAD!!
¡¡UGH!!

¡¡Y CON MIS PUÑOS TE DEMOSTRARÉ QUE AHÍ...!!
¡¡APARTA, SAITÔ!!
¡¡...PUEDO SERLE ÚTIL!!
¡¡VOY A IR A KIOTO!!
NO SABES EN QUÉ TE METES...

RUROUNI KENSHIN

-La espada de un samurái en la era Meiji-

ACTO 59º: Rumbo a Kioto... (Segunda parte)

¡¡ESO ES!!
O SEA, QUE ME LO QUIERES DEMOSTRAR CON TUS PUÑOS...
¿ES ESO?
¡¿CÓMO?!
Y ESO A PESAR DE QUE EL OTRO DÍA TE DEJÉ HECHO UNOS ZORROS.
IMPRESIONANTE.
GRRRR...
¡TE ESTÁ PROVOCANDO! ¡NO LE HAGAS CASO!

NO QUIERO QUE PUEDAS ESGRIMIR LA EXCUSA DE QUE PERDISTE PORQUE YO IBA ARMADO CON UNA ESPADA.
ESTA VEZ ME PONDRÉ A TU MISMO NIVEL.
LUCHA-REMOS CON LOS PUÑOS.

JU... HAY QUE VER LO MAL QUE HE LLEGADO A CAER, ¿EH?
¡¿Y QUÉ ESPERABAS?!
¡¡ESTE TIPO ES UN TRAMPOSO!! ¡¡SI BAJAS LA GUARDIA TE DARÁ UN PUNTAPIÉ!!
¡¡NO TE FÍES, SANOSUKE!!

POR MUY IMBÉCIL QUE SEA ESTE CABEZA-POLLO, SI LE HAGO MORDER EL POLVO CON SUS PROPIOS MÉTODOS DE LUCHA...
...APRENDERÁ LA LECCIÓN, LO QUIERA O NO.
TRANQUILO, SOLO USARÉ LOS PUÑOS.
PLAS

...EN EL LUGAR QUE LE CORRESPONDE.
ASÍ SE PONDRÁ...
¡MUY DIVERTIDO!

¡¡AHORA VERÁS!!
¡¡JAAH!!
UN PUÑETAZO EN EMBESTIDA...
DESDE LUEGO, LA VARIEDAD NO ES LO TUYO.

¡¡...QUE VARÍAS MUCHO!!
PUES TÚ TAMPOCO PUEDES DECIR...
¡PUÑETAZOS ALEATORIOS!
¡NO SABÍA QUE SUPIERA HACER ESO!

¡¡...PARA DESTROZARTE!!
BASTA CON NO DARTE OPCIÓN A REPLICAR...
¡¡ES DECIR, QUE TU ATAQUE SE BASA EN LA RÉPLICA!!
TU ESGRIMA ES OFENSIVA Y SE BASA EN ANTICIPARTE A LAS ANTICIPACIONES, PERO TUS PUÑOS...
¡¡...TIENDEN A ACTUAR PARA DESVIAR EL ATAQUE DEL RIVAL Y, A PARTIR DE AHÍ, ATACAR!!
ES COMO DISPARAR CIENTOS DE BALAS AL TUNTÚN: UNA U OTRA ACERTARÁ.
LA VERDAD ES QUE NO ES UNA TÁCTICA DE LA QUE PUEDA SENTIRME ORGULLOSO.

¿DICES QUE MIS PUÑOS SOLO SON CAPACES DE REPLICAR?
!
HMM...
¡¡NO LE HE DADO NI UNA SOLA VEZ EN EL CUERPO!!
NO ME HAGAS REÍR.

¡¡SANO-SUKE!!
¿POR QUÉ ENTONCES MIS PUÑETAZOS NO ACIERTAN Y LOS SUYOS SÍ?
MALDITA SEA... ¡NI EN VELOCIDAD NI EN POTENCIA SON MUY DIFERENTES DE LOS MÍOS!
¿POR QUÉ?

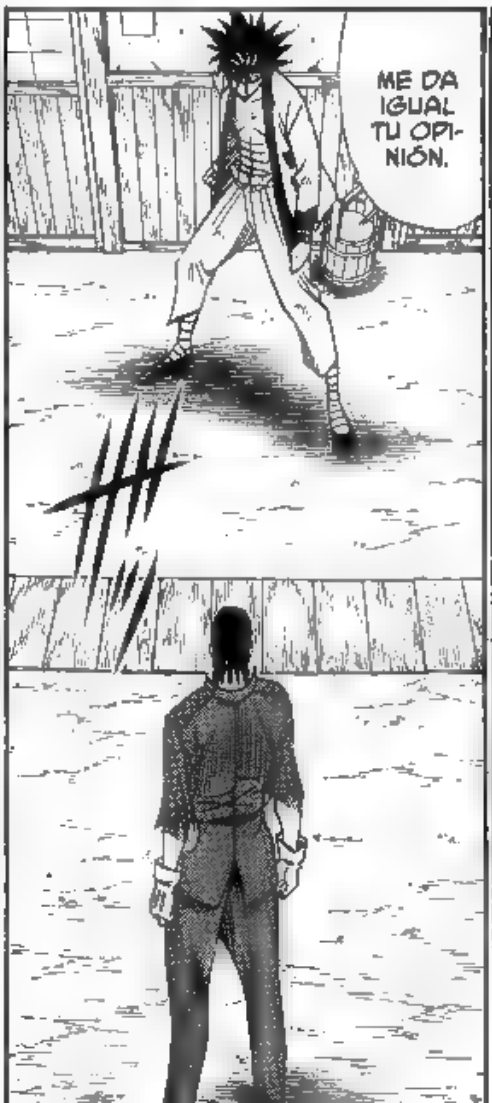
...TÚ NO ERES MÁS QUE UN POLLITO ESCANDALOSO.
PARA NOSOTROS...

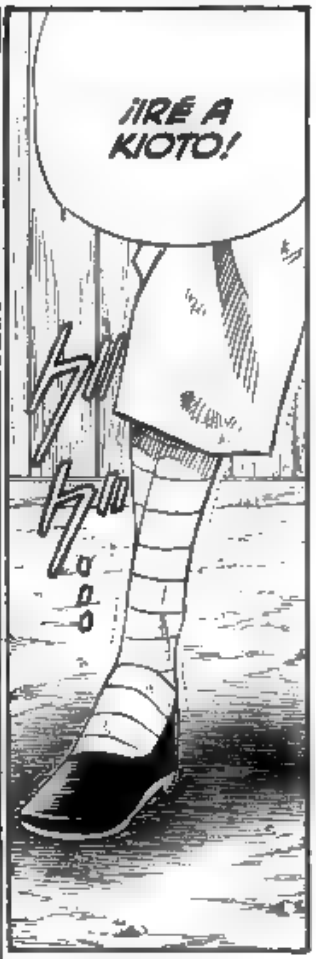
¿LO HAS ENTENDIDO?
...NI AL BATTÔSAI NI A MÍ. NI EN EXPERIENCIA, NI EN FUERZA, NI EN NADA.
NO NOS LLEGAS A LA SUELA DEL ZAPATO...

IMPRESIONANTE...
ME DA RABIA RECONOCERLO...
...PERO ESTE HOMBRE ES EL ÚNICO QUE HA PODIDO TERMINAR EN TABLAS CON KENSHIN.

¡¿Y A MÍ QUÉ ME IMPORTA ESO?!
¡¡CIERRA EL PICO!!

¡¡!!


ME DA IGUAL TU OPINIÓN.


¡¡IRÉ A KIOTO!

VEO QUE EL GOLPE QUE TE HE DADO EN LA BARBILLA TE AFECTA A LAS RODILLAS.

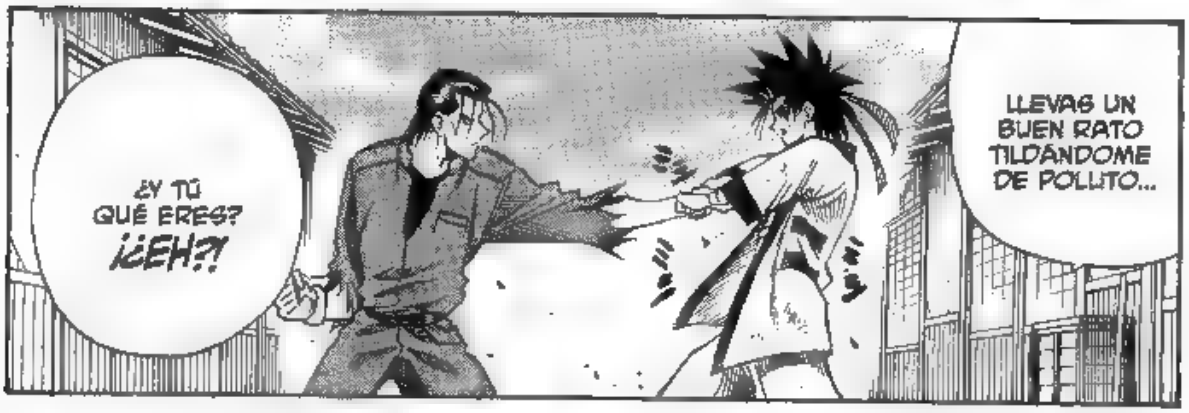
NO PERMITIRÉ... QUE VAYAS A KIOTO.
NO LLEVA KATANA, ¡PERO ESA ES LA POSTURA DEL "GATOTSU"!
¡NAYA!

POR MUCHO QUE TE HAGAS EL GALLITO...
NO VA A PODER SER. AHORA MISMO APENAS PUEDE TENERSE EN PIE.
¡¡SI TE DA CON ESE GOLPE PUEDE QUE NO LO CUENTE!!
¡¡APÁRTATE, SANOSUKE!!

¡¡...POLLI-TOOO!!
...TÚ NO ERES MÁS QUE UN SIMPLE...

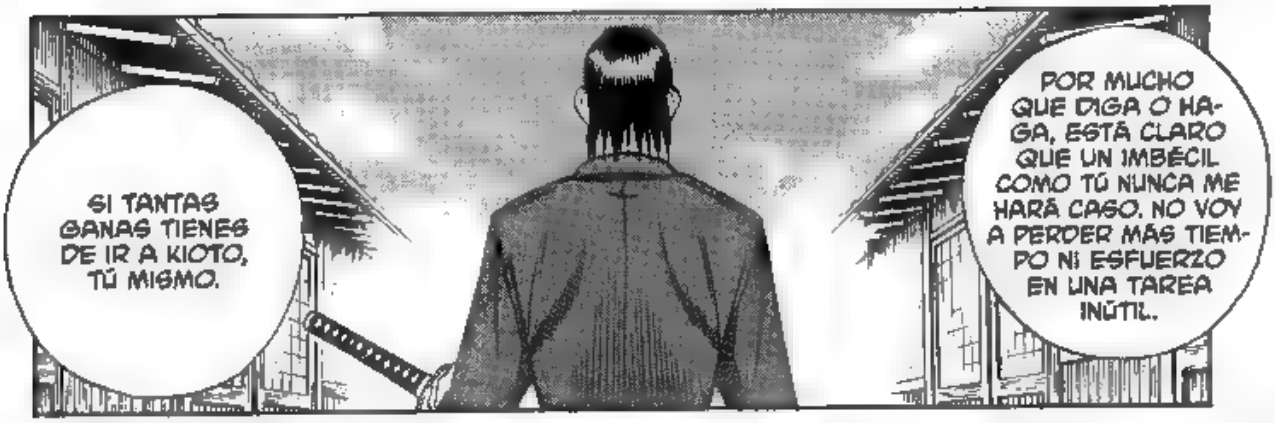
¡¡¡Y QUÉ SI LO SOY!!!
¡¡¡NO!!!

¿QUÉ ME DICES? HASTA UN POLLITO PUEDE DESTROZARTE EL BRAZO, AMIGO.
¿SORPRENDIDO?
CABRÓN...


¿Y TÚ QUÉ ERES? ¡¿EH?!
LLEVAS UN BUEN RATO TILDÁNDOME DE POLLITO...

HACE DIEZ AÑOS ESTUVISTEIS LUCHANDO EN LA KIOTO DEL BAKUMATSU...
...Y GRACIAS A ESO AHORA PODÉIS SOSTENER UNO DE LOS PILARES SOBRE LOS QUE SE CONSTRUYE MEIJI, ¿NO?
POR MUY FUERTES QUE SEÁIS, DUDO MUCHO QUE NI KENSHIN ■ TÚ LO FUERAIS DESDE EL PRIMER DÍA.

...ESO NO TE DA DERECHO A MENOSPRECIARME.
POR MUCHO QUE SEA UN POLLITO...



¡BAH!

!

HIJO DE...

YA BASTA.

¡¿EH?!

POR MUCHO QUE DIGA O HAGA, ESTÁ CLARO QUE UN IMBÉCIL COMO TÚ NUNCA ME HARÁ CASO. NO VOY A PERDER MÁS TIEMPO NI ESFUERZO EN UNA TAREA INÚTIL.

SI TANTAS GANAS TIENES DE IR A KIOTO, TÚ MISMO.

¡AHÍ TE ASESINEN A LAS PRIMERAS DE CAMBIO!

¡¿CÓMO?!

ESTÁS CEGADO POR TU PRODIGIOSO AGUANTE NATURAL A LOS GOLPES Y NO TIENES NI IDEA DE CÓMO DEFENDERTE.

LOS IDIOTAS DE TU CALAÑA NO VIVEN MUCHOS AÑOS.

¡HAS GANADO, SANOSUKE.
...
EN FIN, HAY QUE CURARTE ESAS HERIDAS. LO PRIMERO SERÁ OCUPARSE DE LA HERIDA DEL HOMBRO DERECHO...
SÍ...
¿QUÉ TE PASA, SANOSUKE?
?
スッ

AQUEL HIJO DE PERRA ME HA USADO PRÁCTICAMENTE COMO SACO DE ARENA Y AUN ASÍ...
...NO ME HA GOLPEADO NI UNA SOLA VEZ EN LA HERIDA DEL HOMBRO.
¡¡...SE HA PUESTO 'A MI NIVEL' PARA PELEAR CONMIGO!!
ERA VERDAD...
¿ESTA ES LA FUERZA...?
¿...DEL CAPITÁN DE LA 3ª DIVISIÓN DEL SHINSENGUMI, LOS "LOBOS DE MIBU"?
¡MALDITA SEA!
¡YA ESTOY HARTO DE PERDER EL TIEMPO AQUÍ! ¡ME MARCHO!
¿Y LAS HERIDAS?
¡ME LAS CURARÉ POR EL CAMINO!
¡DÉJAME LAS MEDICINAS!

¡SÍ!
¡...A LA SEÑORITA HASTA DONDE ESTÉ KENSHIN! ¿ASÍ O SIP?
TIENES QUE ARRASTRAR...
ENCÁRGATE TÚ DE TODO ESTO, YAHIKO.
¡¡ME VOLVERÉ MÁS FUERTE!!
ESTÁS CEGADO POR TU PRODIGIOSO AGUANTE NATURAL A LOS GOLPES Y NO TIENES NI IDEA DE CÓMO DEFENDERTE. LOS IDIOTAS DE TU CALAÑA NO VIVEN MUCHOS AÑOS.
¿¿POR QUÉ MIS PUÑETAZOS NO LE ALCANZABAN Y EN CAMBIO LOS SUYOS SÍ ME ALCANZABAN A MÍ?!
¿¿POR QUÉ ENTONCES MIS PUÑETAZOS NO ACIERTAN Y LOS SUYOS SÍP?
PARA CUANDO LLEGUE A KIOTO... ¡¡SERÉ MUCHO MÁS FUERTE!! ¡¡LO JURO!!

RUROUNI KENSHIN

-La espada de un samurái en la era Meiji-

NO PUDE SEGUIRLE...

...CONSIGUIÓ PARALIZAR TODO MI SER.

PERO LA SOLA PALABRA "ADIÓS" QUE SALIÓ DE LOS LABIOS DE KENSHIN...

NO SÉ POR QUÉ NO LO HICE.

...QUE SIGUE AFECTÁNDOME INCLUSO AHORA.

UN FENÓMENO...

ACTO 60º: Los sentimientos de Kaoru y Megumi

** TOSHIZÔ HIJIKATA.

* HACHIRÔ IBA.

¿MIS TESOROS SON "TRAS-TOS"?
¿TRAS-TOS?
...
¡¿YAHIKO?!
¿PERO QUÉ DICES? KAORU TODAVÍA ESTÁ AHÍ.
¿EH?
QUÉ SOR-PRESA... ¿TÚ NO TE VAS A KIOTO?
ENTONCES TE HAS QUEDADO TÚ SOLO A CUIDAR DEL DOJO...

¿EH?

NO SEAS ASÍ, MUJER.
NO LO QUIERO.
...PERO SI NO COMES PUEDES PONERTE MUY ENFERMA.
NO CREO QUE ME HAYA SALIDO MUY BUENO...
QUE TSUBAME LO HA PREPARADO CON TODO SU CARIÑO.

¡¡HACED EL FAVOR DE DEJARME EN PAZ!!
¡QUIERO ESTAR SOLA, ¿VALE?!
¡KAORU!
HE DICHO QUE NO LO QUIERO.

MEGUMI.

ESTO ES EL COLMO.
¿SE PUEDE SABER QUÉ HACES TODAVÍA AQUÍ?
¿A QUÉ HAS VENIDO?
¿TÚ QUÉ CREES?
JUU JU JU...
¡A REÍRME DE LA NIÑA MUSTIA A LA QUE KEN HA DADO CALABAZAS!
...
SERÁ GUARRA...
TA... ¡TAKANI!
ESTA POMADA ES ESPECIAL DE MI FAMILIA.
UNA VEZ KEN LA ALABÓ Y DIJO QUE FUNCIONABA MUY BIEN.

VETE A KIOTO, ¿NO?
¿Y POR QUÉ QUIERES DEPENDER DE LOS DEMÁS? ¿POR QUÉ NO VAS TÚ MISMA A DÁRSELA?
PREFIERO QUE LA TENGA YAHIKO.
IMAGINO QUE LE IRÍA MUY BIEN TENERLA A MANO, PERO YA VEO QUE DÁRTELA A TI NO SERVIRÁ PARA NADA.

QU... ¡QUÉ MIEDO...!
...
...
U... UNA PELEA ENTRE MUJE-RES...

AHORA SE VE CLARA-MENTE HASTA DÓNDE ESTÁS DISPUESTA A LLEGAR, MEGUMI.
¿ANTE-PONES LOS PA-CIENTES A KEN-SHIN?

¡TE HAS PASA-DO!
¡KAO-RU!

HAY MUCHOS PACIENTES QUE DEPEN-DEN DE MÍ Y NO PUEDO MARCHARME DE VIAJE.
LAMENTA-BLEMENTE, YO NO ES-TOY TAN OCIOSA COMO TÚ.

AUNQUE NO LO PAREZCA, SOY LA RESPONSABLE DE TODA UNA DISCIPLINA DE ESGRIMA.
NI SE TE OCURRA MENOSPRECIARME.

NO ME MENOSPRECIES TÚ A MÍ, ¿ME OYES?
UNA QUE SE QUEDA MUSTIA E INOPERANTE NO TIENE DERECHO A DECIRME SEGÚN QUÉ COSAS.
...
ASÍ PUES, PASE LO QUE PASE, POR MUCHO QUE ÉL YA NO ESTÉ, MI INTENCIÓN ES SEGUIR EL CAMINO DE LA MEDICINA HASTA EL FINAL.
AL MISMO TIEMPO, HACIENDO ESTO CONSIGO SER FIEL A MIS SENTIMIENTOS POR KEN.
QUIERO COMPENSAR MIS CULPAS SALVANDO A TANTOS PACIENTES COMO PUEDA, PORQUE SOY MÉDICA.
ESTE ES EL CAMINO QUE YO HE ELEGIDO. ¿QUEDA CLARO?
¿Y SABES QUIÉN FUE PRECISAMENTE EL QUE ME MOSTRÓ EL CAMINO? NI MÁS NI MENOS QUE KEN.

NO SE ATREVEN A INTERRUMPIR A MEGUMI
...
MIRA QUE LLEGAS A SER NIÑA MIMADA, ¿EH?
¡TSK! ¿PRIMERO TE CABREAS Y LA TOMAS CONMIGO Y LUEGO TE PONES A GOLLOZAR?

ME MIRÓ A LA CARA Y ME DIJO CLARAMENTE "ADIÓS". ¿TIENES IDEA DE CÓMO ME SENTÍ?
¡¡CLARO QUE NO!! ¡ES IMPOSIBLE QUE LO ENTIENDAS!

TÚ NO LO ENTIENDES, MEGUMI.

ES CIERTO.
...

DE MÍ NI SIQUIERA SE DESPIDIÓ.
NO TIENES NI IDEA DE CÓMO ME SIENTO.
PERO LAS DOS ESTAMOS IGUAL.

MEGUMI...
...PON UN POCO DE ORDEN EN TUS SENTI-MIENTOS, ¿QUIE-RES?
ANTES DE HABLAR SIN PEN-SAR...

¿YA HAS TERMINADO?

TE JURO QUE TRAEREMOS A KENSHIN DE VUELTA.
ESTATE TRANQUILA.
SÍ.

ASÍ QUE, POR FAVOR, ESPERA AQUÍ SIN LLORAR.

MUY BIEN...
DE MÍ NI SIQUIERA SE DESPIDIÓ. NO TIENES NI IDEA DE CÓMO ME SIENTO.

YO...
...SEGURO QUE MEGUMI TAMBIÉN SE MUERE DE GANAS DE PARTIR HACIA KIOTO.
EN REA-LI-DAD...
¡EMPIEZA A PREPARAR EL EQUIPAJE, ¿NO?!
¡¿SE PUEDE SABER QUÉ HACES AQUÍ PERDIENDO EL TIEMPO?!
!
PERO...
NI "PEROS" NI LECHES. ¡KENSHIN SOLO SE DESPIDIÓ DE TI, ¿NO?!
¡¡A KIO-TO!!
¡¡QUE NOS VA-MOS!!

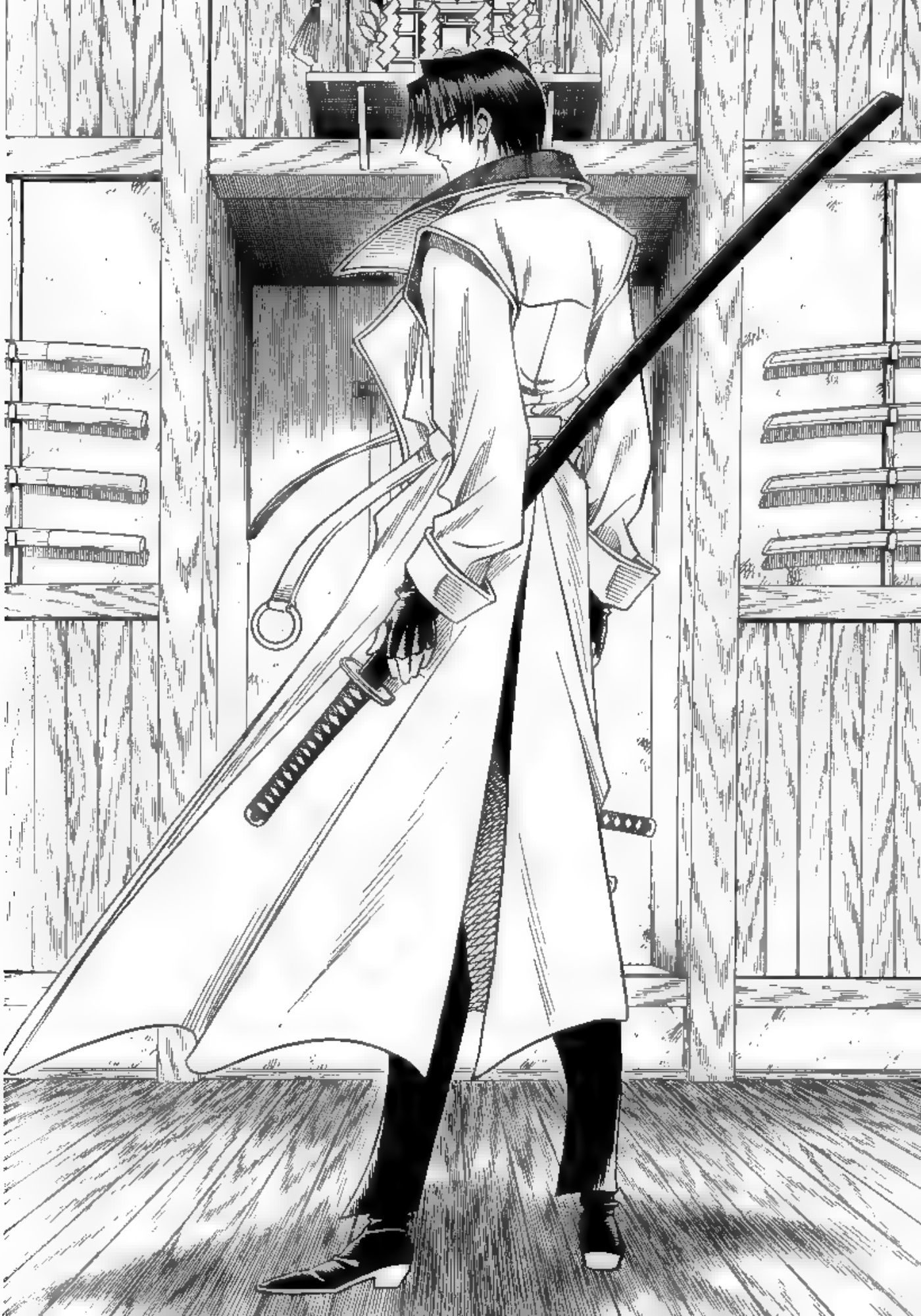
¡¡A VER SI LO CAPTAS!! ¡DIGAN LO QUE DIGAN, ES EVIDENTE QUE TÚ ERES LA PERSONA CON MÁS POSIBILIDADES DE PODER TRAER A KENSHIN DE VUELTA!
¿ES QUE NO LO ENTIENDES? ESTO SIGNIFICA...
¡...QUE SEPARARSE DE TI ES LO QUE MÁS LE COSTÓ, LO QUE MÁS RABIA LE DABA!
¡A CAMBIO QUIERE QUE LE DES ESTO A KENSHIN PERSONALMENTE!
¡MEGUMI SE OCUPARÁ DEL DOJO MIENTRAS ESTEMOS FUERA!
¡KAORU!
YO...
¡¿QUIERES O NO QUIERES VER A KENSHIN?!
¡¡RESPONDE, KAORU!!
¡¡KAORU!!
YO...

¡...DE VER A KENSHIN!
TENGO MUCHAS GANAS...
SÍ, QUIERO...
IREMOS A KIOTO.
NO HACE FALTA QUE DIGAS NADA MÁS.
DONDE SE ENCUENTRA KENSHIN.

¿QUÉ TENGO EN LA CABEZA?
Y ENCIMA TENGO QUE ENCARGARME DE CUIDAR DEL DOJO.
AL FINAL...
...SOY LA ÚNICA QUE SE HA QUEDADO ATRÁS.

¿O TAL VEZ...?
¿...SE TRATA DE...?
ESTÁ ABIERTO... PERO SI LA LLAVE LA TENGO YO... ¿CÓMO ES POSIBLE?
¿SE HABRÁN OLVIDADO ALGO YAHIKO O KAORU?
!

¡¿HA VUELTO KEN?!



!
ES EL CAPITÁN DEL GRUPO DE ONMI TSU ONI-WABAN-SHO...
¡¡...AOSHI SHINO-MORI!!
AH...
AAAH...
¿DÓNDE SE HA METI-DO...?
¿...EL BATTÔ-SAI?

RUROUNI KENSHIN

-La espada de un samurái en la era Meiji-

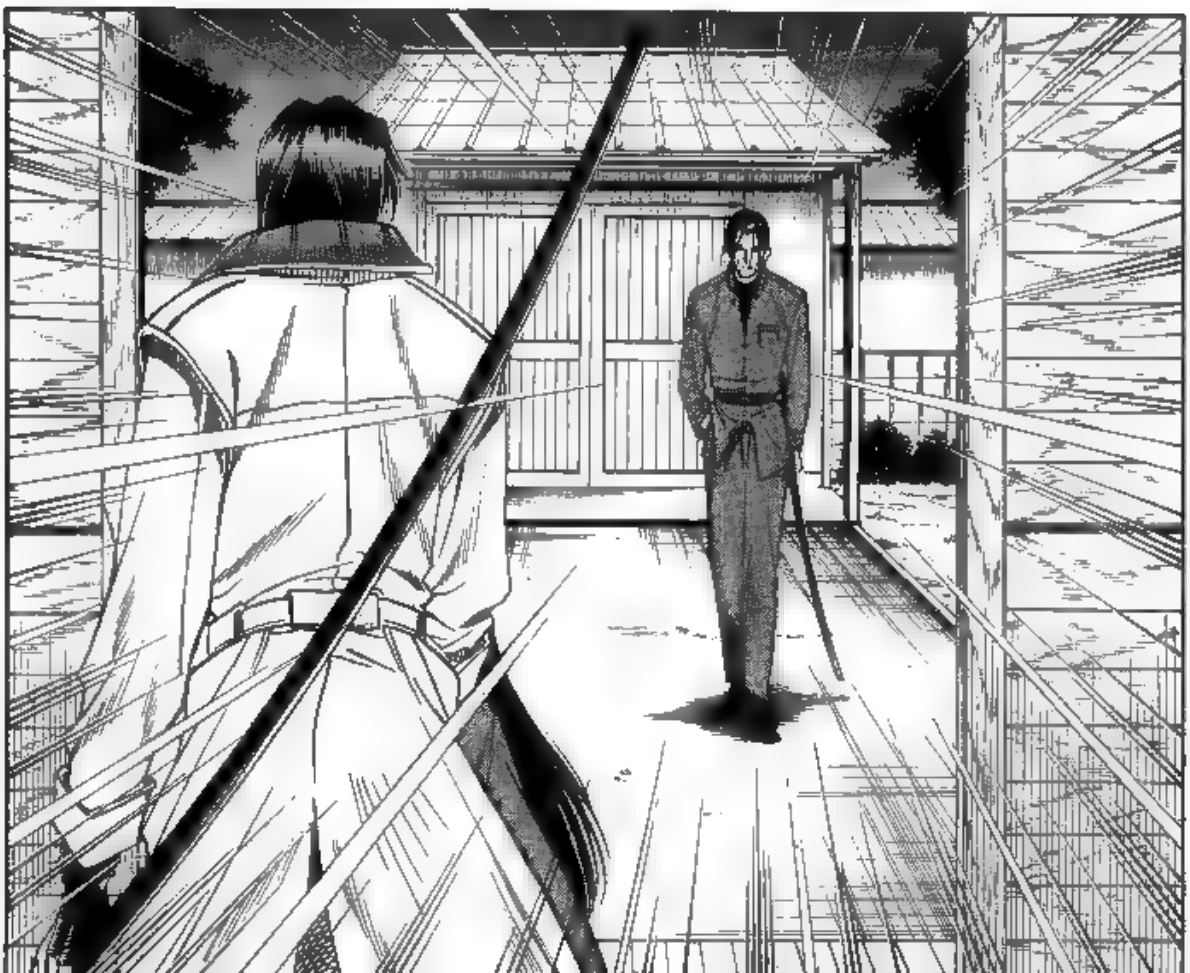
ACTO 61º:
El hombre inexpresivo

¿DÓNDE ESTÁ HIMURA BATTÔ-GA!?
AH...
AH

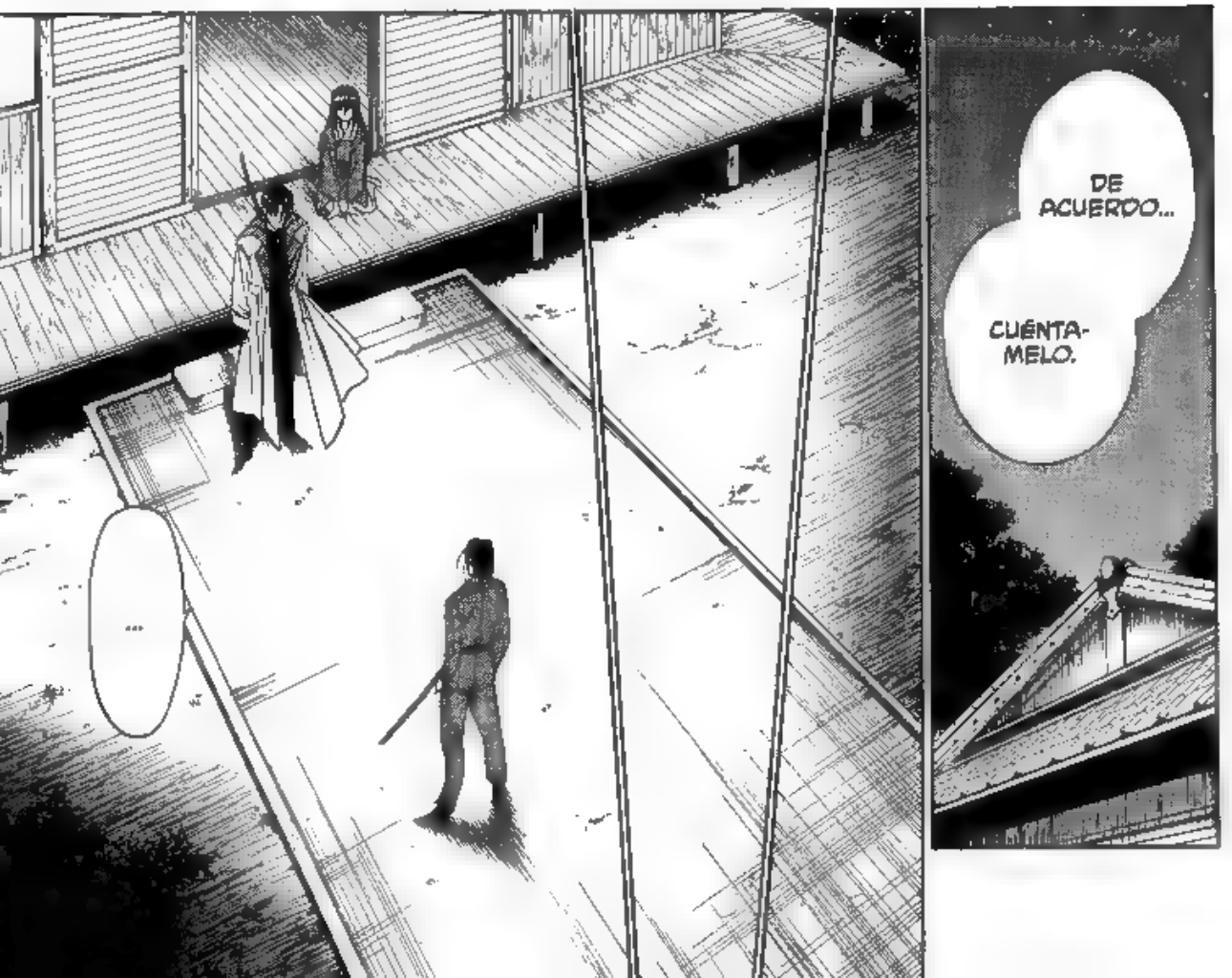
¿DÓNDE ESTÁ EL BATTÔ-SAI?
RES-PONDE.
EG... ESTE HOMBRE QUIERE ACABAR CON LA VIDA DE KEN...
PU... PUEG NO LO GÉ...

...
...MORIRÁS.
SI NO ME LO DICES...

¿EL BATTÔGAI? SE HA IDO A KIOTO.



...
NO ME MIRES ASÍ.
ME ESTOY OFRECIENDO A EXPLICARTE TODO LO QUE HA OCURRIDO DESDE QUE TE FUISTE A LAS MONTAÑAS.
GORÔ FUJITA.
COMO VES, NO SOY MÁS QUE UN SIMPLE AGENTE DE LA POLICÍA.
¿Y TÚ QUIÉN ERES?


...
DE ACUERDO...
CUÉNTAMELO.

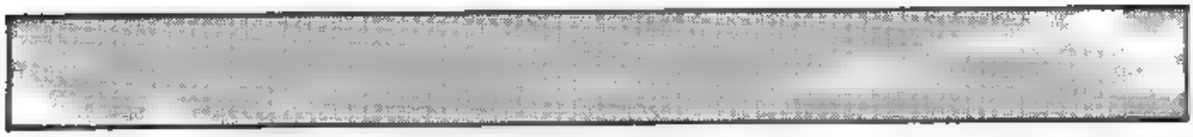
PERO ESTA ES LA RAZÓN POR LA QUE EL BATTÔSAI SE HA IDO A KIOTO.
DECIDE TÚ MISMO SI TE LO CREES O NO.
YA VEO.
MAKOTO SHISHIO...
ME TEMO QUE ESO NO OCURRIRÁ.
SHISHIO PODRÍA PERFECTAMENTE ACABAR CON ÉL, LO QUE IMPEDIRÍA SU VUELTA.
EN TAL CASO...
...SERÁ TAN FÁCIL COMO VOLVER UNA VEZ HAYA REGRESADO ÉL.
AL BATTÔSAI SOLO PUEDE MATARLO UNA PERSONA.
YO MISMO.

...NO PARECE TRATARSE DE UN EXCESO DE CONFIANZA.
AUNQUE...
QUÉ CONFIADO...

¡ESE TIPO ES EXTREMADAMENTE PELIGROSO! ¡NO PIENSA MÁS QUE EN MATAR A KEN!
¿¡POR QUÉ HAS TENIDO QUE CONTÁRSELO TODO, AGENTE DE PACOTILLA?!

...
...
NO PODRÍA ESTAR MÁS DE ACUERDO...
...CON ESE MODO DE PENSAR.
EH, EH, QUE SI NO LLEGO A CONTÁRSELO TODO, ESE ELEMENTO TE HABRÍA MATADO A TI.
HMM
SIMPLEMENTE SE ME HA OCURRIDO QUE PODRÍA UTILIZARLE.
SEA PELIGROSO O NO, LO CIERTO ES QUE EL HOMBRE TIENE TALENTO: NO EN VANO LE NOMBRARON CAPITÁN DEL ONIWABAN-SHÛ ■ LOS QUINCE AÑOS.

AOSHI SHINO-MORI...
CIERTA-MENTE... ES UN ELEMENTO QUE PUEDE SER MUY ÚTIL.



LA PRÓXIMA VEZ ME LA PRESENTAS.
へへ...
YA TE DIGO. ESA MUJER ES LA BOMBA.
ゲビ
ゲビ

YA ESTÁ AQUÍ.
¡OH!

¿Y VOSOTROS QUIÉNES SOIS?

ERES AOSHI SHINOMORI, ¿VERDAD?
HAS TARDADO LO TUYO, ¿EH? ESTÁBAMOS HARTOS DE ESPERAR.

SOMOS SIRVIENTES DEL GRAN SEÑOR SHISHIO.
¡¡LOS CUATRO MONJES ABUKUMA!!
ALÉGRATE. EL SEÑOR SHISHIO SE HA FIJADO EN TI Y QUIERE CONOCERTE PERSONALMENTE.
...
EL SEÑOR SHISHIO TE ESPERA.
VENGA, SÍGUENOS.
Y ESO QUE SIQUIERA NOSOTROS PODEMOS VERLE MÁS QUE UNA VEZ AL AÑO.
¡ES UN ENORME HONOR!

SI HABÉIS TERMINADO YA, LARGAOS.
Y NO VOLVÁIS A PISAR JAMÁS ESTAS TIERRAS.
VOLVED Y DECÍDSELO.
SI ES ÉL EL QUE QUIERE VER A ALGUIEN, QUE SEA ÉL QUIEN SE DESPLACE.

...NO ME CONFORMARÉ CON ACABAR CON VOSOTROS. TAMBIÉN ESE TAL SHISHIO CAERÁ BAJO EL FILO DE MI ESPADA.
SI VAIS A CONTINUAR MANCILLANDO ESTE LUGAR...

¡PTCHU!

¡¡...DIEZ MIL VECES!!
¡...ES ALGO QUE MERECE LA MUERTE...!
¡LO DE PRETENDER MATARNOS A NOSOTROS NO ME HA GUSTADO NADA!
¡PERO HABLAR ASÍ DEL SEÑOR SHIGNIO...!
¡NO ME SEAS TAN ARROGANTE SIMPLEMENTE PORQUE SEPAS USAR UN POCO LA ESPADA, NIÑATO!
¡¡NADIE QUE SE BURLE DEL NOMBRE DEL SEÑOR SHISHIO...!!
¡¡...PUEDE SEGUIR VIVIENDO!!

¡¡UNA SOLA KATANA NADA PUEDE HACER CONTRA NUESTRAS ARTES DE CUATRO EN UNO!!

¡¡PERO DA IGUAL EL ARMA QUE TENGA!!

¡¿DESPUÉS DE CAER CONTRA EL BATTÔSAI CAMBIÓ DE ARMA?!

¡¡UNA ESPADA LARGA!!

¡¡NO PUEDE SER!!

¡¡LLEVA DOS KODACHI EN UNA SOLA VAINA!!

ESTILO DE ESGRIMA A DOS MANOS CON ESPADAS CORTAS... ¡¡KODACHI NITÔ-RYÛ!!
¿TÚ TAMBIÉN ESTÁS A LAS ÓRDENES DE GANKIO?
NI SIQUIERA HAS PERMITIDO QUE LOS MONJES USARAN SU TÉCNICA PREDILECTA DEL CUATRO EN UNO.
ES IMPRESIONANTE.

LA VERDAD ES QUE ES IMPRESIONANTE.
¿POR QUÉ NO VIENES CONMIGO? SIN COMPROMISO...
SOY SÔJIRÔ SETA.
TRABAJO DE AYUDANTE DEL SEÑOR SHISHIO.
SÍ.

NO TENGO LA MENOR INTENCIÓN DE JUNTARME CON NADIE.
PIÉRDETE.

...A PESAR DE SABER QUE ERAN SOLO CARNE DE CAÑÓN, NO TE LO HAS PENSADO DOS VECES A LA HORA DE CORTARLES EN PEDACITOS.
ESO SÍ QUE ES SER DESPIADADO.
PERO...
¡UUY, ¿LO HAS ADIVINADO?
SÍ, ERAN SOLO ¡PEONES...
Y MUCHO MENOS CON UN GUSANO CAPAZ DE USAR A SUS PROPIOS SUBORDINADOS COMO CARNE DE CAÑÓN SOLO PARA CALIBRAR LA DESTREZA DE UNA TERCERA PERSONA.

...

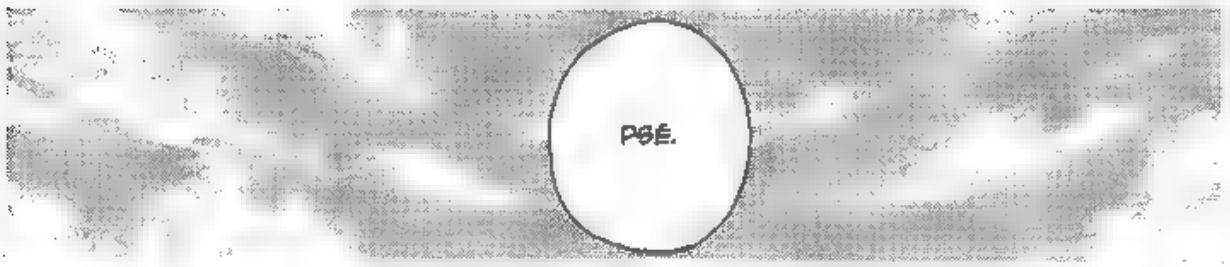
SI A PESAR DE TENER LA POSIBILIDAD DE VIVIR DOS PUNTOS DE INFLEXIÓN EN LA HISTORIA DE ESTE PAÍS ACABAS LAS DOS VECES AISLADO DE LA ACCIÓN CENTRAL...
...YA ME DIRÁS DE QUÉ TE SIRVE EL DUDOSO HONOR DE SER EL CAPITÁN DEL ONIWA-BAN-GHÛ.
EN FIN, COMO QUIERAS. VEN A KIOTO SI CAMBIAS DE OPI-NIÓN.
TE ESTA-REMOS ESPE-RANDO ALLÍ.

¿...ESE HOMBRE?
¿QUÉ LE HA PARE-CIDO...?
...

ESPECIAL-
MENTE SU ANSIA
DE MATAR A LA
GENTE COMO SI
FUERA POCO
MÁS QUE
BASURA.
ME HA
GUSTADO.

DE MOMENTO
PODRÍAMOS
IR A SALUDAR
A 'MI ANTE-
CESOR' UN
POCO ANTES
DE HORA.
VAMOS
A VER...
BUENO...
¿Y AHORA QUÉ
HACEMOS?
PERO NO
CREO QUE
PODAMOS
DOBLE-
GARLE.
JU
JU...

¿...DISFRU-
TANDO?
¿ESTÁ
USTED...?
SEÑOR
SHISHIO.
...

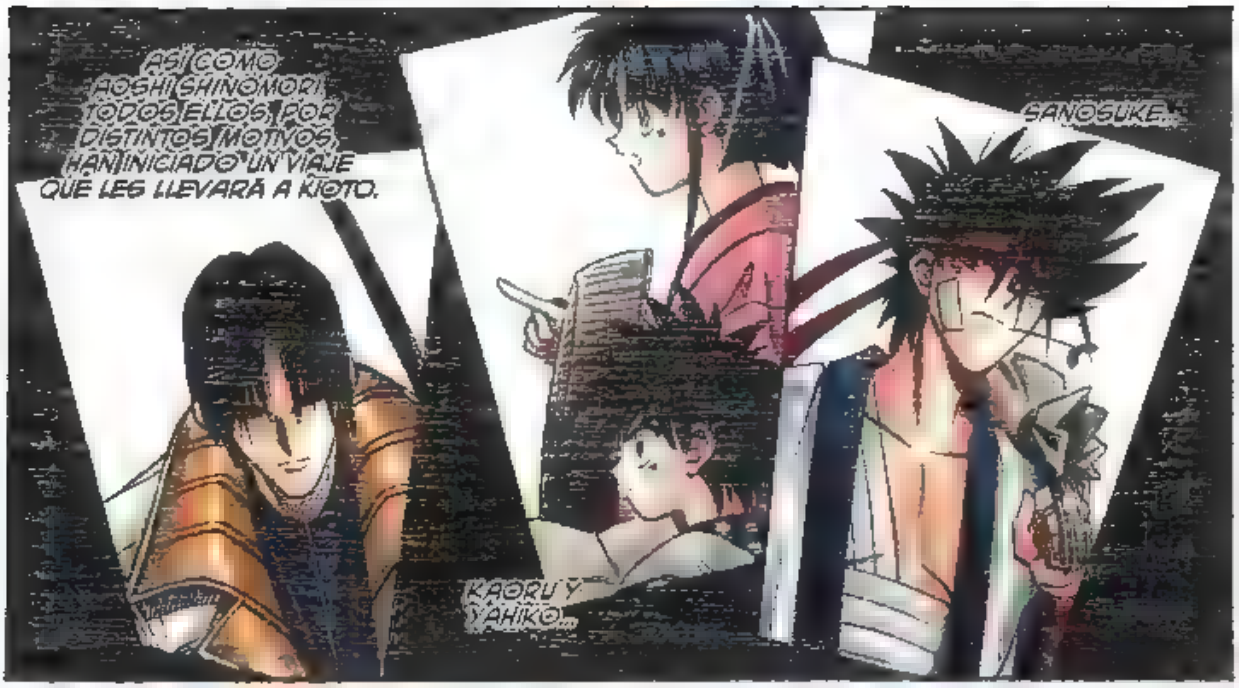

PSÉ.

SI HAY
QUE IR
A LLEVAR
FLORES
A SU
TUMBA...
...ES
MEJOR
HACERLO
CUANTO
ANTES.
KIOTO...
...

RUROUNI KENSHIN

-La espada de un samurái en la era Meiji-

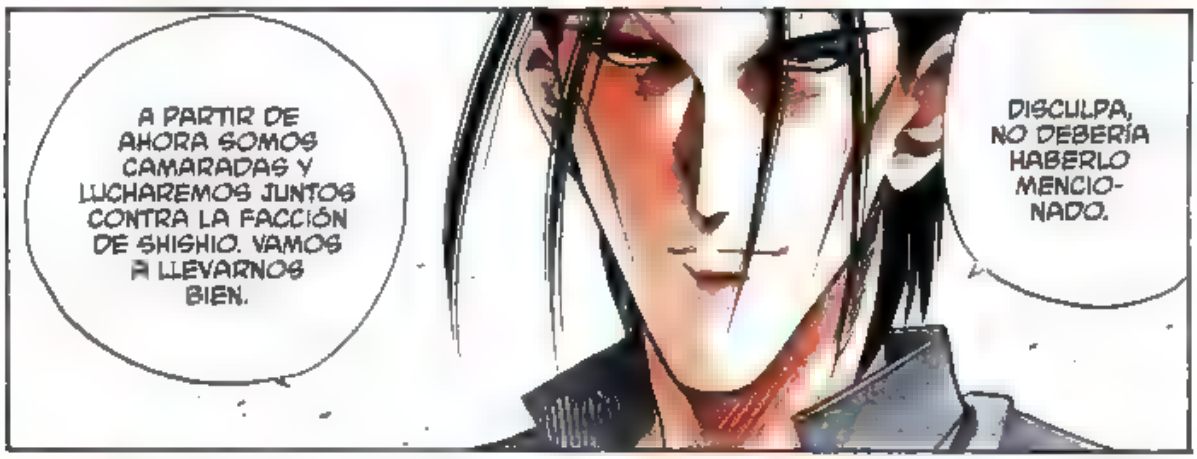
ACTO 62º: En la carretera de Tôkaidô



ACTO 62º: En la carretera de Tôkaidô

¡SSHT! ¡CÁLLATE!
¡AH! ¡UNA KATANA!
UH...
¿VAYA PELIGRO.
SERÁ MEJOR HACER COMO SI NO LO VIERA.
PERO SI LLEVA UNA ESPADA.
¿POR FIN TE HAS DECIDIDO A IRTE A KIOTO?

¿TE HAS DESPEDIDO YA DE ESA CHICA, LA TAL KAMIYA?


A PARTIR DE AHORA SOMOS CAMARADAS Y LUCHAREMOS JUNTOS CONTRA LA FACCIÓN DE SHISHIO. VAMOS A LLEVARNOS BIEN.
DISCULPA, NO DEBERÍA HABERLO MENCIONADO.

...ASÍ QUE ME HA NOMBRADO JEFE DE LAS OPERACIONES EN KIOTO.
SÍ. EL JEFE KAWAJI ESTÁ OCUPADO CON VARIOS ASUNTOS DERIVADOS DEL ASESINATO DE ÔKUBO...
¿LUCHAREMOS JUNTOS?
A NADA.
¿A QUÉ VIENE ESA CARA DE POCOS AMIGOS?

YO IRÉ POR LA CARRETERA DE TÔKAIDÔ.
NO.

¡NO SE TRATA DE EGO!
HUY, ¿ESTÁS SIN UN CÉNTIMO? TRANQUILO, EL GOBIERNO PAGA EL PASAJE DEL BA...

PODRÍAN PERFECTAMENTE ORGANIZAR UN ATAQUE SORPRESA EN EL BARCO.
COMO PUDIMOS COMPROBAR CON EL ASESINATO DEL MINISTRO ÔKUBO, LOS HOMBRES DE SHISHIO SON MUY ESCURRIDIZOS E IMPREVISIBLES.

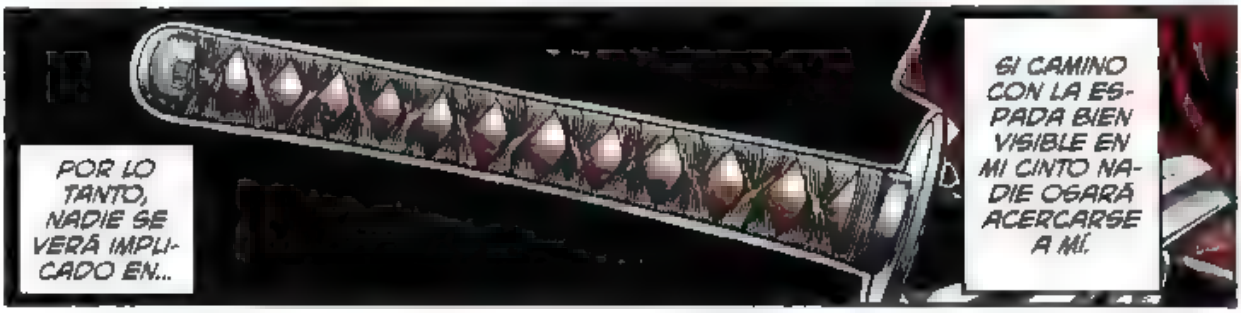
EN FIN, TÚ SÍGUEME.
SI PARTIMOS AHORA MISMO HACIA YOKOHAMA LLEGAREMOS A TIEMPO PARA EL PRIMER BARCO DE LA MAÑANA CON DESTINO OSAKA.

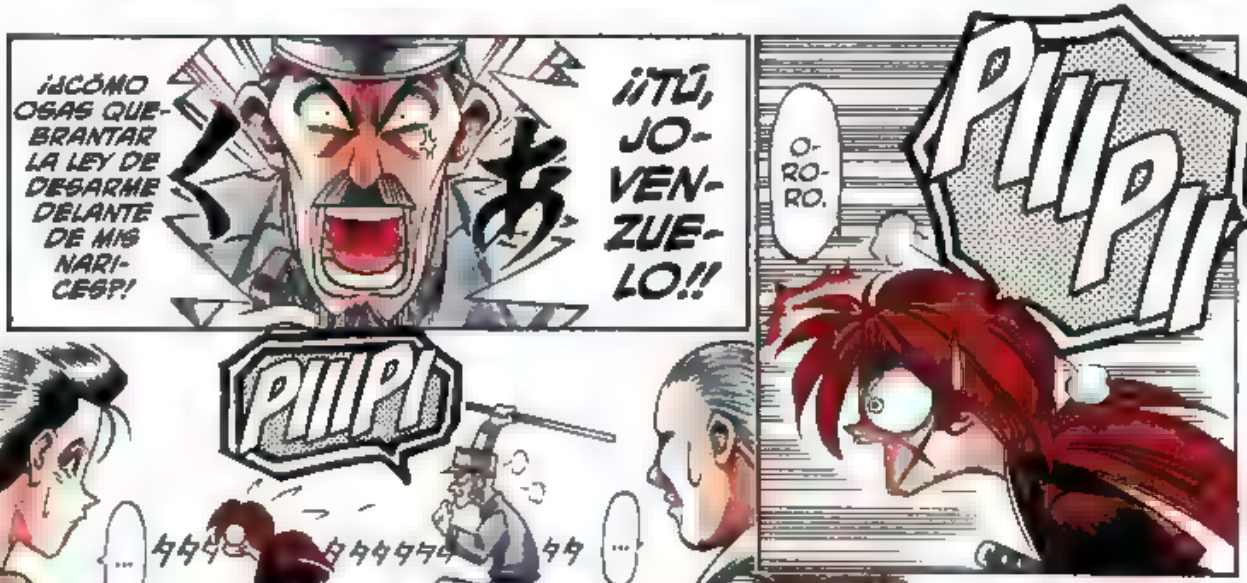
SI QUIERES TE ECHO UNA MANO: ¿NOS ENFRENTAMOS AHORA MISMO?
SERÍA MEJOR PARA TI QUE DEJARAS DE LADO ESAS ILUSIONES PACIFISTAS TUYAS Y VOLVIERAS A TU ESTADO DE "ASESINO" CUANTO ANTES.
TU MANERA DE PENSAR SIGUE SIENDO LA DE UN "RUROUNI".

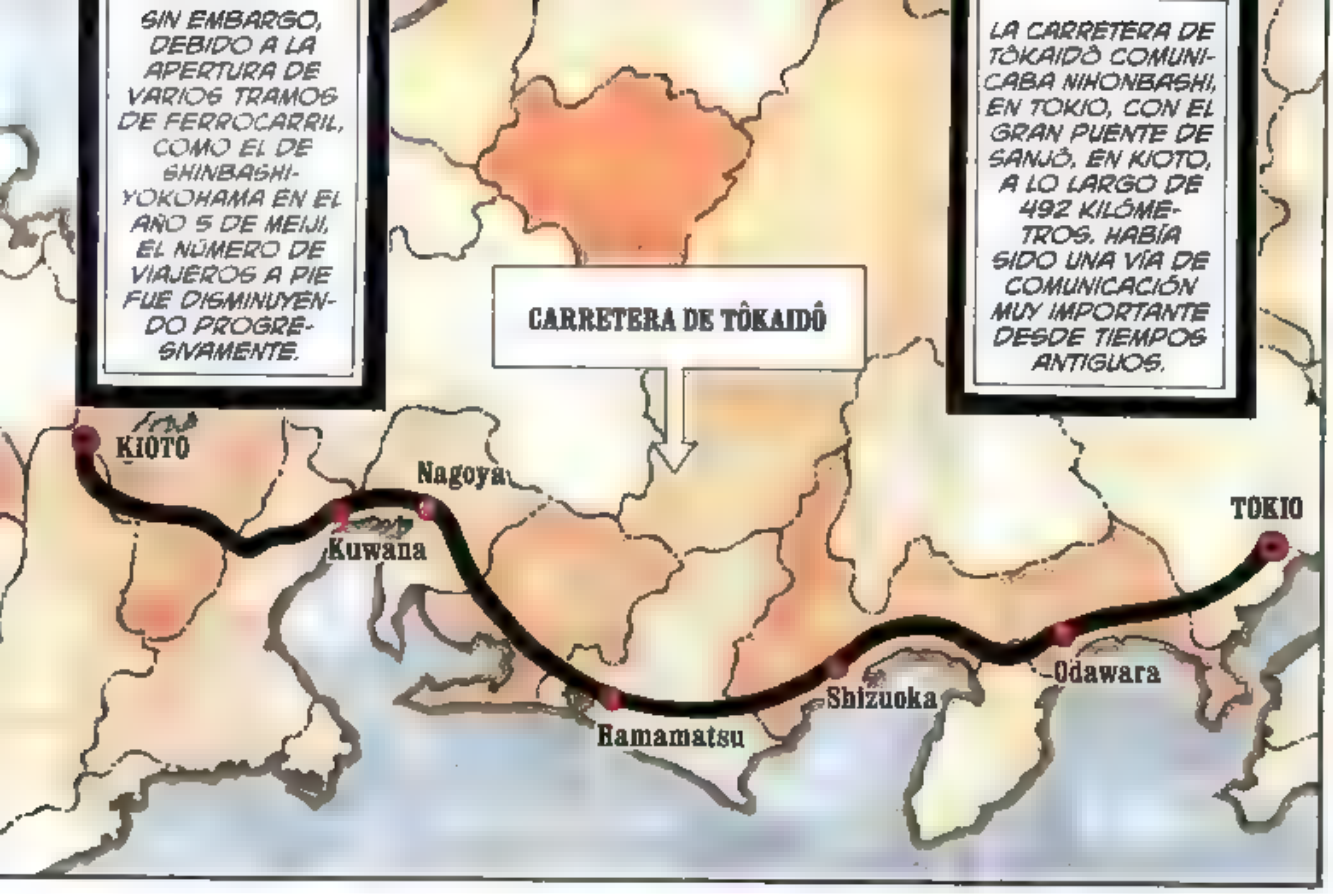
...PODRÍA ACABAR AFECTANDO A GENTE TOTALMENTE AJENA A TODO ESTO.
TENER QUE LUCHAR EN UN LUGAR TAN ESTRECHO...

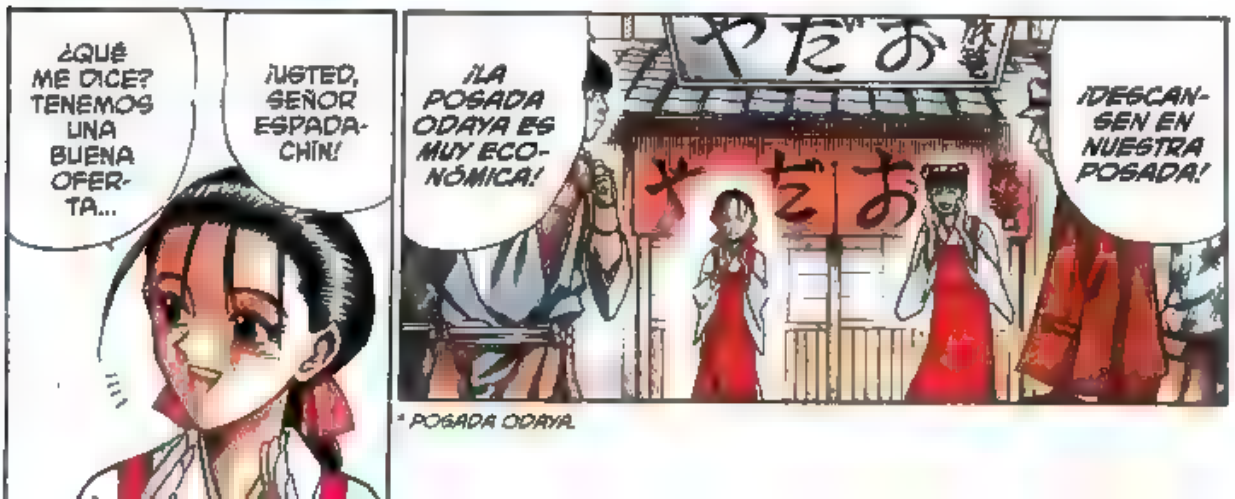
NO QUIERO QUE NADIE TENGA QUE SUFRIR POR ESTE ASUNTO.
POR ESO MISMO HE ELEGIDO IR "YO SOLO".
SIEMPRE ESTOY DISPUESTO A LUCHAR CONTRA TI...
...PERO NO PIENSO VOLVER A SER EL BATTÔSAI. NO MÁS DE LO NECESARIO.
...
AUNQUE MEJOR SERÁ QUE NO TE ENTRETENGAS DEMASIADO HACIENDO VISITAS TURÍSTICAS.
SHISHIO TIENE UNA RED DE CAPTACIÓN DE INFORMACIÓN QUE SE EXTIENDE POR TODO EL PAÍS COMO UNA TELARAÑA.
NO DUDES QUE ESTÁ AL TANTO DE TODOS TUS MOVIMIENTOS.
UNA PERSONA NORMAL TARDARÍA UNOS DIEZ DÍAS...
...PERO EN TU CASO SEGURAMENTE PODRÁS LLEGAR EN CINCO.
COMO QUIERAS. ELIJAS EL CAMINO QUE ELIJAS, MIENTRAS VAYAS A KIOTO NO HAY NINGÚN PROBLEMA.

...YA HA COMEN-ZADO.
NO OLVIDES QUE LA BATALLA CONTRA SHISHIO...


POR LO TANTO, NADIE SE VERÁ IMPLI-CADO EN...
SI CAMINO CON LA ES-PADA BIEN VISIBLE EN MI CINTO NA-DIE OSARÁ ACERCARSE A MÍ.


¡¿CÓMO OSAS QUE-BRANTAR LA LEY DE DESARME DELANTE DE MIS NARI-CES?!
¡¡TÚ, JO-VEN-ZUE-LO!!
PIIIPI
PIIIPI
O-RO-RO.
...
...

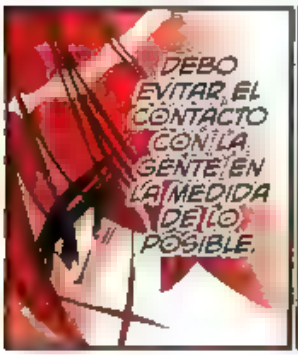


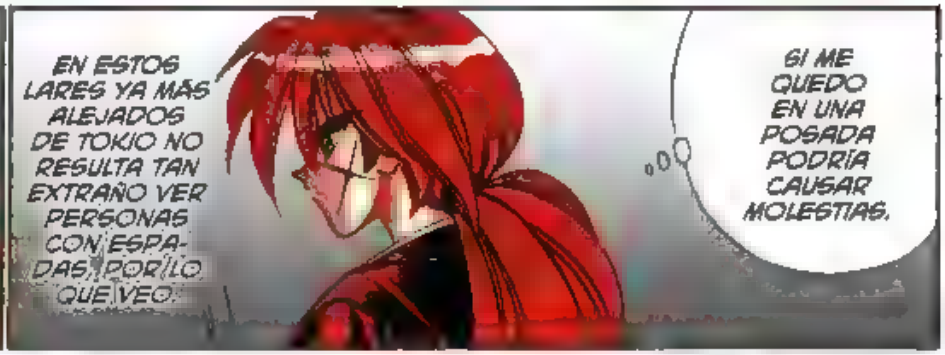


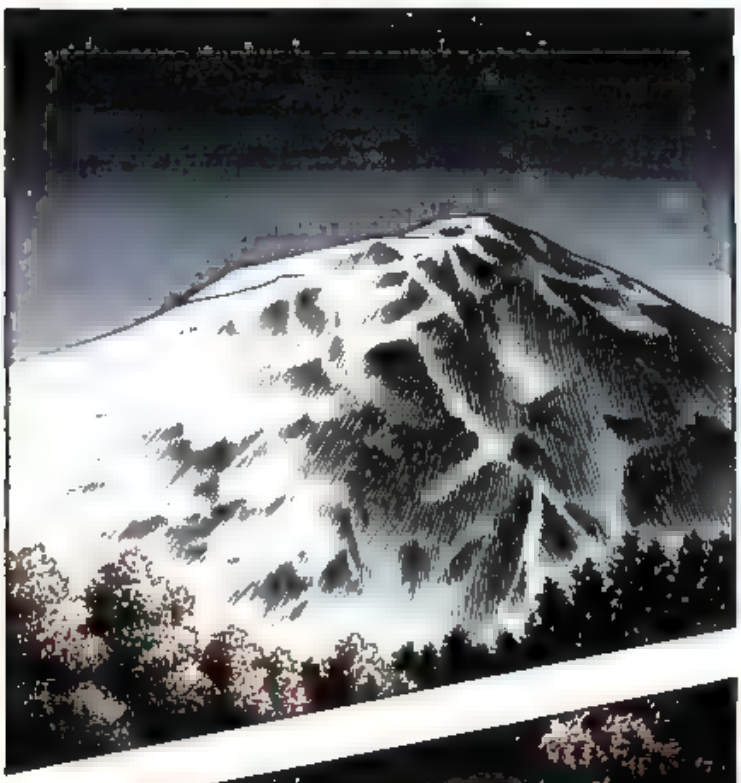
* POSADA ODAYA.

¿PRISA? PERO SI ESTÁ ANOCHE-CIENDO.
SE LE VA A HACER DE NOCHE EN PLENAS MONTAÑAS DE HAKONE, SEÑOR.

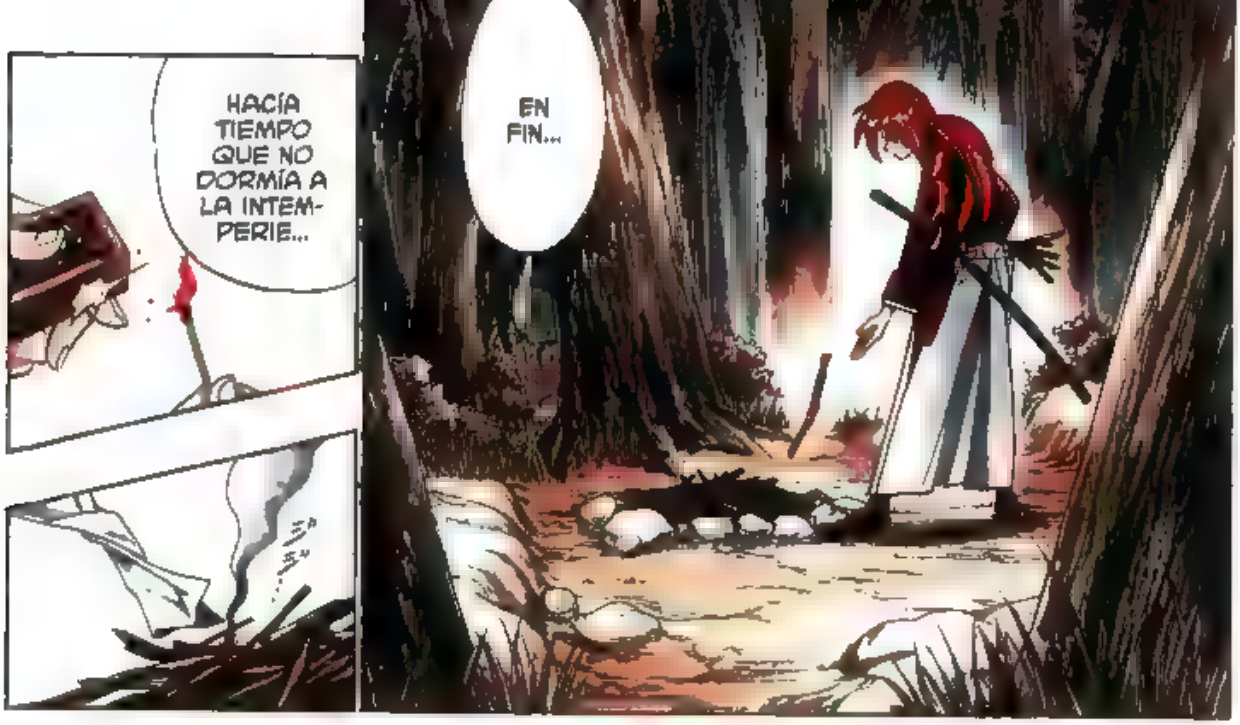
LO SIENTO, PERO TENGO UN POCO DE PRISA.


DEBO EVITAR EL CONTACTO CON LA GENTE EN LA MEDIDA DE LO POSIBLE.


EN ESTOS LARES YA MÁS ALEJADOS DE TOKIO NO RESULTA TAN EXTRAÑO VER PERSONAS CON ESPA-DAS, POR LO QUE VEO.
SI ME QUEDO EN UNA POSADA PODRÍA CAUSAR MOLESTIAS.

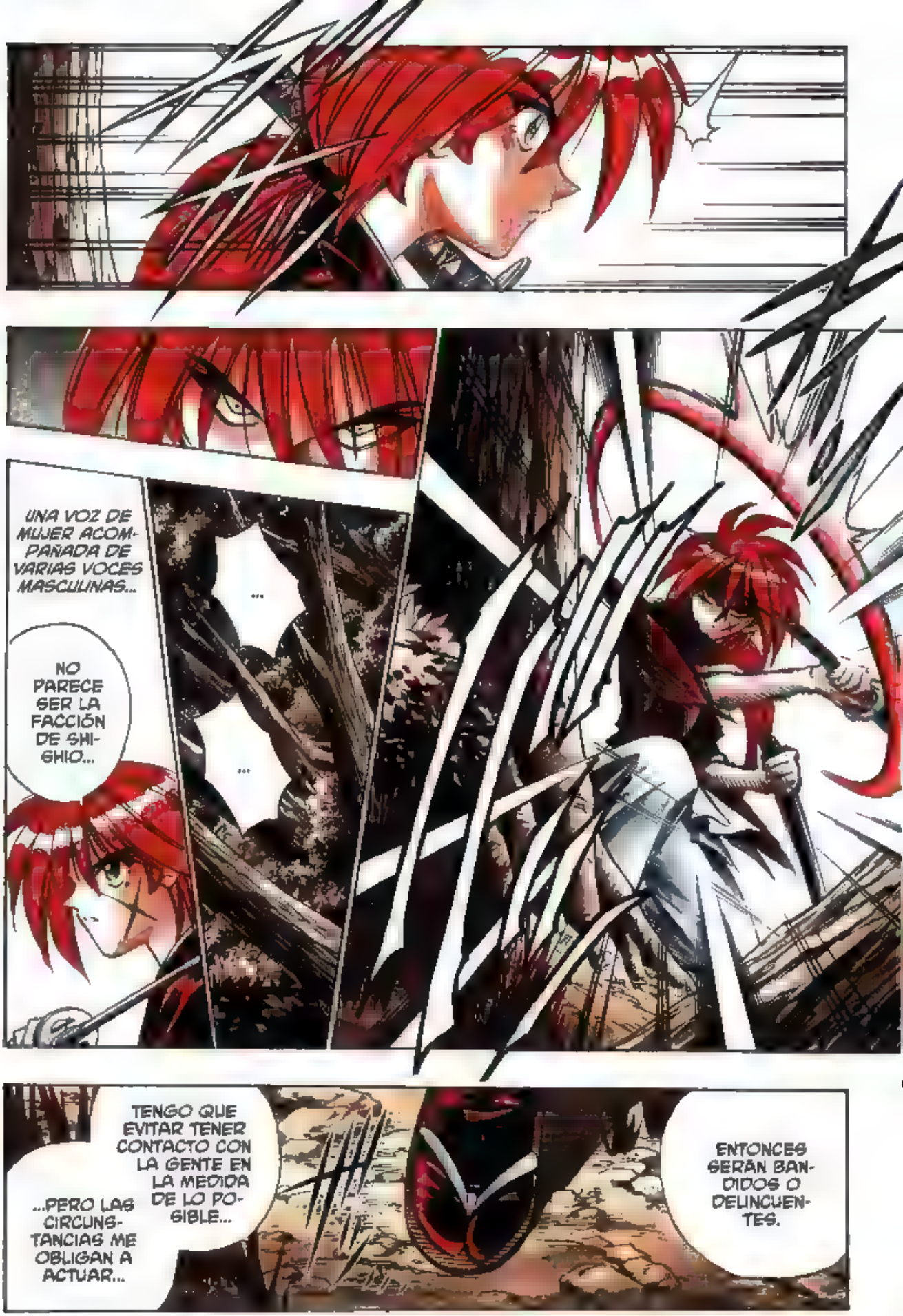


O SEA, QUE ESTÁ PELADO, ¿NO?
¡BAH!
...


HACÍA TIEMPO QUE NO DORMÍA A LA INTEMPERIE...
EN FIN...

...
Iº4...
Iº4...

...QUE MEREZCO QUE ME GUARDEN RENCOR.
SUPONGO...
QUE ESTARÁN TODOS FURIOSOS.
IMAGINO...


UNA VOZ DE MUJER ACOMPAÑADA DE VARIAS VOCES MASCULINAS...
NO PARECE SER LA FACCIÓN DE SHIGHIO...
...
...
ENTONCES SERÁN BANDIDOS O DELINCUENTES.
TENGO QUE EVITAR TENER CONTACTO CON LA GENTE EN LA MEDIDA DE LO POSIBLE...
...PERO LAS CIRCUNSTANCIAS ME OBLIGAN A ACTUAR...

EH, FURCIA.
NO ME DIGAS QUE AHORA TIENES MIEDO.
JE JE...
¡¡KYAAH!!
¿TENÉIS DINERO O NO?
YA LO SÉ...
HAS SIDO TÚ LA QUE TE NOS HAS INSINUADO.
¿EH?
YA VEO... ENTONCES ES PERFECTO.
CLARO QUE SÍ. ACABAMOS DE DAR UN BUEN GOLPE EN ODAWARA, ¿SABES? FÍJATE.
¡¡VAMOS ALLÁ!!

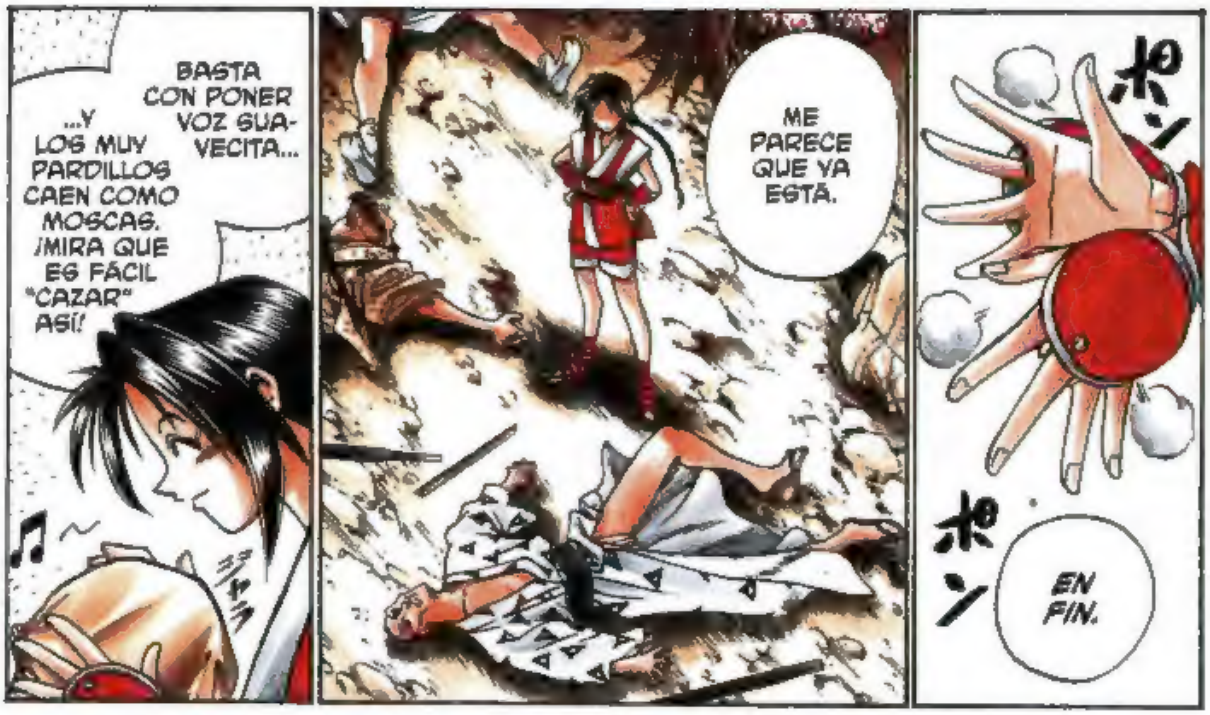
¡¡AHORA DADME TODO EL DINERO QUE LLEVÉIS ENCIMA!!
¡¡SE ACABÓ EL TEATRO!!
ZIIIISS

¡¡PERO SI NO ERES MÁS QUE UNA CRÍA!!
¡!
¡¿DE QUÉ VAS?!

¡¡NO TAN DEPRISA, DESGRACIADOS!!
YO PASO DE CRÍAS. VÁMONOS YA, ECHEMOS UNA BUENA CAGADA Y PONGÁMONOS A SOBAR.
VOZ
TIENE UNA VOZ DE LO MÁS SEXY... YO QUE ME HABÍA HECHO ILUSIONES, JODER...
BRRR
PERO...
BRRR
¡¡PEDAZO DE MAMÓN!!
¡¡YO NO SOY NINGUNA CRÍA!!
¡¡TE VAS A ENTERAR!!

¡¡ARGH!!
¡¡...TENGO DIECI-SÉIS AÑOS!!
AUN-QUE NO LO PAREZ-CA...
¡¡CUIDA-DO CON LO QUE HACES, NIÑA!!
!
¡¡REZA LO QUE SE-PAS!!
¡¡PUEDO PERFEC-TAMENTE MATAR A CUAL-QUIERA!!
¡DES-PUÉS DE DAR UN GOLPE SE ME QUITAN LAS MA-NIAS!

NO SOIS MÁS QUE UNOS BRUTOS SIN MAÑA...
¡¡¡OOOOOOH!!!
¡ASÍ NO CONSEGUIRÉIS ATRAPARME!
!!


BASTA CON PONER VOZ SUAVECITA...
...Y LOS MUY PARDILLOS CAEN COMO MOSCAS. ¡MIRA QUE ES FÁCIL "CAZAR" ASÍ!
ME PARECE QUE YA ESTÁ.
EN FIN.

ESTO SÍ QUE NO ME LO ESPERABA.

PERO FRANCAMENTE NO SE ME HABRÍA OCURRIDO.
¿ERES UNA MUJER Y TE DEDICAS A ROBAR?
ERES UNA BANDIDA, SÍ.

Fin del tomo 6 de Rurouni Kenshin

RUROUNI KENSHIN -EDICIÓN INTEGRAL- Nº 6

RUROUNI KENSHIN -ULTIMATE EDITION-
© 1994 by Nobuhiro Watsuki
All rights reserved.
First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media, LLC, U.S.A.

Edición española:
Director editorial: Joan Navarro
Asesor: Enric Piñeyro
International Rights: Sonoe Nanko
Traducción: Marc Bernabé (Daruma Serveis Lingüístics, SL)
Rotulación: Acrobat Estudio
Diseño Gráfico: Luis Domínguez, Dani Barbero y Gus López
Redacción: Eva Siles y Rosa Martí
Editor: Félix Sabaté

© 2009 Ediciones Glénat España, S.L.
C/ Tánger 82, 1º
08018 Barcelona
www.edicionesglenat.es
e-mail: info@edicionesglenat.es

ISBN: 978-84-8357-524-6
Depósito legal B-11992-2009
Impreso por Aleu, S.A.
Printed in Catalonia